Do ảnh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

DEPT. OF MAPS, MICROTEXT, NEWSPAPERS DEC 7 1965

Thấy Liên Hiệp Quốc kịp thời dập tắt lò lửa chiến tranh Ấn Hồi

T.C. TỰ GÁN 1 CHIẾN THẮNG GIẢ TƯỞNG

và tạm ngừng xâm lược Ấn

● Hồi tuân lệnh ngừng bắn nhưng

biểu tình phản đối Liên Hiệp Quốc

Ấn chấp thuận đình chiến. Hồi chấp thuận đình chiến. Cộng Sản Pháp theo Nga, chống lại Trung Cộng. Nam Dương bênh Trung Cộng quản thúc tài sản của kiều dân Ấn. Mặc dầu là ở biên giới còn vài tiếng súng lẻ tẻ, và mặc dầu là quân Ấn Hồi còn trao đổi với nhau 1 lần chót 6 giờ đại bác liền, nhưng hy vọng đã trở nên rõ rệt là kể từ ngày thứ năm hòa bình giữa Ấn Hồi sẽ trở lại.

Sau khi gia hạn, Trung Cộng đã loan tin là Ấn chịu phép triệt thối hết quân, hết đồn trên phần đất Trung Cộng rồi. Thế có nghĩa là cái lò lửa ở Á Châu suýt vừa bùng rồi đã được L.H.Q kịp thời chặn lại. Nhưng sự uất ức trong lòng dân chúng Ấn Hồi còn lâu mới nguội đi được, chứng cớ là dân Hồi biểu tình đập phá...

Biên giới chưa bốc cháy

LUÂN ĐÔN 21-9 Reuter—Theo tin của Đài Ấn Độ thì quân đội hai bên còn cứ nhìn nhau thế thôi. Cơ quan Reuter tại Luân Đôn loan báo như vậy. Nhưng tại Tân Đề Li thì phóng viên của Reuter đánh điện cho biết rằng Đài Ấn công bố là Trung Cộng tiếp tục nổ súng ở miền Biên giới Ladakh và Sikkim. Trung Cộng còn phái quân đi tuần quanh Demchok tại Ladakh, và vẫn tiếp tục đóng ở những cứ điểm biên giới giữa Tây Tạng và Sikkim.

Theo tin Ấn ở Tân Đề Li thì những lời tố cáo của Trung Cộng đều là láo khoét và chỉ nhằm làm cho tình hình thêm căng thẳng. Phát ngôn viên bộ Quốc Phòng Ấn cho hay là quân Trung Cộng đóng ở biên giới Tây Tạng —Sikkim đặc biệt là ở những đèo Nathu-la, Sebu-la, và Cho-la.

Phát ngôn viên nói rằng quân Trung Cộng bắn vào một trạm quan sát của Ấn ở Nathu-La. Quân đội Ấn đã bắn trả lại. Nhưng phát

2 XEM TIẾP TRANG 8

Cộng sản Pháp chạy theo Nga

BA LÊ 21-9 Reuter.— Hôm nay tờ Humanité, cơ quan chính thức của đảng Cộng sản Pháp lên tiếng tố cáo Trung cộng đã đổ thêm dầu vào lửa để làm cho cuộc xung đột Ấn Hồi bùng lên. Cộng sản Pháp cho rằng Ấn Hồi đánh nhau cả hai đều không có lợi, chỉ có kẻ thù chung của Ấn Hồi là có lợi mà thôi.

Trong hoàn cảnh ấy thật là đáng tiếc khi thấy rằng Trung cộng còn đổ thêm dầu vào lửa. Ngược lại, phải cố gắng chấm rứt cuộc xung đột này, và nhân dân Pháp yêu chuộng hòa bình ủng hộ quyết nghị ngưng chiến của HĐBA. Như thế rõ ràng là Cộng Đảng Pháp xếp hàng với Nga trong cuộc tranh chấp Nga số — Trung cộng.

NĂM THỨ 2—SỐ 443 8 TRANG 3 ĐỒNG NGÀY THỨ NĂM 23-9-1965 (NGÀY 28 THÁNG TÁM ẤT TỴ)

Chính Luận

Chủ nhiệm kiêm Chủ bút : ĐẶNG-VĂN-SUNG ★ *15 Võ-Tánh—Saigon* *Đ.T. 25.977* ★ *Thư ký Tòa soạn :* TỪ-CHUNG

Ngoại trưởng Hoa kỳ quả quyết

DẤU HIỆU CHẤM DỨT CHIẾN CUỘC *Ở VIỆT NAM SẼ TỚI*

HOA THỊNH ĐỐN (VOA).— Tại Hoa Kỳ, ngoại trưởng Dean Rusk nói rằng vẫn chưa có dấu hiệu gì từ Hà Nội cho thấy là sẵn sàng đàm phán để chấm dứt chiến cuộc ở Việt Nam. Nhưng ông nói ông cho rằng dấu hiệu đó sẽ tới.

Ông Rusk cho biết Hoa kỳ hiện đang thăm dò nhiều đường lối để thực hiện một giải pháp ôn hòa tại Việt Nam, nhưng ông cho biết Hoa kỳ vẫn giữ vững ý chí cương quyết trong việc cam kết giúp đỡ miền Nam Việt Nam phòng thủ chống xâm lăng.

Trở lại hiệp định Giơ Neo

VÁC SÔ VI (Reuter) 21-9.— Hôm thứ ba 21, Anh và Ba Lan đã lên tiếng kêu gọi sớm tìm một giải pháp hòa bình cho chiến tranh ở Việt Nam, căn cứ vào hiệp định Genève 1954.

Trong một bản thông cáo công bố sau cuộc viếng thăm 5 ngày của ngoại trưởng Anh Michael Stewart, hai quốc gia Anh và Ba lan cũng đã tỏ ý tán thành về cuộc xung đột võ trang giữa Ấn và Hồi.

Lập đạo quân hòa bình

Trong một cuộc họp báo ở Vác Sô Vi, thủ đô Ba Lan, Ngoại trưởng Anh Michael Stewart đã tuyên bố rằng Anh quốc sẽ đưa ra đề nghị thiết lập một cơ cấu cải tiến ở Liên Hiệp Quốc để giải quyết những vụ tranh chấp quốc tế.

Từ trước đến nay, phương pháp

1 XEM TIẾP TRANG 8

Cuộc hành quân Gibraltar ở An Khê kết thúc

TÌM THẤY THÊM 71 XÁC GIẶC

VÀ HẦM CHỨA THUỐC PHIỆN

Việt cộng lại mở trận phục kích lớn ở Quảng Nam

SÀIGÒN 21-9.— Quân Lực Việt Mỹ tiến hành cuộc hành quân lục soát quanh vùng An Khê đã tìm thấy thêm 71 xác chết Việt Cộng. Số xác chết này nằm trong những vùng bao quanh nơi xảy ra trận đánh xáp lá cà hôm thứ bảy và là nơi mà các phi cơ và đại bác Việt Mỹ đã oanh kích xối xả như mưa để yểm trợ lực lượng bạn. Như thế cộng vào số đã tìm thấy từ trước, tổng số giặc bị hạ trong trận này là 226 tên.

Phát ngôn viên quân sự Hoa kỳ cho biết người ta đã tìm thấy thêm nhiều Việt cộng nằm chết ở năm địa điểm rải rác trong vùng. Có 16 tử thi mang băng và có lẽ chết vì không chịu nổi vết thương.

Hai mươi ba tử thi khác tìm thấy phía ngoài phòng tuyến của một đơn vị thuộc sư đoàn 101 và 18 xác Việt cộng nữa tìm thấy ở một địa điểm khác và có lẽ chúng đã chết vì bị oanh kích.

Ngoài ra, xung quanh phòng tuyến Tiểu đoàn biệt động quân Việt Nam, người ta cũng đã tìm thấy 17 xác Việt cộng và một số khác tìm thấy ở nhiều địa điểm tổng cộng là 71 xác.

Trong ngày thứ hai và hôm qua, các đơn vị lục quân không vận Mỹ và Biệt động quân Việt Nam, tuy thế vẫn không đụng độ với địch một lần nào và cuộc hành quân tảo thanh đã kết thúc vào trưa hôm qua.

Theo tin của Pháp tấn xã một sĩ quan Hoa Kỳ thuật lại rằng: «Trước mặt các vị trí của ta, ở chung quanh khu vực nhảy dù, các phi cơ đã trút cả một mớ lửa xuống các địa đạo và giao thông hào trong đó Việt cộng đang bao vây quân ta. Ban đêm trông y như là một con đường lót bằng lửa.»

Theo tin của hãng thông tấn UPI một sĩ quan Hoa Kỳ cho hay rằng quân lực Việt Mỹ đã khám phá được tại vùng này một hầm chôn dấu một số thuốc phiện khá lớn. Người Mỹ cho rằng các binh sĩ Việt Cộng được kích thích bằng thuốc phiện nên đã giao chiến với tinh thần liều mạng. Tuy vậy cũng có thể là Cộng quân đã đem số thuốc phiện này từ Lào qua coi đó như một thứ tiền bạc binh lương.

Quân nhân Việt cộng nếu có một số nào được tẩm bổ bằng thuốc phiện để chống lại cơn sốt rừng thì cũng chỉ là một số rất ít thuộc giới chỉ huy cao cấp như trường hợp đã từng thấy trong hồi đánh nhau với Pháp.

Chiến sự các nơi khác

Trong một cuộc hành quân khác tại tỉnh Bình Dương, các đơn vị Lữ đoàn 173 Nhảy Dù Hoa kỳ đã chạm súng với Việt cộng ở địa điểm cách 10 dặm Tây Bắc Bến cát và đã giết thêm 2 Việt cộng, bắt sống 12 tên, tịch thu 3 vũ khí và hai máy vô tuyến điện.

Đơn vị hành quân còn phá hủy 1 tấn gạo và 150 kí muối.

Tại Biên Hòa, mặt khác, các đơn vị thuộc Lữ đoàn 2, Sư đoàn 1 Bộ binh Hoa Kỳ đã hạ 1 Việt cộng trong khi tuần tiễu phía ngoại ô Biên Hòa và tịch thu 1 khẩu carbine M1 cùng với lựu đạn.

Đồng thời trong đêm thứ Hai, tại một địa điểm 5 dặm Đông Nam Đà Nẵng, một toán tuần thám Thủy quân Lục Chiến Mỹ đã giết 2 Việt Cộng, tịch thu một số súng trường và giây lưng đạn. Đơn vị Thủy quân Lục chiến thiệt hại không đáng kể trong trận đụng độ này.

Các đơn vị Thủy quân Lục chiến còn bắt giữ 2 tình nghi Việt Cộng.

phá hủy 7 hầm chông và cửa bẫy, và lấp 185 hố cá nhân do Việt Cộng đào.

Phục kích ở Đại Lộc

QUẢNG NAM 21-9.— Nguồn tin quân sự Hoa Kỳ cho hay một đơn vị Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa ... lọt vào ổ phục kích của một lực lượng Việt cộng ước chừng 300 tên.

Đơn vị nói trên đang tiến về phía Tây trên quốc lộ 14 từ một bộ tư lệnh trung đoàn đến một đồn viễn tiêu ở gần xã Đại Lộc. Toán

5 XEM TIẾP TRANG 8

V. C. pháo kích

GIA ĐỊNH 22-9 (VTX).— Vào khoảng 20 giờ ngày 18-9-65, độ một Trung đội Việt Cộng vô trang đột nhập ấp Vĩnh Phước thuộc quận Tân Bình (Gia Định) khủng bố đồng bào và bắt dẫn đi 4 thiếu niên.

Đồng bào trong ấp tỏ ra vô cùng phẫn nộ vì không biết số phận của các thanh thiếu niên kể trên sẽ ra thế nào.

Cũng đêm ấy, lúc 23 giờ, Việt Cộng từ hướng Bưng Đư: pháo kích vào ấp Vĩnh Hòa thuộc quận Tân Bình (Gia Định) làm thiệt mạng hai thường dân là: Nguyễn văn Xê và Nguyễn văn Đầu.

Ngoài ra, còn có 12 thường dân khác cũng bị thương nặng hoặc nhẹ.

Quân đội địa phương đã mở cuộc truy kích Việt Cộng.

Tại Miền Trung

SAIGON.— Sáng nay, 22-9-65, một phái đoàn báo chí đã tháp tùng Thiếu Tướng Chủ Tịch UBHPTƯ ra Quảng Ngãi khánh thành cầu

7 XEM TIẾP TRANG 8

QUÂN ĐỘI LÀO *GIAO CHIẾN gần đế đô* VỚI CỘNG SẢN

VẠN TƯỢNG (21-9 Reuter)— Hôm nay, một bản thông cáo của bộ quốc phòng cho biết quân đội hoàng gia đã đẩy lui 1 cuộc tấn công của cộng sản gần Louang Prabang. Cộng sản để lại 30 xác chết. Các thường dân quả quyết đã bị chúng buộc phải chôn sống 50 xác chết khác. Bên quân đội chính phủ có 4 người tử trận và 6 người bị thương.

Bản thông cáo còn cho biết là 1 tiểu đoàn Bắc Việt đã vượt biên giới gần Điện Biên Phủ để hợp lực 200 tên Pathet Lào và đột ngột tấn công một vị trí của chính phủ ở Mương Nà, cách Louang Prabang 40 cây số về phía Tây Bắc. Quân Cộng sản còn chiếm đồn Lat Han. Trong khi đó hệ thống phòng thủ thì do của Lào 3 tiểu đoàn chính phủ được máy bay oanh tạc hỗ trợ đã chiếm lại đồn Lat Han và gây cho địch nhiều tổn thất nặng nề. Cộng quân rút về Mường Nà và các cuộc giao tranh vẫn tiếp diễn.

Nam Dương đặt tài sản của Ấn kiều dưới sự kiểm soát của quốc gia

DJAKARTA 21-9 AFP.— Một bản thông cáo chính thức của chính phủ Nam Dương đã công bố rằng: để giữ quyền lợi cho Ấn kiều cư trú tại Nam Dương và để ngăn cản những sự chạy vốn của Ấn kiều một cách bất hợp pháp ra nước ngoài, kể từ nay bất luận một sự chuyển vốn và chuyển ngân nào do một Ấn kiều thực hiện cũng phải có sự kiểm soát và đồng ý của quốc gia Nam Dương.

Tại một vài cửa hiệu người Ấn, đã thấy cảnh sát Nam Dương dán giấy bố cáo: Cơ sở Thương Mại này được đặt dưới quyền kiểm soát của Cộng Hòa Nam Dương.

Theo các nguồn tin chính thức thì Ấn kiều vẫn được đi lại tự do. Các quan sát viên ngoại quốc thì cho rằng Nam Dương làm như thế chỉ là để chuẩn bị tiến tới quốc hữu hóa, như là trước đây Nam Dương đã làm với những tài sản Hòa Lan, Anh, Úc và Mỹ.

Đông

GANA TIẾP TỤC vận động hòa bình

LIÊN HIỆP QUỐC 20-9 Reuter.— Ghana vẫn tiếp tục cố gắng nhằm giải quyết hòa bình vấn đề Việt Nam.

Ông Frederick Akhurst, tân đại diện Ghana tại Liên Hiệp Quốc hôm nay đã tuyên bố rằng Ghana vẫn tiếp tục cố gắng nhằm đi tới một giải pháp hòa bình cho vấn đề Việt Nam, nhưng không nói rõ những cố gắng ấy như thế nào.

Ông Akhurst là một nhân viên của phái đoàn Ghana hồi tháng 7 đã đi Hà Nội. Ông đã tuyên bố như trên sau khi trình ủy nhiệm thư với ông U Thant

Người ta còn nhớ lại rằng phái đoàn Ghana đi Hà nội do ông Kwesi Armah Cao Uỷ của Ghana tại Luân Đôn cầm đầu, đã đi tới kết quả là có sự trao đổi thông điệp giữa tổng thống N'krumah với tổng thống Johnson. Sau đó Tổng thống Johnson đã từ khước một sự vận động ngưng oanh tạc tạm thời Bắc Việt để bảo đảm an ninh cho Tổng thống Ghana trong thời gian ông lưu lại Hà Nội. Hồi đó Tổng thống Johnson cam đoan Tổng thống Ghana cứ việc đi Hà Nội sẽ không có một nguy cơ nào tới tính mệnh ông từ phía người Mỹ cả.

TÌNH HÌNH CHIẾN SỰ TRONG TUẦN QUA (từ 18 đến 24-9)

HOẠT ĐỘNG CỦA VIỆT CỘNG SUY GIẢM ĐẾN MỨC THẤP NHẤT VÀ YẾU NHẤT

● Bị yếu thế về quân sự, V.C. quay sang phá hoại chính trị xúi dục dân Quảng Nam biểu tình gây rối.

SAIGON 21-9 (VTX).— Sau đây là tổng kết tình hình chiến sự tại Việt Nam Cộng Hòa trong tuần lễ từ 18-9 đến 24-9-65:

1.— Hoạt động địch :

Tổng quát : Tổng số hoạt động Việt cộng ghi nhận được trong tuần qua là 130 vụ, gồm: tấn công, phục kích, đánh phá ấp Tân sinh, khuấy rối, phá hoại và khủng bố.

Đặc điểm : Tình hình tuần qua tiếp tục tương đối yên tĩnh. Hoạt động Việt cộng suy giảm đến mức độ thấp nhất và yếu nhất so với trung bình hàng tuần từ đầu năm tới nay. (Ngoại trừ tuần lễ Tết Nguyên Đán, tuần lễ hoạt động Việt cộng thấp nhất được ghi nhận là 128 vụ).

Phần lớn hoạt động địch đều thu hẹp trong phạm vi khuấy rối lẻ tẻ. Về cường độ, cũng không có một hoạt động nào do địch chủ động đã gây cho ta tổn thất đáng kể.

Không những hoạt động Việt cộng bị mất thế chủ động tại khắp các Vùng Chiến thuật, mà các đơn vị cơ động của địch cũng không dám chấp nhận giao tranh khi ta hành quân vào tận vùng trú ẩn của chúng.

Bị yếu thế về quân sự, Việt cộng cố gắng phá hoại ta về chính trị.

Ngày 15-9, Việt cộng đã xúi dục dân thuộc các quận phía Nam Quảng Nam biểu tình bất hợp pháp đòi chấm dứt hành quân và pháo kích.

Tại Đô thành, Việt cộng cũng muốn gây một khủng khí bất an ninh bằng những vụ ném lựu đạn.

2.— Tổn thất địch :

Về nhân mạng :

Tổng số người là 508 gồm: 324 chết và 184 bị bắt.

Về vũ khí: Ta tịch thu 115 khẩu gồm: 112 súng cá nhân, 3 súng cộng đồng.

Chiêu hồi: Tổng số người trở về với Chính quyền Quốc gia trong tuần qua là 1.777 người, gồm: 57 người thuộc thành phần quân sự và chính trị. Phần còn lại là thường dân tị nạn Cộng sản

Số cán binh quy chánh mang nạp cho chính quyền: 11 súng cá nhân và 21 lựu đạn.

Hoạt Động Bạn :

Tình hình tổng quát: Trong số các cuộc hành quân trong tuần có 122 lần ta chạm súng với địch.

Công cuộc lũng đoạn cơ sở và một khu Việt cộng bằng hỏa lực các oanh tạc cơ B-52 đã tỏ ra hiệu quả. Sự kiện trên đã thể hiện bởi các tin tức thâu thập được của 1.500 dân chúng trong vùng An Sơn ra tị nạn tại Bình Dương và không ảnh ghi nhận sau khi oanh tạc.

Cuộc hành quân Hỏa Tuyến 101 tại Quảng Ngãi vẫn còn tiếp diễn. Tuần qua, chỉ có 3 lần chạm súng lẻ tẻ và kết quả không đáng kể.

Tại Quảng Trị, công cuộc xây dựng căn cứ Ba Lòng đã thực hiện được 80o/o và dự trù hoàn tất vào ngày 25-9-65.

Cuộc hành quân Dân Thắng 15 đã yểm trợ an toàn cho việc di chuyển 100 tấn tiếp liệu phẩm từ Pleiku đến Kontum.

Trong cuộc hành quân Hùng Vương 9, lực lượng phối hợp Việt Nam và Đồng minh đã tấn công vào vùng Nhà Mát và Bàu Lòng. Tuy nhiên lực lượng bạn chưa gặp sự kháng cự nào đáng kể của địch quân.

Hành quân Xây Dựng 6 trong 4 ngày qua, đã chuyển chở được 185 tấn tiếp liệu phẩm và 888 tấn gạo di chuyển an toàn đến Bình Long.

Tổn thất bạn: Trong tuần qua Trung Tâm Hành Quân ghi nhận được 67 tử thương và 15 mất tích.

Về vũ khí ta mất 2 trung liên và 27 súng cá nhân.

Từ đầu năm 1965 đến nay, đây là tuần lễ đầu tiên ta bị tổn thất vũ khí ít nhất.

NỘI NGÀY THỨ HAI TRONG CÁC PHI VỤ TẠI NAM VÀ BẮC VIỆT

6 phản lực cơ bị rớt cùng ngày

1 trực thăng cấp cứu bị hạ tại Hà Tĩnh

SAIGON—Nguồn tin quân sự Hoa kỳ cho biết, trong ngày thứ hai, ba phản lực cơ và một phi cơ trực thăng tiếp cứu của Không quân cùng một phản lực cơ của Hải quân Hoa kỳ đã bị rơi trong khi thi hành các phi vụ trên lãnh thổ Bắc Việt. Đây là sự thiệt hại lớn nhất trong cùng một ngày của không lực Mỹ trong chiến cuộc Việt Nam.

Ngoài ra, trong cùng ngày, hai phản lực khác của không quân Hoa kỳ cũng đã đụng vào nhau trên không và rơi xuống trong vùng gần Đà Nẵng nhưng cả hai phi công được cứu thoát.

Theo nguồn tin trên, một phản lực cơ Skyhawk đã bị phòng không địch bắn trúng và rơi xuống bờ biển cách Hà Nội 85 dặm về phía Đông. Phi công đã nhảy dù xuống đất, rồi được một trực thăng của Hải quân cứu thoát, và chỉ bị thương nhẹ.

Phi cơ ngộ nạn là một trong 12 chiếc phi cơ Phantom tham dự phi vụ oanh tạc Cầu Cao Hung trên đường 1A, cách Hà nội 55 Đông bắc vào hồi trưa thứ Hai, cùng với 6 chiếc Intruder xuất phát từ Hàng không Mẫu hạm Independence. Các phi công đã dội khoảng 39 tấn bom xuống mục tiêu và làm sập nhịp cầu phía Nam, và cầu hoàn toàn không thể sử dụng được. Tại mục tiêu này, các phi cơ còn gây thiệt hại cho nhiều dãy nhà và một ổ súng phòng không của địch.

Đây là lần đầu tiên các phi cơ Hoa kỳ oanh kích một vùng nằm về phía Đông Bắc Hà nội. Vẫn nguồn tin trên, hai phản lực cơ F105 Thunderchief và một phi cơ trực thăng tiếp cứu HH-43 bị bắn rơi khi thi hành các phi vụ võ trang tuần thám trên lãnh thổ Bắc Việt.

Phản lực cơ F-105 thứ nhất trúng đạn địch khi tấn công một cây cầu xe lửa cách Vinh khoảng 35 dặm về phía Nam thuộc Hà Tĩnh. Phi công cũng đã nhảy dù ra ngoài và thấy xuống được đến đất, nhưng các toán tuần thám địch, khi đó đã đến liền chờ phi công đáp xuống.

Một phi cơ trực thăng đã sà xuống tiếp cứu phi công nhưng cũng đã bị bắn rơi. Sau đó, một trực thăng khác lại cố gắng lần nữa, song vô hiệu, vì hỏa lực của địch từ dưới đất bắn lên dữ dội. Đến đêm thứ Hai công cuộc tiếp cứu đành phải đình chỉ và bốn nhân viên phi hành trực thăng cùng phi công phản lực cơ F-105 đã được coi như mất tích.

Phản lực cơ F-105 Thunderchief thứ hai bị rớt khi tấn công một chiếc cầu khác trên đường 44A, cách Điện Biên Phủ 50 dặm về phía Đông Nam. Phi cơ đâm vào sườn núi sau khi đã nhào xuống nhả bom vào mục tiêu. Không thấy có dù bay ra ngoài và phi công có thể đã thiệt mạng. Theo báo cáo, người ta được biết tại vùng mục tiêu, không có phòng không địch bắn lên.

Hai chiếc Thunderchief bị rớt thuộc tổng số 37 chiếc Thunderchief và tám chiếc Phantom khác đã thực hiện 12 phi vụ võ trang tuần thám trên lãnh thổ Bắc Việt từ 3 giờ 25 tới 7 giờ 30 chiều ngày thứ Hai.

Cũng hôm thứ Hai, một chiếc phi cơ F-104 thuộc không lực Hoa Kỳ đang tuần thám vịnh Bắc Việt thì phi công cho biết phi cơ gặp bết nhiều liệu và phi vụ điều hành bị trục trặc, sau cùng phi công cho biết phải nhảy dù. Lúc đó vị trí phi cơ ở cách đảo Hải Nam 40 dặm phía Đông Nam. Phi công là Đại úy Philip E. Simth, quân số 500887A. Công cuộc tìm kiếm kết thúc hồi đêm Thứ Hai và phi công được coi là mất tích.

Trung Cộng nói rằng họ đã bắn hạ phi cơ này tại đảo Hải Nam.

Cũng sáng qua hồi 11 giờ. Chín phi cơ Skyhawk có ba phi cơ Phantom, yểm trợ, xuất phát từ Hàng không mẫu hạm Midway đi oanh kích kho tiếp liệu Hậu Trạch 145 dặm ở phía Nam Hà nội. Phi công cho biết có ba nhà bị phá hủy, ba nhà khác bị hư hại. Tất cả có 10 tấn bom đã được sử dụng.

Kho đạn Tái Xuân 65 dặm phía Tây Bắc Hànội cũng bị 23 chiếc Phantom có bốn phi cơ khác yểm trợ dội 70 tấn bom hồi sáng qua. Phi công cho biết bom trúng đích nhưng thiệt hại địch không rõ vì lý do thời tiết xấu.

Trong ngày thứ Hai và sáng Thứ Ba có 29 phi cơ Phantom, Thunderchief, Skyraider, Intruder và Skyhawk đã thực hiện chín phi vụ võ trang tuần thám Bắc Việt.

Các phi cơ đã ném 32 tấn bom vào các trại binh, bến xe, và cầu cống ở Nam và Bắc Điện Biên Phủ, Bắc Vụng Phi quân sự và Nam Hà Nội. Trên lãnh thổ Việt Nam Cộng Hòa, hai phi cơ F-104 đã đụng nhau và rớt ở Đà Nẵng hồi 8 giờ tối thứ Hai. Một tàu tuần tiễu Hải quân Hoa Kỳ đã vớt được hai phi công. Họ không bị thương tích đáng kể.

Tổng thư ký LHQ báo cáo với Đại Hội Đồng

Cuộc xung đột ở ViệtNam

là kết quả bang giao Đông Tây tan rã

cần phải được chấm dứt

LIÊN HIỆP QUỐC (Reuter) 21-9.— Hôm nay, U Thant, Tổng thư ký Liên Hiệp Quốc tuyên bố rằng:

«Cuộc xung đột tại Việt Nam cần phải được chấm dứt vì nó ảnh hưởng đến thế giới và vận mạnh của nhân loại».

Trong lời mở đầu của bản tường trình thường niên trước phiên họp khoáng đại của Đại hội đồng Liên hiệp quốc, U Thant tuyên bố rằng bối cảnh của chiến tranh tán bạo là sự tan rã của các mối bang giao này trước đây đã khiến cho Đông Tây gần nhau hơn bao giờ trong khoảng thời gian 10 năm qua.

U Thant nói tiếp: «Vấn đề Việt Nam có liên quan đến vấn đề tài binh và sự thiếu sót trong các tiến bộ về các cuộc đàm phán tại Genève là một kết quả hiển nhiên của sự gia tăng cuộc chiến tranh lạnh».

Ông cho biết ông cảm thấy rõ ràng là đã đến lúc các cường quốc nguyên tử hãy nên thỏa thuận vấn đề ngưng thí nghiệm nguyên tử toàn bộ kể cả các cuộc thí nghiệm nguyên tử ngầm dưới đất, và đã đến lúc các cường quốc trên thế giới hãy xúc tiến việc ngăn ngừa phổ biến võ khí nguyên tử.

Ông Tổng thư ký L.H.Q. cũng tỏ ý hy vọng rằng nhiều hội họp khoáng đại của Đại hội đồng Liên Hiệp Quốc kỳ thứ 20 trong năm nay sẽ thông qua quyết nghị của ủy ban tài binh nguyên tử về vấn đề hội nghị tài binh nguyên tử quốc tế tại Genève.

U Thant còn cho biết thêm rằng ông sẽ nỗ lực vận động các điều kiện hòa bình cho bán lục địa Ấn. Tuy nhiên ông không bình luận gì về diễn tiến cuộc xung đột Ấn Hồi hiện nay. Ông nói: «Một vấn đề thực sáng tỏ là mối nguy hiểm trong đó có vấn đề Cachemire đã chưa đi đến một giải pháp nào và đã ảnh hưởng đến các quốc gia như vậy hy vọng giải quyết được vấn đề». U Thant còn tuyên bố: «Chúng ta phải lên tiếng cảnh cáo mọi hiểm họa hiện thời tại bất cứ nơi nào trên thế giới, nếu cuộc xung đột lâu dài không đi đến một chủ đích nào thì tai họa có thể gây thêm hiện tình thế giới nghiêm trọng»

Đề cập đến vấn đề Cộng Hòa Dominique, U Thant nói:

«Đã có những khó khăn trong nền bang giao giữa LHQ và tổ chức các

4 XEM TIẾP TRANG 8

Giúp Chính phủ rộng tay Quốc hội Mỹ quyết nghị

Cho phép dùng võ lực cản Cộng-sản gây loạn

HOATHỊNHĐỐN 21-9-AFP.— Hạ Nghị Viện Hoa Kỳ vừa thông qua một quyết nghị với 312 phiếu thuận và 52 phiếu chống, cho phép Hoa Kỳ được can thiệp bằng võ lực hoặc là với tư cách hội viên của một minh ước tại bất cứ một quốc gia nào ở Châu Mỹ để cản không cho Cộng sản cướp chính quyền.

Quyết nghị này đã được Ủy Ban Ngoại giao của Hạ Nghị Viện thông qua rồi, và chỉ là một nguyện vọng không có ràng buộc gì chính sách của hành pháp. Quyết nghị này cũng không được chuyển tới Thượng Nghị Viện để chấp thuận.

195 nghị sĩ Dân Chủ và 113 nghị sĩ Cộng Hòa đã chấp thuận bản kiến nghị này, chỉ có 49 nghị sĩ Dân chủ và 3 nghị sĩ Cộng Hòa phản đối.

Nghị sĩ Seldon, Dân chủ Tiểu bang Alabama là tác giả bản quyết nghị đã lưu ý Hạ nghị viện rằng Bộ Ngoại giao có nhấn mạnh đến khoản yêu cầu Hạ nghị viện định nghĩa rõ là nếu chỉ có nguy cơ phá hoại ngầm thôi, thì như thế chưa đủ biện minh cho sự sử dụng võ lực.

Theo tin của Reuter thì các nghị sĩ thiểu số phản đối việc lẽ rằng quyết nghị này duy trì hình ảnh một quốc gia ưa can thiệp vào nội bộ các nước khác mà dư luận thường lên án.

Tổng Thống được rộng tay hơn

Bản tin của UPI giải thích thêm rằng quyết nghị này không phải do hành pháp yêu cầu, và không có giá trị pháp lý. Nó chỉ thể hiện một hướng nhận định hoặc một sự bầy tỏ lập trường của Hạ viện mà thôi.

Tuy nhiên những sự ủng hộ quyết nghị này vẫn cho rằng nhờ đó mà Tổng thống Hoa kỳ được rộng tay hơn để đối phó với một hình thức xâm lăng mới. Còn phe phản đối thì cho rằng Cộng sản sẽ lợi dụng văn kiện đó để tuyên truyền chống Mỹ.

Vẫn theo UPI, thì bản quyết nghị không nêu một trường hợp điển hình nào làm thí dụ phá hoại ngầm và cũng không chỉ đích danh một nước nào.

Nhưng các giới thông thạo cho rằng bản quyết nghị trên có thể nhắm vào Quy Ba hoặc Đô mi Ních.

Đang cắt chiếc tàu chìm ở Tân Thuận Đông

MÌN NỔ BẤT THẦN DƯỚI NƯỚC một thợ lặn Nhật tử thương

SÀIGÒN 22-9. (VTX)—Một tai nạn lao động đã xảy ra sáng hôm qua, trên sông Saigon, làm một thợ lặn Nhật thiệt mạng và năm người Nhật khác bị thương. Các nạn nhân đều là công nhân của hãng Kitagawa một công ty vớt xác tàu chìm hiện đang trục tàu Ikutagawa-Maru, dài 104 thước, trọng tải 4.000 tấn chìm vào hồi năm 1945.

Tai nạn xảy ra hồi 11 giờ 35 trong vùng Tân Thuận Đông về phía bờ Thủ thiêm, thuộc quận Nhà Bè, Gia Định.

Nguồn tin Nha Thủy Vận cho biết trong giờ nói trên đoàn thợ lặn Nhật đã sử dụng chiếc tàu Hokushi Maru đến công tác tại công trường vớt tàu và dùng mìn để cắt chiếc tàu chìm theo định hướng; nhưng vì ngòi nổ quá ngắn nên mìn đã nổ dưới nước trước giờ đã định, và gây ra tai nạn.

Người bị tử thương trong vụ này là ông Kurejo Kitamura, thợ lặn, 36 tuổi. Các nạn nhân bị thương là các ông Baba, 28 tuổi, Tagasaki, 39 tuổi; Makezaki Shida, 26 tuổi; Noguechi, 33 tuổi; và Osita, 50 tuổi, hiện còn nằm điều trị tại bệnh viện Đô thành.

3 XEM TIẾP TRANG 8

Pháo đài bay B-52 DỘI BOM LẦN THỨ 29 xuống chiến khu Đỗ Xá

SÀIGÒN (VOA): Các pháo đài bay B.52 của Mỹ xuất phát từ đảo Guam đã bay đến dội bom xuống các vị trí của Việt Cộng trong tỉnh Quảng Tín. Các phi cơ không lộ này đã dội hàng tấn chất nổ xuống một nơi được mô tả như là đại bản doanh địa phương của Việt cộng.

Đây là cuộc oanh tạc thứ 29 tại VNCH của loại oanh tạc cơ B.52 và là lần thứ 5 trong 5 ngày liền.

Nguồn tin của các giới quân sự nói rằng các phản lực cơ B.52 sẽ đóng một vai trò rộng lớn hơn trong những nỗ lực mới chống lại quân Việt cộng và đồng thời cũng để đảm bảo những vùng chiến lược khác.

Theo tin các hãng thông tấn thì các pháo đài bay B-52 sẽ hằng ngày mở các cuộc oanh tạc như các loại phi cơ khác.

Tại tỉnh Quảng Tín, vùng vừa bị dội bom được Việt cộng gọi là chiến khu Đỗ Xá có nhiệm vụ tiếp tế, huấn luyện và bảo vệ đường mòn Hồ chí Minh nằm trong dãy Trường Sơn, nối liền Bắc Việt với Nam Việt qua khu vực Lào Cộng kiểm soát.

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

thần châu tứ dị

– Kỳ 34 –

Trường thiên võ hiệp của TỪ-KHÁNH-PHỤNG

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

ÁC, ĐỘC NHỊ TUYỆT

Nói xong y lại cười ha hả tiếp, hình như không e sợ gì cả, và cũng không coi Bách Độc Tôn Tẩn vào đâu hết.

Hiên Viên Sở nghe đối phương nói xong cũng phải hoảng sợ Quỷ Tú thầm. Y liền lấy một viên giải van độc linh đơn ra giả bộ quay mình nhổ nước miếng rồi nhét ngay vào mồm.

Cử chỉ của y, tránh sao khỏi tầm mắt của Quỷ Tú ? Nên Quỷ Tú lại cười một tràng dài nữa, rồi ung dung nói tiếp :

— Dù Phong mỗ có ngu xuẩn đến đâu, cũng phải biết nhà chuyên môn xử bách độc ấy thế nào cũng có thể nh được để giải độc. Cho nên Phong mỗ đã đặc biệt yêu cầu vị danh y tuyệt thế ấy, dùng mười tám thứ thuốc luyện thành môn thuốc tối độc. Trong đó có nhiều vị thuốc tính chất tương phản, nên phải dùng thứ thuốc giải đặc chế của mỗ đem theo đây mới chữa khỏi được, ngoài ra bất cứ thuốc gì cũng không sao giải nổi. Huynh vừa uống viên linh đơn, chắc cảm thấy hơi lạnh ở trong đơn điền không những không giảm bớt chút nào mà còn bốc lên mạnh hơn trước nhiều phải không ?

Giải độc linh đơn của Bách Độc Tôn Tẩn ngày thường rất linh nghiệm, bất cứ chất độc gì cũng có thể giải được, nhưng bây giờ y cảm thấy lời nói của Quỷ Tú không sai, quả hơi lạnh ở trong đơn điền bốc lên rất nhanh thực.

Hiên Viên Sở không ngờ Bắc Mang Quỷ Tú lợi hại đến như thế, mới gặp mặt mình đã giở thủ đoạn vỏ quít dày, móng tay nhọn với mình liền. Tuy bây giờ chỉ có một cách là tặng lại thuốc giải cho nhau mà thôi, nhưng mình đã khét tiếng giang hồ về môn sử dụng độc, chả lẽ mình lại lên tiếng xin thuốc giải đối phương trước hay sao ?

Y vừa nghĩ tới đó thì Quỷ Tú đã lớn tiếng cười và nói tiếp :

— Cổ nhân nói không sai tý nào, chơi dao hay bị đứt tay. Hiên Viên huynh khét tiếng về sử dụng các thứ thuốc độc. Người trên giang hồ cả hắc lẫn bạch hai đạo đều phải khiếp sợ huynh hết. Có ngờ đâu cọp người khiến ai trông thấy cũng phải váng đầu như ốc lại bị mắc hớm, bị để cho thuốc độc vào trong người mà vẫn không hay !

Hiên Viên Sở thấy Quỷ Tú châm biếm mình như vậy, tức giận đến mặt đỏ bừng hai mắt lộ hung quang, nhưng khổ nỗi không sao lên tiếng trả lời được.

May thay Kim Bá Khởi thấy vậy, liền chắp tay chào Quỷ Tú rồi vừa cười vừa nói :

— Phong đại hiệp với Hiên Viên trang chủ người nửa cân, kẻ tám lạng, thủ đoạn của hai vị thực là cao siêu, nên Bá Khởi chúng tôi rất lấy làm kính phục. Nhưng bây giờ đôi bên tương đương với nhau như vậy, theo ý đệ thì hai vị nên đổi thuốc giải cho nhau, rồi bắt tay xử hòa, như vậy có phải là hơn không ? Đồng thời xin Phong đại hiệp ở lại đây làm khách của trang chủ, để đợi cho bọn Tây Vực Tửu Thần tới bái trang mà xem thịnh hội hiếm có ấy.

Phong Thu nghe nói xong liền hỏi Hiên Viên Sở rằng :

— Hiên Viên huynh, chẳng hay huynh có tán thành lời nói của bạn họ Kim không ?

Hiên Viên Sở đưa mắt nhìn Bá Khởi tỏ vẻ cám ơn, vì Bá Khởi đã giải vây hộ mình. Y lại nghe thấy Phong Thu hỏi như thế, liền mỉm cười gật đầu.

Phong Thu thấy Hiên Viên Sở đã nhận lời liền nói tiếp :

— Hiên Viên huynh đã đồng ý rồi Phong Thu tôi cũng không phản đối. Nào chúng ta hãy lại đây trao đổi thuốc giải cho nhau đi !

Nói xong, y liền móc túi một viên thuốc màu tía ra, Hiên Viên Sở cũng lấy một viên thuốc mầu đen. Hai người trao đổi cho nhau xong liền uống ngay ở trước mặt mọi người.

Hiên viên Sở uống xong viên thuốc đó không lâu, thấy hơi lạnh ở đơn điền đã biến mất dần, liền mí hai mắt lại, tia ra hai luồng ánh sáng ác độc, nhìn thẳng vào mặt Phong Thu cười nhạt mấy tiếng.

Nhưng Hiên Viên Sở chưa cười xong, thì Quỷ Tú đã xua tay nói tiếp :

— Hiên Viên huynh đừng cười vội, mỗ đã biết huynh muốn nói gì rồi.

Hiên Viên Sở thấy Quỷ Tú nói như thế ngạc nhiên hết sức, trố mắt lên nhìn đối phương.

Phong Thu lại thủng thẳng nói tiếp :

— Mỗ đã nếm ra trong viên thuốc đen của huynh có mùi nhân sâm hảo hạng. Mỗ lại nhìn sắc mặt của mấy người bạn Quan Đông đây, mỗ liền biết ngay mình trúng kế rồi. Viên giải độc linh đơn của huynh đưa cho mỗ là nhân sâm đại bổ hoàn của vị Âu dương thế diệt này đem từ ngoài Bạch sơn hắc thủy vào tặng cho huynh phải không ?

Hiên Viên Sở nghe tới đó vừa cảm phục vừa như cười chế nhạo lão đắc chí cứ ha hả cười hoài.

Quỷ Tú lại xua tay mà cất giọng nói tiếp :

— Nhưng huynh nên hiểu. Phong Thu mỗ là người đã có tiếng ăn cây nào rào cây ấy. Mỗ chỉ nhờ có một chút thông minh quỷ quyệt, mà xưa nay chưa hề bị thiệt thòi bao giờ. Nên khi trao đổi thuốc giải, mỗ thấy huynh là người hợp lượng như vậy, nên đã đoán chưa chắc huynh chịu đổi thuốc giải thực cho mỗ đâu.

Bách Độc Tôn Tẩn với bọn Quan Đông Tám Sát nghe thấy Quỷ Tú nói như vậy, liền đưa mắt nhìn nhau và cùng cau mày lại. Quỷ Tú vẫn giọng nói lạnh lùng tiếp :

— Còn viên thuốc xanh mà mỗ trao đổi cho huynh cũng không phải là thuốc giải của vị thần Y kia đặc biệt chế ra. Nó chỉ là một viên thuốc dùng để chống đỡ hơi lạnh, của những người sống ở trên nơi tuyết thương dung đấy thôi.

Hiên Viên Sở nghe tới đó mới tỉnh ngộ và bụng bảo dạ rằng :

•Thảo nào ta thấy trong đơn điền ấm áp như thế. Thì ra đã uống một viên Ngự Hàn linh dược !•

Nghĩ tới đó y kinh hoàng vô cùng và nghĩ tiếp :

•Xưa nay ta vẫn tự phụ là người có trí kế tuyệt luân, thiện dụng bách độc. Tuy ta không biết võ, nhưng ta vẫn làm cho giang hồ võ lâm khiếp sợ và tiếng tăm của ta vẫn được lưng danh thiên hạ. Ngờ đâu, ngày hôm nay việc gì ta cũng bị thua cho Bắc Mang Quỷ Tú hết ! Y quả thật là một nhân vật đáng sợ nhất !

Trong khi Hiên Viên Sở hoảng sợ và nghi ngờ thì Quỷ Tú vẫn đắc trí vô cùng và nói tiếp :

— Vạn Diệu sơn trang này của huynh, lưng tựa núi, mặt hướng ra bể, nên mùa Đông này càng giá lạnh thêm. Vì vậy mỗ xin đề nghị huynh nên cho đốt than để sưởi ấm đi, đồng thời vì đối phó với Bách Độc Tôn Tẩn người khó xử nhất thiên hạ, mỗ đã thấy hao tổn rất nhiều tâm lực cũng nên phải bồi bổ lại nguyên khí mới được. Cũng may huynh tặng cho đệ viên đại bổ hoàn và đệ cũng tặng lại huynh một viên thuốc ngự hàn. Có thể mới gọi là kỳ phùng địch thủ tương ngộ tương tài. Câu chuyện mấy hôm nay của chúng ta có thể làm giai thoại ngàn năm cho võ lâm đấy.

Lúc này Hiên Viên Sở đã tức giận và kính phục Quỷ Tú hết sức, đồng thời lại còn hãi sợ lạ khác, nên y cứ lẳng lặng suy nghĩ mà không sao trả lời được.

Phong Thu cười xong lại nói tiếp :

— Bây giờ đã đến lúc chúng ta phải đổi thuốc giải thực cho nhau, nhưng thì giờ trao đổi thuốc giải đó nên để vào sau ngày mười chín, khi đã kết thúc đại hội của Vạn Diệu sơn trang rồi, vì Phong Thu này rất tiếc, trong sơn trang của huynh, danh bất hư truyền mỗi bước là một nguy cơ, một tấc đất là một chốn tử thần. Nếu mỗ không nhờ một chút bảo đảm để ở trong đơn điền của huynh, thì mỗ đâu dám ung dung ở lại đây cho tới ngày đại hội để được sáng mắt ?

Bách Độc Tôn Tẩn sầm nét mặt lại chẳng nói chẳng rằng, nhưng vẫn phải phục mưu trí của Phong Thu rất cao minh.

Nói tới đó, Phong Thu liền cáo từ Hiên viên Sở. Tuy vậy, Hiên Viên Sở vẫn không dám thất lễ với y ; mà vẫn phải cùng bọn Quan Đông Tam Sát tiễn ra tận ngoài cửa trang.

Ra tới ngoài cửa trang, Phong Thu ngừng bước vừa cười vừa nói :

— Đúng ngày mười chín tháng chạp, Phong mỗ sẽ quay trở lại, nhưng xin Hiên Viên huynh đặc biệt khoan dung, đừng có dùng thứ thuốc Tiêu Hồn Tán hay là Đoạt Hồn Phấn gì đó để đón khách nữa.

Hiên Viên Sở mặt đỏ bừng không nói được nửa lời. Phong Thu lại cười và nói tiếp :

— À, còn một việc này nữa, quên nói cho Hiên Viên huynh biết, chất độc ở trong đơn điền của huynh lâm nguy rất chậm và cũng rất lâu nó có thể nằm yên ở trong bụng của huynh mười ngày mà chưa làm nguy, nhưng có một điều kỵ nhất là hơi rượu và mùi thơm, hễ ngửi phải hơi rượu và mùi thơm thì tạng phủ sẽ thối nát ngay. Cho nên trước khi huynh chưa uống thuốc giải xin chớ có gần rượu, bằng không huynh sẽ bị ngũ tạng thối nát, mà đệ thì không biết hỏi ai để lấy thuốc giải. Lúc bấy giờ thì cả hai ta đều toi mạng hết mất.

Hiên Viên Sở nghe Phong Thu nói xong, đang định lên tiếng thì Phong Thu đã cười và nói tiếp :

— À, còn thứ thuốc Tiêu Hồn Tán của huynh, nếu không nghe thấy chén tách vỡ thì liệu có thể duy trì nổi đến ngày hôm mười chín mà không bị nó làm nguy không ?

(Còn tiếp)

THƠ

Người lính với mùa thi

Nơi chiến tuyến anh mơ về phố thị
Mùa thi này có gặt hái gì không
Em của anh trong chiếc áo màu hồng
Có e thẹn như những lần đưa đón ?
Đẹp làm sao khi che nghiêng vành nón
Nửa miệng cười và khe khẽ cắn môi
Cố gắng thi đừng nghĩ đến nỗi đời
Anh vẫn khoẻ và yêu em mãi mãi
Có thương anh thì cố chờ. Nhẫn nại
Để tên vàng trên bảng đỏ kỳ hai
Đừng mộng mơ nhớ chú ý làm bài
Nếu có khó nhớ chắp tay cầu nguyện
Anh biên cương sẽ trở về trò chuyện
Chuyện chúng mình — chuyện thi cử của em
Tin chiến thắng — anh sẽ kể em xem
Còn riêng em — hãy cố mà đỗ nhé

HÀN THANH

Khói lửa quê hương

Rồi đêm đêm nằm nghe tiếng súng nổ
Quê hương này lửa đạn ngút trời cao
Lũ chúng mình tuổi trẻ cũng xanh xao
Sách vở đó xin xếp vào góc tủ.

Non sông này bốn ngàn năm lịch sử
Dù chiến tranh có nối tiếp điêu tàn
Thì Việt Nam vẫn ngàn đời Việt Nam
Đứng kiêu hùng trong bản đồ thế giới.

Lũ chúng mình đi viết trang sử mới
Bằng đôi tay đầy nhiệt huyết đam mê
Từ lên khôn đã trót nặng lời thề
Yêu đất Mẹ phải giữ gìn đất Mẹ

Mảnh đất này không thể đem chia xẻ
Có bao giờ lại chia cắt tình thương
Kìa lửa đạn còn ngun ngút mười phương
Lũ chúng mình chịu thiệt thòi trăm nỗi

Đất nước này còn đang cơn chói với
Chiến tranh ơi tàn phá mãi sao đành
Lũ chúng mình tuổi trẻ cũng lênh đênh
Thao thức mãi những đêm tìm giấc ngủ

Rồi đêm đêm nằm nghe tiếng súng nổ
Quê hương này lửa đạn ngút trời cao

NGỌC HOÀI PHƯƠNG

CUỘC CHẠY ĐUA GIỮA NGA VÀ MỸ

CHIẾN TRANH KHÔNG GIAN ĐÃ BẮT ĐẦU

- **Người ta không thể tưởng tượng được sự tàn phá ghê gớm của các võ khí nguyên tử từ các hỏa tiễn và phi thuyền không gian «tương» xuống.**
- **Các vệ tinh nhân tạo sẽ là những «gián điệp» vô cùng lợi hại và không sợ bị mua chuộc bởi tiền bạc cùng... gái đẹp !**

★ TÔ NGỌC

Nhiều người cho rằng cuộc chiến tranh giữa Nga và Mỹ về mặt không gian mới bắt đầu trong khoảng ít ngày gần đây, nghĩa là từ khi Mỹ phóng lên không gian phi thuyền Sinh Đôi 5 (Gemini V) mang hai nhà thám hiểm là Cooper và Conrad, bởi vì cuộc thí nghiệm đó của Mỹ có một tầm quan trọng đặc biệt, và trong chuyến bay này Cooper đã hạ một phi hành gia người Nga về số lượng giờ bay trong không gian.

Nhưng thực ra thì cuộc chiến tranh, hay nói cho đúng hơn là cuộc thi đua về không gian để chiếm ưu thế, một hình thức mới mẻ của chiến tranh, đã được phát động tại Mỹ từ năm 1956, và liên tiếp được ba chính phủ duy trì, là các chính phủ Eisenhower Kennedy và nay là Johnson.

Về phần chính phủ Nga, thì trong mấy ngày gần đây đã thú nhận là họ đã dùng các khí cụ không gian để thám thính một số các căn cứ của Mỹ, và vào ngày 25 tháng 8 năm 1965 vừa qua tại Hoa thịnh đốn, tổng thống Mỹ đã tuyên bố với công chúng là Hoa kỳ sẽ chế tạo những phòng thí nghiệm bay để phóng lên không gian, và những phòng thí nghiệm này sẽ là những căn cứ quân sự quan trọng của Hoa Kỳ vậy. Thế là cuộc chạy đua không gian của hai cường quốc đã... huych toẹt ngay ra, họ chẳng cần phải dấu diếm làm gì nữa !

Theo các chuyên viên về không gian của Mỹ, thì dường như trong tháng qua Nga đã phóng lên trời một vệ tinh khổng lồ, nặng tới cả chục tấn và vệ tinh này không gì khác hơn là một phòng thí nghiệm quân sự, hay ít ra thì cũng là một căn cứ quân sự để nhòm ngó xuống địa cầu. Mỹ cũng sẽ có những «vệ tinh» tương tự, có thể lớn hơn hoặc nhỏ hơn, nhưng chắc chắn về phía máy móc thì phải tinh vi hơn Nga nhiều, vì người Mỹ luôn coi trọng sinh mạng các phi hành gia, họ không hề dám thử một cách ẩu tả như Nga vẫn thường làm.

Vào ngày 18-6 năm nay, Mỹ đã bắt đầu chương trình thực hiện những phòng thí nghiệm không gian. Họ sửa soạn việc phóng hỏa tiễn Titan, và hỏa tiễn này sẽ đưa một phòng thí nghiệm vào quỹ đạo như một vệ tinh. Chương trình này đã được Tổng thống Johnson cho phép và như thế có nghĩa là việc làm của Mỹ về mặt này đã hoàn toàn sẵn sàng. Hiện nay thì hình dáng của phòng thí nghiệm cũng như cách phân phối bên trong đều được giữ bí mật. Nhưng theo các quan sát viên chuyên về hỏa tiễn và phi thuyền thì có lẽ nó cũng không lớn lắm, và có điều mà biết chắc là phòng thí nghiệm đó sẽ có thể tồn tại trong quỹ đạo tới ba năm là nhiều. Về kích thước thì phòng thí nghiệm cao chừng 4 thước, rộng chừng 15 thước. Trong phòng thí nghiệm này, nhờ một hệ thống máy móc bao bọc rất tinh xảo, người ta không cần phải mặc quần áo rắc rối của các phi hành gia, mà cứ mặc sơ mi trần quần tây như ở dưới mặt đất.

Theo lời tổng thống Mỹ thì các phi thuyền, các phòng thí nghiệm không gian mặc dầu do các chuyên viên quân sự điều khiển, đều không được mang bom đạn hoặc rốc két v.v... Nhưng có lẽ các chuyên viên quân sự không thể hoàn toàn làm theo lời của tổng thống Johnson, vì dù sao thì họ cũng phải trang bị những khí giới giữ mình, để khi bị đối phương có thể là Nga hoặc người ở một hành tinh khác tới quấy nhiễu thì dùng nó mà khử đi.

Việc phóng phi thuyền vào không gian không phải là việc rẻ rúng gì. Thật thế, mỗi lần phóng phi thuyền Gemini, Mỹ phải chi từ 100 tới 200 triệu quan nặng (mỗi quan nặng ăn 10 đồng VN theo giá chính thức). Phóng phi thuyền Saturne Apollo thì tiêu từ 500 tới 600 triệu quan nặng.

(Còn tiếp)

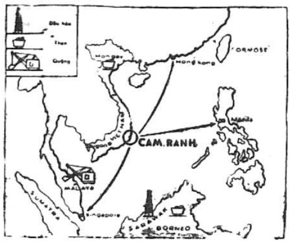
KẾ HOẠCH KỸ NGHỆ HÓA CAM RANH

● **Trong tương lai, Cam Ranh sẽ là một hải cảng quan trọng nhất Đông Nam Á**

★Bài của TRẦN NGỌC OÀNH (Kỹ sư Kiều Lộ)

Công cuộc phát triển kỹ nghệ tại Việt Nam

Trước ngày độc lập và đến nay cũng vậy, nước Việt Nam vẫn còn là một xứ sống về canh nông, chuyên nhờ xuất cảng gạo và cao su để thâu hoạch ngoại tệ. Hầu hết các phẩm vật tiêu thụ như vải, y dược, dụng cụ máy móc đều được nhập cảng. Dựa vào sự viện trợ của Hoa kỳ, mức tiêu thụ của chúng ta, nhất là của dân cư đô thành và thành thị, đã gia tăng quá cao, so với mức huê lợi thực sự của nước nhà trong tình trạng chiến tranh. Mức sống ấy, đã giả tạo, đã thành một thói quen, và nhu cầu các sản phẩm nhập cảng đã trở thành một sự cần thiết.



Nhận rằng chúng ta không thể trông cậy mãi mãi vào sự viện trợ lớn lao như hiện nay, dù là của nước bạn thân thiết nhất, chính quyền và các giới tư bản Việt Nam đều đồng nghĩ đến việc sản xuất ngay trong nước những phẩm vật thiết yếu đang được tiêu thụ nhiều trên thị trường.

Việc này nhằm mục đích giảm bớt nhu cầu ngoại tệ và đồng thời đem lại công ăn việc làm cho khối người ngày càng đông đảo về các thành thị vì tình trạng thiếu an ninh tại thôn quê.

Ở đây, chúng tôi xin miễn phép không nói đến những khó khăn mà chính quyền cũng như tư nhân đã gặp phải trong bước đầu của công cuộc kỹ nghệ hóa tại Việt Nam. Quý bạn chắc cũng hiểu rằng, ngoài khuyết điểm là chúng ta chưa có kinh nghiệm kỹ thuật đầy đủ, còn có khuyết điểm là mức tiêu thụ trong nước tương đối quá thấp, nên trên phương diện giá cả, các sản phẩm nội hóa khó mà cạnh tranh nổi những sản phẩm tương đương của ngoại quốc.

Tuy nhiên, chính sách kinh tế quốc gia cũng đã chú ý tới nhiều việc mở mang những ngành kỹ nghệ, nếu không thu vào được ngoại tệ, thì ít nhất cũng có thể tiết kiệm được số ngoại tệ dùng để nhập cảng. Do đó những ngành kỹ nghệ nào xử dụng những nguyên liệu trong nước như than đá, cát, muối, đá, vôi, những sản phẩm nông nghiệp, v.v...đều được nâng đỡ, có điều kiện dễ dàng để thành lập, miễn là phải khai thác một thị trường đáng kể. Kế đó, những ngành kỹ nghệ biến chế xử dụng những nguyên liệu vật liệu, phụ tùng nhập cảng cũng được khuyến khích nếu thu hút được một số đông nhân công, như kỹ nghệ dệt vải, ráp máy tự động và Radio, v.v...

Cho tới nay, nhiều cơ sở kỹ nghệ như những nhà máy giấy, thủy tinh, những nhà máy lọc đường, đúc xi măng v..v.. đã được thành lập và thâu hoạch những kết quả khả quan. Tuy nhiên, số ngoại tệ tiết kiệm cũng chưa là bao nhiêu, và công cuộc kỹ nghệ hóa ở Việt Nam phải được đẩy mạnh xa hơn nữa. Chính vì lý do ấy mà hôm nay, chúng tôi xin phép trình bày với quý những những hứa hẹn của kế hoạch kỹ nghệ hóa vùng Cam Ranh, một vấn đề mà cho đến nay ít kỹ nghệ gia Việt Nam lưu ý tới.

Địa thế hải cảng Cam Ranh

Vịnh CAM RANH thuộc tỉnh KHÁNH HÒA, nằm cạnh Quốc lộ số 1, cách SAIGON khoảng 300 cây số về phía Bắc. Nó cũng nằm ở cạnh chỗ nhô ra biển xa nhất, được đường xe lửa xuyên Việt nối liền với PHAN RANG, PHAN THIẾT, SAIGON về phía Nam, và với NHA TRANG, QUI NHƠN, HUẾ về phía Bắc. Ngoài ra, nó còn có thể liên lạc được với biên giới CAM BỐT bằng một hệ thống xa lộ tốt, chạy ngang qua BAN MÊ THUỘT.

Vịnh Cam Ranh vẫn nổi tiếng là hội đủ những điều kiện thiên nhiên để trở thành một trong những hải cảng tốt nhất của thế giới. Vịnh là một vùng biển rộng, sâu và phẳng lặng, được che chở bởi hai dãy núi cao, nên có thể làm chỗ trú an toàn cho những tàu bè. Vịnh còn có những ưu điểm khác như cửa ra vào dễ dàng, gồm những mốc rất ích lợi cho việc tàu bè lưu thông và không bao giờ có sương mù phương hại đến độ nhìn xa. Sâu từ 5 đến 9 thước, vịnh có thể chứa những chiếc tầu biển cỡ 5.000 đến 10.000 tấn, nếu công tác khơi đây được thực hiện, việc tiếp nhận chiếc tầu quá 10.000 tấn tại Cam Ranh không phải là ảo vọng. Kể cả những chiếc tầu chứa dầu hỏa lớn nhất thế giới có thể cập bến an toàn được vì vịnh có một vài chỗ nước sâu hơn 20 thước.

Hơn hết nữa, vịnh Cam Ranh lại là một trung tâm lý tưởng của vùng Đông Nam Á. Vịnh chỉ cách Singapore, Hồng Kông và Manila khoảng 1.500 cây số đường biển, khiến việc chuyên chở hàng hải dễ dàng và tiện lợi. Vịnh cũng nằm gần những nơi có mỏ nguyên liệu như Malaya (bâu xít và quặng sắt), Sarawak (dầu hỏa và bâu xít), Hòn Gay (than đá) và Sumatra (dầu hỏa). Với những ưu điểm như vậy, vịnh Cam Ranh có thể đương nhiên biến thành một trung tâm văn hóa và trao đổi thương mại với những vùng lân cận nói trên.

Nằm ở trung tâm miền duyên hải Trung Việt, Cam Ranh hứa hẹn trở thành một trong những hải cảng quan trọng nhất ở VN như Saigon, nếu những hệ thống giao thông trên đất liền được mở mang.

Đá vôi dưới biển, chất Calcium Carbide và phân bón hóa học

Vịnh CAM RANH là chỗ chứa nhiều đá vôi dưới biển. Thứ đá này được dùng làm nguyên liệu để chế tạo chất Calcium Carbide.

(Còn tiếp)

chị em bạn gái

HÀ-MAI-LAN

HỌC VÕ TỰ VỆ

Hiện nay phong trào học võ *Judo*, *Jiu Jitsu*, *Aikido* và *Tae Kwon Do* là những môn võ thuần túy Đông phương, đang lên tới một độ cao. Đặc biệt các môn phái võ trên, ngoài việc luyện tập thân thể ra còn huấn luyện cho võ sinh về mặt tinh thần, như lòng tự trọng, bảo vệ kẻ yếu, không thù hận v.v...

Judo (nhu đạo) và *Jiu Jitsu* (nhu thuật) thường được dạy chung. *Aikido* (hiệp khí đạo) là một môn võ rất thích hợp với những người yếu đuối, dùng chính ngay sức mạnh của kẻ tấn công mình để quật cho ngã. *Tae Kwon Do (không thủ đạo* hoặc *thái cực đạo)* là môn võ luyện tập mất nhiều công phu hơn, và phải có một sức lực dồi dào mới mong học cho đến nơi đến chốn. Vì trái với nhu đạo và hiệp khí đạo, thái cực đạo dùng tay và chân đấm đá vào 72 huyệt trong cơ thể làm cho đối thủ chết ngay tức khắc. Quý bạn nào đã có dịp xem các võ sư Đại Hàn biểu diễn chặt gạch bằng tay không thì biết !

Việc cấp bằng cho các võ sinh của các môn phái võ trên, đều căn cứ vào hạnh kiểm, tài nghệ, vì thế mỗi khi thi lên một cấp là cả một sự thử thách, lớn lao. Các bằng về nhu đạo phải do trường *Kodokan* (Nhật) cấp mới có giá trị. Các bằng về thái cực đạo phải do trường *Oh Do Kwan* (ở Đại Hàn) cấp mới có giá trị.

HÀ-MAI-LAN

MÁCH GIÚP

Cô PHƯƠNG HUYỀN TRINH (SAIGON)

Phải đợi thông cáo tuyển mộ mới nạp đơn xin.

Em NGUYỄN THANH THẾ (THỦ ĐỨC)

a) Chịu khó học ở mấy trường trên Saigon, có nhiều giáo sư giỏi hơn.

b) Kém môn đó thì phải học tư thêm.

c) Không trễ đâu.

Bạn HỒ ĐĂNG HẢI (SAIGON)

a) Đã chuyển sang ban phụ trách

b) Ngậm cam thảo, uống thuốc ho như Gaiacalcium.

c) 10-3-1843 : 5-2 Quý Mùi.

d) Thú thực là tôi dốt toán lắm.

e) Đã chuyển sang họa sĩ Tuyt.

f) Đã chuyển sang mục Tìm Việc.

Bạn CÁC (SAIGON)

a) Xin lưu ý đề nghị của bạn. Chưa có thông cáo rõ về việc ấy. Muốn mở một trường như thế còn đòi hỏi nhiều thời gian nghiên cứu, và nhất là vấn đề ngân sách để chi phí các khoản.

b) Điều kiện : quốc tịch V.N, từ 18 tới 26 tuổi, cao ít nhất 158 phân, đủ sức khỏe, chưa can án, có Tú Tài Toàn toàn phần. Thiếu úy.

c) Cứ gửi về, sẽ lần lượt đăng, những người gửi tới trước đăng trước.

d) Trung học đệ nhất cấp, thì rồi.

e) Được. Không có trường nào dạy miễn phí cả. Đại khái các trường ở đây như nhau.

Bạn NGUYỄN KHẮC HOAI (SAIGON)

4-6-1927 : 5-5 Đinh Mão

MỘT NHÓM SINH VIÊN

Nếu nhận được giấy gọi thì phải đi trình diện.

ĐỨC KHÁNH

GIA ĐÌNH LY LY

MỐI THẤM NỬA ĐỜI

– 61 –

★ Truyện dài của HOÀNG HẢI THỦY

Có tiếng người nói léo xéo, văng vẳng bên tai tôi.

Tôi choàng dậy. Tôi vừa nằm ngủ lịm đi một giấc. Sau giấc ngủ trưa, đầy mộng mị và nặng nề, tôi càng thấy mệt mỏi và dã dượi. Thêm nữa bụng tôi đói như cào.

Cô y tá hồi nẫy đã trở lại. Cô ta đang đứng nói chuyện với chị Tám bên cửa.

Chị Tám bảo tôi :

— Ông bác sĩ tới rồi đó. Cậu qua phòng mạch ông nói chuyện.

Tôi đến bồn nước nơi góc phòng vặn nước rửa mặt. Ông bác sĩ chờ tôi trong phòng mạch. Ông già trạc độ năm mươi tuổi, mặt có nhiều chấm đen nổi dưới da như lẫn da đồi mồi của các cụ già nhiều tuổi ngoài Bắc.

Bằng một giọng ôn tồn, ông cho tôi biết là ông đoán mẹ tôi bị đau dạ dầy và đau gan. Lát nữa, ông sẽ cho mẹ tôi chụp hình ruột. Ông nói bệnh tình mẹ tôi không đến nỗi nguy đến tính mạng nhưng cần phải mổ và nằm điều trị lâu. Ông ước lượng số tiền điều trị sẽ từ mười ngàn đến mười lăm ngàn đồng.

Hiểu ý ông tôi đáp gọn và quả quyết rõ rệt :

— Xin bác sĩ cứ tận lực chữa giúp cho. Hết bao nhiêu chúng tôi không quản ngại. Chúng tôi có tiền. Tôi xin đóng tiền ngay bây giờ...

Như yên trí, ông bác sĩ bắt đầu giảng giải về căn bệnh và những phương thức điều trị cho mẹ tôi. Rồi ông hỏi thăm tôi về gia cảnh. Tôi nói là tôi làm ký giả. Ông chỉ hỏi tôi viết cho báo nào, rồi ông đi sang chuyện khác. Tôi cảm tưởng như ông ta không ưa bọn viết báo mấy.

Khi làm xong thủ tục đóng tiền, tôi trở lại phòng mẹ tôi.

Đúng lời cô y tá nói, mẹ tôi đã tỉnh lại.

Tôi đến đứng bên giường, nhìn mẹ mà rưng rưng nước mắt.

Mẹ tôi thều thào :

— Tuấn con vẫn đi học đấy chứ ?

Tôi nuốt nước mắt để khỏi nghẹn ngào :

— Vâng con vẫn đi học—Đêm qua, con học ở trên nhà ông Hòa Mỹ.

Một nụ cười sung sướng thoáng nở trên làn môi khô khan

— Con cố đi học.. Đừng bỏ học... Cố học thi đỗ. Về đi.. Về đi học đi...

Tôi lắc đầu.

Mẹ tôi cố gắng tiếp :

— Có chị Tám ở đây với mẹ rồi...Có sao... Chị Tám đi kêu con...

Đáng lẽ ra, khi mẹ tôi tỉnh lại, tôi phải nói nhiều, thật nhiều. Chẳng hạn như tôi phải nói là tôi sẽ chăm học, nhất định tôi sẽ thi đậu kỳ này, như chuyện đêm nay, tôi đem sách vào đây nằm học, tôi chỉ đứng ngây ra nhìn mẹ tôi, nghẹn ngào.

Đi ra ngoài, tôi có thể tự coi mình là trưởng thành hoặc được người đời lầm là trưởng thành. Nhưng trước mặt mẹ tôi, tôi vẫn là đứa con côi yếu đuối, ngây dại, cần được bảo vệ.

Tôi ấp úng :

— Vâng... Vâng... Con về học...

Với mẹ tôi, chuyện ăn học của tôi là chuyện quan trọng nhất đời, và chỉ có chuyện đó mới xứng đáng để chúng tôi bận tâm.

Mẹ tôi nói, cố gắng nói thật rõ ràng :

— Con đi học chăm. Mỗi ngày vào đây một lần cũng được. Đừng lo... Tiền ở trong két. Con mở két lấy tiền... tiêu, mua thuốc.

Như người đuối sức mẹ tôi nói xong câu nói đó, lại lịm đi. Đôi mí mắt như quá mệt nhọc, như quá nặng, phải đến vài giây sau mới khép lại được.

Tôi lùi lại và đến ngồi trên chiếc ghế gần chỗ chị Tám ngồi trên đi văng.

— Trông cậu mất sắc quá... — Chị Tám nói với tôi giọng ái ngại — Cậu về nhà nghỉ đi. Tôi ở đây trông nom bà được rồi. Vậy là trưa nay cậu không ăn uống gì cả ? Hại sức khoẻ chết. Tôi biết là cậu chưa ăn gì nhưng hồi nẫy thấy cậu ngủ ngon quá tôi không dám đánh thức cậu dậy đi ăn. Bây giờ quá bữa chắc không ăn được nữa.

Tôi gượng cười :

— Không sao. Lát nữa tôi ăn dồn hai bữa cũng được. Chị có cần tiền không ?

— Cần tiền làm chi cậu ?

— Tiền để chị đi ăn cơm ?

— Tôi có tiền rồi. Ăn cơm chợ Đũi rẻ lắm — Tôi ăn chỉ có mười đồng một bữa, đủ cả.

— Tôi đóng tiền phòng cho mẹ tôi rồi. Đóng mười ngàn.

Tôi móc túi đưa tiền cho chị :

— Đây... tôi đưa chị năm trăm. Chị cầm lấy ăn cơm, và xem có phải mua gì bất ngờ cho mẹ tôi không. Tôi về nhà tắm và học bài, đến tối tôi vào. Nếu mẹ tôi có làm sao... chị nhờ người ở đây chạy về nhà cho tôi biết. Chị nhớ số nhà mình chứ ?

— Nhớ. Số nhà mình có ghi trong sổ bệnh viện.

Tôi ra đường. Vừa đến quá ba giờ, bọn trẻ con bán báo buổi chiều ôm từng xấp báo vừa chạy vừa la • Kết quả xổ số... ! Kết quả xổ số ... • Tôi gọi một thằng lại, mua một tờ Nam Trung Bắc.

Tôi đứng đọc báo bên vỉa hè. Một bác tài tắc xi biết điệu, từ xa trông thấy tôi, nhấn còi «pin pin». Không ngừng đầu, tôi đưa một tay lên. Xe dừng lại. Ông tài lịch sự đúng phép nhoài mình giơ ra mở cửa xe. Lơ đãng như một cậu công tử giầu tiền chân chính, tôi ngồi vào xe. Tôi đọc những ô quảng cáo «Cuộc Vui Buổi Tối» đăng trong tư nhật báo Nam Trung Bắc và nghĩ đến chuyện đi xem xi-nê. Mới tháng trước đây, tôi hãy còn phải chạy, phải để dành từng chục bạc để đi xem xi-nê. Hôm nay với cả chục ngàn đồng bạc trong túi, tôi thấy chuyện đi xi nê quả là một việc mất thì giờ.

Tôi đi ăn phở rồi về nhà, buổi chiều Saigon mùa mưa, trời đang nắng bỗng tối sầm lại, rồi mưa đổ xuống, mưa kéo dài. Tiếng mưa rơi nhẹ và đều, và mầu sắc tối ám của không gian ướt át làm tôi nghĩ rằng mưa sẽ kéo dài suốt ngày.

Căn nhà tôi tương đối rộng và vắng nếu so sánh với những nhà đông người khác, vì nhà chỉ có hai mẹ con tôi với chị Tám. Hai người đàn bà này lại gần như suốt ngày vắng nhà. Tôi đã quen thuộc với khung cảnh vắng vẻ, trống trải trong nhà rồi. Vậy mà chiều nay, tôi vẫn thấy nhà trống và vắng một cách kỳ lạ.

Sự trống trải, vắng lặng và cô đơn, lâng lâng khó tả — Tôi mở cửa vào nhà, thay quần áo, đi tắm— Rồi trở ra giường, tôi bật đèn nằm đọc sách. Bộ «pijama» cũng hơi chật, nhưng đã quen thuộc với thân thể tôi làm tôi nhớ lại chiếc áo ngủ chật vai tôi mặc đêm qua ở nhà Ánh Hoa.

Đêm qua tôi chỉ mặc chiếc áo đó vào một lát rồi cởi ra ngay. Tôi nằm trong căn phòng vắng lặng tai nghe tiếng mưa rơi êm bên ngoài hồi tưởng lại những cảm giác, những hình ảnh đêm qua. Sự hồi tưởng ấy làm tôi phải buông cuốn sách Toán và nhắm mắt lại. Những vòng ngực trắng ngần những vành môi có sức hút kinh người, những làn da êm mịn dưới lòng bàn tay... lẫn lộn với những công thức Toán Lý Hóa. Hai bát phở có đập hột gà nóng, thơm, mỡ gà béo ngọt, tiêu bột vừa cay đang làm bổn phận của chúng trong dạ dày tôi, và chúng làm đầy đủ bổn phận. Tôi thấy trong người rạo rực. Vừa mới hồi nẫy, khi ngồi trong bệnh viện, thần trí và cơ thể tôi mệt mỏi, Nhưng bây giờ tôi lại thấy muốn làm nhiều việc.

Những việc hấp dẫn nên làm và đối với tôi, rất dễ làm. Ánh Hoa đang chờ đợi tôi. Tôi có thể đến ăn ái với nàng vào bất cứ lúc nào tôi muốn. Tôi nghĩ rằng cái lạc thú cao nhất mà người đàn ông có thể được hưởng ở cõi đời này là các lạc thú gần đàn bà, yêu đàn bà. Càng yêu nhiều chừng nào càng tốt chừng ấy, càng yêu nhiều càng có lợi. Tiền bạc và danh vọng sẽ không là gì hết sẽ không thể làm cho người đàn ông có tiền bạc và danh vọng ấy không được yêu đàn bà không được đàn bà yêu.

Tôi nghĩ đến câu nói của Laurent Phúc đêm qua — • Các anh hãy còn trẻ, các anh lại viết văn hay, lại đẹp trai. Các anh muốn yêu ai mà chẳng được. Các anh được đàn bà yêu... Sướng thật•. Có lẽ đó là một lời than tiếc chân thành của thằng đàn ông khi biết mình già và hết thời trong con người thật của Laurent Phúc. Tôi nghĩ hắn đã nói đúng.

(CÒN TIẾP)

Biện pháp quyết liệt đầu tiên của nhà cầm quyền để bài trừ nạn vé số chợ đen

PHẠT NẶNG 4 NHÀ THẦU

HỦY BỎ KHẾ ƯỚC, TỊCH THU TIỀN KÝ QUỸ

Trang 3 Số 443 Ngày Thứ Năm 23-9-65

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN 15 Võ Tánh — Saigon
Giám-Đốc Trị Sự LÊ TÂM VIỆT — Quản Lý ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu đề tên ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

VÀ PHẠT THÊM 150.000Đ.

★ *Đã có biện pháp hữu hiệu diệt trừ nạn chợ đen xe gắn máy*

SAIGON.— Bốn nhà thầu bán vé số « Kiến Thiết » đã bị trừng phạt tới mức tối đa là hủy bỏ khế ước, tịch thâu tiền ký quỹ thiệt thọ 100.000đ và phạt thêm 150.000đ vì vi phạm điều kiện sách.

Bộ Tài chánh thông báo tin trên, có cho biết thêm rằng Ủy Ban Quản Trị Xổ Số Kiến Thiết đã quyết nghị như vậy trong phiên họp ngày 2-9-65 sau khi cứu xét biên bản ngày 14 và 16-5-65 của Ty Cảnh Quốc gia quận 7 Cholon về nhận rằng vé số loại 8/CCC thuộc những lô của các nhà thầu này đã được đưa đem bán rong và bán quá giá.

Bốn nhà thầu đó là bà Kha Tường Nga, 118 Gia Phú Chợ lớn (lô 42) Bà Hồng thị Lá, 20 Phan chu Trinh Ba Xuyên (lô 45), Bà Ng. thị Liễu 41 Nguyễn Huệ Saigon (lô 47) và ông Trần Đức Thắng 242/71 Nguyễn thiện Thuật, Saigon (lô 49).

Nên biết là hiện nay có tất cả 60 nhà thầu chia nhau một số vượng vé số phát hành mỗi tuần là 3 triệu vé. Việc bán rong cũng như bán quá giá vé số Kiến Thiết là những khoản cấm đã được qui định trong điều kiện sách cũng như trong khế ước ký kết giữa nhà thầu và Sở Xổ Số Kiến Thiết.

SAIGON.— Các hiệu buôn xe gắn máy đã thành lập một Nghiệp Đoàn để có thể mua bán xe với giá chính thức.

Theo tin của Tổng Đoàn Thanh Niên Trừ Gian thì đáp ứng lời kêu gọi của Tổng Đoàn, các hiệu buôn nhỏ đã trả lại số xe đã mua với giá chợ đen cho các đại lý trung gian thêm nữa, một số ít các nhà buôn ấy đã tố cáo mọi âm mưu bành trướng chợ đen của các đại lý nhập cảng. Và, do thông cáo số 9189 của bộ Kinh Tế, một số đại lý xe dự trữ để đầu cơ, vì vậy hàng ngàn người đã được đặt mua xe với giá chánh thức.

Tổng Đoàn Thanh Niên Trừ Gian còn lưu ý các người mua xe nên tố cáo ngay trường hợp hãng buôn cho thợ mang xe đến tận nhà hoặc đem xe ra góc đường để bán, hầu Tổng Đoàn có thể can thiệp để khỏi thiệt thòi.

Các Thanh niên trừ gian còn thiết tha yêu cầu các anh em thợ xe gắn máy đừng làm trung gian cho các gian thương vì như thế sẽ lũng đoạn nền kinh tế quốc gia và sẽ ra Tòa Án Mặt Trận khi bị bắt quả tang.

Tổng Đoàn còn nhắc nhở đồng bào nên tố cáo các việc tích trữ thực phẩm cần thiết : Sữa, muối, và than. Danh tánh các người tố cáo sẽ được giữ kín.

BÃO TÁP BẤT NGỜ TẠI HỘI-ĐỒNG ĐÔ-THÀNH

7 ÔNG NGHỊ ĐÙNG ĐÙNG

BỎ PHÒNG HỌP RA VỀ VÀ BỊ CÁC ÔNG NGHỊ KHÁC

TỐ CÁO LÀ « TẬP ĐOÀN PHÁ HOẠI »

★ **Ông Nghị Ngô tố cáo một phong trào hiện sinh kinh khủng tại 1 trường Nữ trung học lớn nhất thủ đô**

★ **Các ông Nghị chưa được chính quyền công nhận là... Nghị**

• THANH THƯƠNG HOÀNG

SAIGON.— Phiên họp chiều ngày 21-9-65 của HĐĐT, thành phần chủ tọa như hôm trước. Sau khi đọc biên bản phiên họp 20-9-65 xong, ông Nghị Cừ lại đọc tiếp 1 văn thư của ông Đô Trưởng gửi HĐĐT báo tin Tòa Đô chánh chiếu theo đề nghị của HĐ nhóm khóa trước đã ra một nghị định tăng tiền phụ cấp văn phòng cho các khóm trưởng là 500đ. Tới đây ông Nghị Gia báo tin cho HĐ biết, ông vừa tiếp xúc với Đại dự Bí Thư của ông Đô Trưởng, được ông này cho hay là vì chức nghị viên chưa được Bộ Nội Vụ công nhận, nên ông Đô Trưởng chưa thể ký thẻ Nghị viên cho HĐ. được mà chỉ có thể ký thẻ Hội Viên mà thôi. Nếu các ông Nghị muốn có thẻ Nghị viên thì xin đợi.

Ông nghị Cừ thắc mắc là sao chính quyền lại tiếc một chữ « nghị » đối với H.Đ. Và ông đưa ra biện pháp « tạm thời » là cứ để ông Chủ tịch HĐ ký thẻ hội viên cho tất cả HĐ. Điều này đã được các ông nghị đồng ý chấp thuận.

Phúc nghị về nội quy của H.Đ.Đ.T.

Tiếp lời ông nghị Duyên thuyết trình về một vấn đề mà trong khóa họp trước còn bỏ dở là nội quy của HĐĐT. Ông cho biết Bộ Nội Vụ đã bác 8 điểm trong bản nội quy. nên ông đưa ra HĐ thảo luận và biểu quyết lại 8 điểm này để yêu cầu Bộ Nội vụ nhìn nhận lại. Các đề nghị sửa đổi của ông nghị Duyên đều được tất cả các ông Nghị biểu quyết chấp thuận.

Sau đó tới lượt ông nghị Ngô lên thuyết trình.

Vấn đề cải tạo tinh thần đồi trụy của thanh thiếu niên

Ông nghị Ngô mới đi thẳng vào đề tài thuyết trình là vấn đề cải tạo tinh thần đồi trụy của thanh thiếu niên.

Ông đã đưa ra 3 nguyên nhân tác hại tinh thần thanh thiếu niên là :

1) Các phương tiện giải trí công cộng thiếu lành mạnh không hợp lý.
2) Các ấn loát phẩm đầu độc tinh thần thanh thiếu niên.
3) Sự phá sản tinh thần của học đường. Nhưng trong 3 nguyên nhân này ông nhường lại vấn đề «các ấn loát phẩm đầu độc tinh thần thanh thiếu niên cho ông Nghị Duyên để ông này khỏi «thất nghiệp» mà chỉ nói tới vấn đề 1 và 3.

Ông cho rằng các rạp chiếu bóng thường trực đã là những trung tâm gây ra đồi trụy cho thanh thiếu niên đặc biệt là thanh thiếu niên học đường. Và trong đó, « trong lần ánh sáng lờ mờ của rạp. Trai gái hò hẹn làm trò dâm dật, côn đồ bất lương làm ăn...» Và ông cho vấn đề từ đó tương đã là «thần tượng» của xã hội đương thời.

Ngoài ra nói về những trò chơi có tính cách thể thao như thụt bi da, đá banh bàn v.v... ông Nghị Ngô cho đây là những nơi đánh bạc trá hình, sào huyệt của du đãng.

Đề cập tới sự phá sản tinh thần học đường, ông nghị Ngô cho rằng : nơi « không còn giữ được thiên chức của nó mà đã biến thể, chỉ có cán bộ Giáo khoa chứ không có cán bộ giáo dục, mà cũng không đầy đủ năng lực ».

Chương trình học xa rời thực tế, từ chương khoa cử nặng nề, gian dối, cờ bạc, uy hiếp giám khảo. Sĩ chúng một phần lớn thiếu lý tưởng, thiếu ý thức Quốc gia Dân tộc. Một thiểu số xách động thì bị Cộng sản hay bọn đầu cơ chính trị lợi dụng mua chuộc. Ngành tư thục (nhất là trung học) chiếm 2/3 sĩ số toàn quốc, thì kỹ nghệ hóa học đường và trăm nghìn mánh khóe cạnh tranh theo lối con buôn. Nhân dịp này, ông nghị Ngô đã nói đến phong trào « C.T.Y » tại một trường nữ trung học công lập to lớn vào bậc nhất thủ đô. Theo ông « nó kinh khủng không thể tưởng tượng được». Đó là một hội toàn nữ sinh, do sự đỡ đầu của 1 người có uy thế, có của, để thực hiện nếp sống hiện sinh, dâm dật.

Ông đề nghị : cấm những buổi chiếu bóng thường trực, thu hẹp vào các buổi tối, chiều thứ 4, thứ 7 và ngày nghỉ. bài trừ cờ bạc trá hình tại các nhà bi da bàn banh, kể bán hàng rong. Ông còn đề nghị một số rạp xi-nê chiếu các tuồng chọn lọc cho thanh thiếu niên cấm không cho họ viếng các rạp dành cho người lớn, thiết lập nhiều nhà T.N. trong Đô Thành mặt khác cần tái võ trang tinh thần Thanh niên học đường như bắt học sinh nam nữ mặc đồng phục, tránh ăn mặc lố lăng bờ hang, cơ ngũ hóa sĩ chúng, hướng họ vào các hoạt động xã hội thể thao v.v...

Bão táp bất ngờ

Bão táp bất ngờ sau đó, H.Đ. bắt đầu thảo luận về đề tài của ông nghị Ngô. Ông nghị Ngân đã phê bình về việc ông nghị Ngô hay dùng những danh từ không tốt đẹp mạt sát văn phòng thường trực và các bạn đồng viện.

Và ông Nghị Ngân đã chỉ trích những lời vào đầu bài thuyết trình của ông nghị Ngô. Ông đã giở Khổng Tử và văn Tây để « quật » ông nghị Ngô như tát nước.

Về ông nghị Phấn cũng theo ông Nghị Ngân dở Kiều ra để «quất» ông nghị Ngô là :«rằng hay thì thực

A XEM TIẾP TRANG 6

10 NGUYỆN VỌNG

của Liên Hiệp Nghiệp Đoàn Đô Thành

SAIGON.— Liên Hiệp Đoàn Đô Thành Saigon Gia Định thuộc hệ Thống Tổng Liên Đoàn Lao Công V.N. trụ sở ở số 14 đường Lê văn Duyệt trình bày nguyện vọng về mọi vấn đề xã hội hiện nay như sau:

1) Mong chính quyền có một biện pháp cấp bách hữu hiệu về cụ thể để hạ giá sinh hoạt tăng quá cao hoặc ít ra thì cũng chặn đứng nó lại, đồng thời điều chỉnh ngay lương tối thiểu cho công nhân (hiện là 50đ 1 ngày).

2) Vấn đề bán gạo buộc phải mua theo tờ khai gia đình ở các thị điểm không phù hợp với túi tiền dân lao động, hơn nữa gạo quá xấu.

3) Vấn đề cúp điện làm công nhân phải tốn kém đèn cầy, dầu hôi, nhiều xí nghiệp kỹ nghệ không làm việc được; công nhân mất lương bổng. (Vấn thư lưu ý rằng trước khi có điện từ Danhim về, đô thành không có nạn cúp điện).

4) Vấn đề xe buýt thiếu thốn vì tình hình nội bộ xe buýt không được cải thiện, có những kẻ vô trách nhiệm đến làm hại thêm xí nghiệp, gây bè kết phái, âm mưu phá hoại nghiệp đoàn.

5) Công nhân Thương Cảng muốn có một quy chế đúng như Bộ Luật Lao Động VN. để trực tiếp giao thiệp với chủ nhân khỏi phải qua chế độ trung gian, và ký kết những cộng đồng hiệp ước bảo vệ quyền lợi công nhân.

6) Trước Chính phủ đã hứa sẽ có một quy chế hợp lý cho giới Nha Công nhưng tới nay vẫn chưa có một số anh em lại bị cấm hành nghề theo qui định của chế độ cũ.

7) Hiện nay một số đông công nhân trong hạn tuổi quân dịch là nạn nhân một số của chủ nhân. Muốn xin nghỉ không được mà muốn trở vào làm cũng không được.

Mong chính phủ điều chỉnh Sắc luật về quân dịch bằng cách dành cho công nhân trong hạn tuổi đó quyền được hủy bỏ khế ước nếu họ muốn và được coi là một lý do chánh đáng. Khi họ được miễn dịch hay hoãn dịch họ phải được tức khắc tái thu nhận vào xưởng để tránh tình trạng thất nghiệp.

— Cần phải tiêu diệt loại trung gian bóc lột sức lao động của công nhân tiểu công nghệ dệt, làm tăng giá vải và gây khó cho hàng vạn gia đình lao động.

9)— Thuế vụ tại các chợ vẫn tăng mà không chợ nào được sửa sang cho vệ sinh nơi chỗ ngồi bán. Nghiệp đoàn đang bị gây khó dễ ở các chợ.

10) Tố cáo một âm mưu rộng lớn đang được bố trí để phá hoại các cơ cấu tổ chức nghiệp đoàn thân chính dưới mọi hình thức chẳng hạn việc chủ trương loại nghiệp đoàn ra khỏi chương trình hữu sản hóa công nhân đang được thực hiện.

TIN VẮN

— Bộ Quốc gia Giáo dục cho biết giáo sư Trần ngọc Ninh, Tổng Ủy viên Văn hóa Xã hội sẽ mở một cuộc họp báo vào hồi 8 giờ 30 ngày thứ sáu 24-9-65 tại Bộ Giáo dục. số 70 đường Lê thánh Tôn.

Trong dịp này, ông Tổng Ủy viên Văn hóa Xã hội sẽ đề cập đến các vấn đề : giải tỏa lớp học buổi trưa, sinh viên du học, Viện văn hóa, học bổng trung học và vấn đề học ngoại ngữ và dùng chuyển ngữ ở Đại học.

Linh mục Ernest Bruckner, quốc tịch Áo, mới đến Đalạt để đảm nhiệm chức vụ giáo sư kinh thánh tại Giáo hoàng Học viện, một Đại chủng viện Công giáo, nơi đào tạo các linh mục.

Chương trình các trận cầu trong tuần

TẠI SÂN CỘNG HÒA

Chiều Thứ Năm 23-9
Thương Khẩu d/v Quang-trung
Quan Thuế d/v Quân Cụ

Chiều Thứ Bảy 25-9
N.S.Gia-định d/v Bưu Điện
Không-quân d/v Địa phương quân

Chiều Chúa Nhựt 26-9
Cảnh Sát Q.G. d/v Công-Binh
T.T.M. d/v V.N. Thương-tín

Bác sĩ trực

Thứ Tư 22-9-1965
Trưa : 13g đến 15g
Tối : 19g đến 6g sáng thứ Năm

BS. Lê-ngọc-Diệp	270, đại lộ Minh Mạng	Cholon
BS. Lê-văn-Triệu	25, đường Phát Diệm	Saigon
BS. Trịnh-ngọc-Chuyên	558B, đường Lê văn Duyệt Hòa Hưng	Saigon

Thứ Năm 23-9-1965
Trưa : 13g đến 15g Tối : 19g đến 6g sáng Thứ Sáu

BS. Lê-văn-Hai	18, đường Nguyễn Trãi	Cholon
BS. Nghiêm-thị-Thuần	480, đường Võ di Nguy, Phú Nhuận	Saigon
BS. Phạm-doãn-Đề	219, đường Võ Tánh	Saigon
BS. Trương chí Lương	160, đại lộ Khổng Tử	Cholon

tin cần biết

Hàng Không Việt Nam tuyển cai công nhân

— Công Ty Hàng Không Việt Nam cần tuyển dụng một số cai công nhân biết nói và hiểu Anh ngữ phổ thông, đã thi hành quân dịch hoặc được miễn dịch để làm việc tại phi trường Tân Sơn Nhất.

Mọi chi tiết xin hỏi sở nhân viên Hàng Không 116 Đại lộ Nguyễn Huệ Lầu Hai Saigon trong ngày giờ làm việc.

Tuyển nhân viên Viễn Thông

— Nha Viễn Thông Bộ Nội Vụ cần tuyển một số Nam nhân viên phục vụ tại Nha và tại Tỉnh Hậu Nghĩa. Điều kiện : Có Tú Tài toàn phần được xếp vào hạng công nhật B.1.Có Tú Tài phần nhứt được xếp vào hạng Công nhật B.2.Có Tiểu học hoặc bằng chuyên môn Truyền tin. Được xếp vào hạng Công nhật C. 1 Không có Văn bằng nhưng biết đọc và biết viết được xếp vào hạng Công nhật C.2 dành riêng cho cựu Quân nhân và cựu binh sĩ Quân dịch, nhưng không quá 45 tuổi. Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc tại Văn phòng Hành Chánh Quận Củ Chi (Hậu Nghĩa).

Hoàn tiền đất chuyển nhượng dùng vào công tác kiến tạo xa lộ

— Do Nghị định số 417-TC ngày 16-3-1965 những bất động sản đã dùng vào công tác kiến tạo Xa-Lộ Saigon—Biênhòa, nay được phép chuyển nhượng cho Bộ Công Chánh theo thể thức lập ước mãi mại.

Vậy ai là Sản Chủ xin liên lạc gấp với các Ty Công Chánh dưới đây để lập văn tự đoạn mại hầu tức hồ sơ bồi hoàn tiền đất chuyển nhượng :

Ty Công Chánh Gia Định cho những thửa đất tọa lạc tại các xã : Thạnh Mỹ Tây, An Phú, An Khánh, Phước Long, Định Xuân Thôn, Tăng Nhơn Phú.

Ty Công Chánh Biên Hòa : cho những thửa đất tọa lạc tại các xã : Bình An, Long Bình Tân, Tam Hiệp.

Thu nhận thêm Nữ sinh Đệ Tam

— Trường Nữ Trung học Quảng Ngãi thông cáo cho biết niên khóa 1965-1966, trường sẽ thu nhận thêm 50 nữ sinh vào lớp đệ tam. Điều kiện : Nữ sinh phải có bằng Trung Học Đệ Nhất cấp hoặc văn bằng tương đương, tuổi từ 18 đến 21. Thời hạn thâu nhận hồ sơ kể từ ngày 15-9 đến hết ngày 25-9-65.

ĐỌC BÁO

Một hiện tượng quái gở chăng ?

Một bạn đọc vừa hỏi nhà báo rằng : Tại sao ông Đô trưởng đã ra lệnh cho dân chúng Saigon nhà nào cũng phải treo cờ ba ngày nhân dịp húy nhật của Hưng Đạo Đại Vương và Lê Lợi Đại Vương. mà không hiểu tại sao dân Saigon lại treo cờ kỷ niệm rất ít. làm như không muốn biết Hưng Đạo Đại Vương và Lê Lợi Đại Vương là ai cả ? Trong khi đó, húy nhật một gã Do Thái hay một gã Sết-ty, lại treo cờ rợp trời. Thật là đáng... kinh sợ.

LẠI VỊT (QUYẾT TIẾN 22-9)

Việc bồi thường cho các nạn nhân

Ông Nguyễn mạnh Phương, Chánh sự vụ sở Bảo Hiểm và Tố Tụng của Công ty VN hàng không đã cho chúng tôi biết :

Theo như tai nạn phi cơ trước của Công ty hồi năm 1962 ở Huế, thì mỗi nạn nhân tử nạn đều được hãng bảo hiểm bồi thường một số ngoại tệ là 8.286 Mỹ kim. Số tiền này được Công ty VNHK đổi ở Viện Hối Đoái đổi với hết xuất tự do.

Riêng nạn nhân là trẻ em dưới 12 tuổi sẽ được bồi thường phân nửa số tiền trên.

Còn số hàng hóa trên chuyến phi cơ vừa xảy ra tai nạn, thì ông Phương cho biết :

« Hàng hóa không khai giá, thì công ty sẽ bồi thường theo trọng lượng giá tối đa là 580đ. mỗi ký. Theo như tin đồn, thì có một hành khách mang theo rất nhiều tiền. Nhưng không rõ là bao nhiêu (vì đương sự không khai báo với Công ty.)

(Xem tiếp trang 6)

Bộ Giao Thông Công Chánh quả quyết

Chậm lắm là đến tháng 12 này

Thủ-đô hết nạn cúp điện

SAIGON.— Trong cuộc họp báo hàng tuần tại Trung Tâm Quốc Gia báo chí, chiều 21-9, ông Hoàng đình Cảng. Đổng lý Văn phòng Bộ Giao thông Công Chánh, đã quả quyết rằng chậm đến là đến tháng 12-65 Thủ đô Saigon và các vùng phụ cận sẽ không còn nạn bị cắt điện nữa.

Ông Hoàng đình Cảng cũng thanh minh rằng việc cung cấp điện cho Đô thành và các vùng phụ cận sở dĩ không được điều hòa không phải là bộ Giao Thông Công Chánh không dự trù sự gia tăng nhu cầu điện mà vì có sự phá hoại đường giây điện Danhim.

Ông Đổng Lý Văn Phòng Bộ Công Chánh nói thêm rằng những nỗ lực của Bộ Công Chánh và Giao Thông về việc cung cấp điện cho đồng bào hiện nay vẫn đang tiếp tục. Nhà máy nhiệt điện Thủ Đức sẽ hoạt động trong một ngày gần đây có thể làm cho sự cúp điện được giảm bớt cũng như nhiều máy phát điện sẽ được nhập nội làm mức cung không quá xa với mức cầu của dân chúng Thủ đô.

Dịp này, ông Đổng Lý Văn Phòng Bộ Giao Thông Công Chánh còn quả quyết rằng nếu mọi người đều tôn trọng thể lệ xài điện, thì cũng tránh được sự cúp điện thường xuyên rất nhiều. Nhất là thời gian từ 7 giờ đến 10 giờ tối mỗi ngày những kỹ nghệ gia không dùng điện để chạy máy thì cũng sẽ tiết kiệm được chừng 10.000 KW

Cuối cùng ông Đổng Lý Văn Phòng Bộ Công Chánh và Giao Thông ước mong rằng dân chúng sẽ thông cảm cho sự cố gắng của Bộ trong công cuộc phục vụ dân chúng.

TRỘM ẾCH BÀ CHẠY VÀO TRƯỜNG nổ súng bắn Cảnh sát

2 du đãng bị án khổ sai, cấm cố và biệt xứ

SAIGON.— Ban đại hình tòa Thượng thẩm đã phúc xử vụ 2 thanh niên du đãng trộm xe [illegible] chạy vào trường N.C.T. nổ súng bắn mấy nhân viên Cảnh sát trong lúc đuổi theo bắt chúng.

Theo cáo trạng, ngày 5-8-63 Cảnh sát viên Nguyễn văn Nở đứng gác gần ngã tư đường Hiền Vương — Hai Bà Trưng thấy 2 bị can Lê Muôn Long tự Dính (33 tuổi) và Nguyễn văn Hồng tự Giang (34 tuổi) cứ lảng vảng trước tư thục nói trên nên để ý theo dõi. Như nhận ra những cử chỉ của 2 bị can vào hạng gian phi nguy hiểm, Cảnh sát Nở phải viện thêm đồng nghiệp hỗ trợ mới dám vào quán nước có tên Long ngồi đó để hỏi giấy tờ. Nở chưa kịp lên tiếng đã bị Long đánh rồi bỏ chạy vào tư thục N.C.T. Nở cùng 3 đồng nghiệp đuổi theo thì bị Long có súng bắn ra xối xả và thừa dịp chạy ra ngả cửa sau trốn thoát. Bốn ngày sau, Cảnh sát Nở đã bắt được Long trong lúc y ngồi uống nước tại 1 tiệm cà-phê ở đường Đề Thám. Rồi do lời khai của Long, tên Hồng bị bắt sau cũng thú nhận đã cùng Long trộm của Nguyễn văn Chương 1 ếch bà mà Chương thấy không giám kêu vì Long móc súng uy hiếp.. Sau lời buộc tội của ông Phó Chưởng lý.

Tòa thượng thẩm giảm án Long còn 8 năm khổ sai (thay vì Tòa dưới 10) và 5 năm biệt xứ, và y án Hồng 5 năm cấm cố và 5 năm biệt xứ, về tội trộm với trường hợp gia trọng và dùng võ khí chống nhân viên công lực khi thi hành phận sự.

SAIGON.— Một vụ kiện lường gạt bằng cách bán đồng quan «Ma» giữa mấy Pháp kiều và mấy thương gia Việt Nam đã kéo dài từ mười năm nay mới được kết thúc trong phiên xử tòa tiểu hình sáng qua. Theo lời trình bày của 2 luật sư Nguyễn Hữu Thống và Phan thành Hy cho các nguyên cáo thì vào cuối năm 1954 2 bà Nguyễn thị Hạnh và Nguyễn thị Hường cùng ông Phạm Đắc Lương đã được 4 Pháp kiều Lam bert Georges, Klame, Simon, Nourry Yeau và Peautonnier Maurice, bán cho một số đồng quan tại mấy ngân hàng Pháp trị giá gần 3 triệu đồng Việt Nam. Khi các nguyên cáo viết thơ sang Pháp để yêu cầu mấy ngân hàng chuyển những số đồng quan đó vào chương mục của mình mới vỡ lẽ ra là «đồng quan ma» và mấy địa chỉ cũng là giả nốt. Vì vậy, tòa đã xác nhận các bị can can tội lường gạt nên tuyên xử khuyết tịch coi như đương tịch 4 Pháp kiều nói trên mỗi người 4 năm tù ở và liên đới bồi thường cho bà Hạnh 2.075.000 đồng bà Hường 160000đ và ông Lương 165.000đ.

VỤ 20-5 sắp ra Tòa Án Mặt Trận

SAIGON.— Nguồn tin thân cận tòa án quân sự cho biết, Chuẩn tướng Nguyễn văn Kiểm đã được chỉ định ngồi ghế Chánh thẩm để xử vụ 20-5-65 sắp ra tòa mặt trận vùng 3 Chiến Thuật một ngày gần đây. Và Trung tá Nguyễn văn Đức ngồi ghế Ủy viên Chính phủ để buộc tội vụ mưu phản này.

SỬA ĐỔI DỤ SỐ 5 *về tổ chức Tòa phá án*

Trong trường hợp nào Tòa phá án sẽ họp tất cả các phòng để xử chung thẩm

SAIGON.— Trung tướng Chủ tịch Ủy ban Lãnh đạo Quốc gia vừa ký sắc luật số 014/65 ngày 17-9-65 bãi bỏ các điều 11, 15, 24 và 53 Dụ số 5 ngày 18 tháng mười năm 1949 về tổ chức Tòa phá án và thay thế bằng các điều khoản sau đây :

ĐIỀU THỨ 11 (mới) Lục sự Tòa Phá Án phải ghi vào sổ ngày tiếp nhận các hồ sơ do các Tòa Án dưới chiếu luật lập ra và đã gởi đến.

Nếu Nguyên thượng tố nạp bản biện minh trong hạn 15 ngày thời Lục sự phải thông báo bằng thơ bảo đảm có giấy hồi báo khi đã nhận được, cho Bên Bị thượng tố hay luật sư của Bị thượng tố biết bản biện minh ấy và phải báo trước rằng trong hạn hai tháng Bị thượng tố có thể nạp bản kháng biện luận, bằng để quá hạn thì Tòa Phá án sẽ đem nội vụ ra xét xử ; có bao nhiêu người đứng Nguyên thượng tố và có trú sở riêng biệt thời phải có bằng ấy bản sao và bản sao phải đem nộp tại Phòng Lục sự Tòa Phá án hay tại Phòng Lục sự Tòa án đã xử bản án bị thượng tố.

Bản kháng biện luận của bên Bị thượng tố sẽ do Lục sự thông báo cho bên Nguyên thượng tố theo cách thức thông báo bản biện minh của Nguyên thượng tố.

« Nếu Nguyên thượng tố không có bản biện minh, thời ba tháng sau khi hồ sơ lên đến Phòng Lục sự của mình, Tòa Phá Án có thể đem việc ra xét xử được.

ĐIỀU THỨ 15 (mới) Sau khi sửa soạn xong bản kết luận Chưởng lý sẽ hoàn lại bút lục cho Phòng Lục sự.

Chưởng lý phải hoàn lại bút lục chậm nhất là ba ngày trước ngày xử việc có tại phiên Tòa. Nếu trong hạn hai tháng mà Chưởng lý không hoàn bút lục lại cho Phòng Lục sự và cũng không đề nghị ghi việc đó vào sổ đăng đường thời Chánh Nhất sẽ tự ý ghi việc này vào sổ đăng đường.

Trong trường hợp Chưởng lý đã lập xong bản kết luận và hoàn lại bút lục mà Chánh nhất chưa cho ghi vụ kiện vào sổ đăng đường thì sau hạn hai tháng nội vụ sẽ được phòng Lục sự ghi vào sổ đăng đường do lệnh của vị Chưởng lý.

ĐIỀU THỨ 24 (mới).— Tòa Thượng Thẩm hay Tòa án nào được Tòa Phá án giao cho xét lại vụ kiện có thể tuân theo quan điểm pháp lý mà Tòa Phá án đã thừa nhận về vụ này. Nếu Tòa án này cũng xử theo quan điểm của Tòa án thụ lý đầu tiên, thời việc sẽ đưa ra xử lại trước Tòa Phá Án và lần này Tòa Phá Án sẽ họp tất cả các phòng để xử chung thẩm.

GẦN CHỢ TRI TÔN (RẠCH GIÁ)

Việt Cộng giật mìn xe đò

9 người chết, 6 bị thương

● **Phát tích nổ tại công sở Bà Điểm 7 người bị thương, nhiều hàng quán xung quanh bị hư hại**

RẠCH GIÁ.— Hồi 13 giờ ngày 17-9, chiếc xe đò hiệu Thanh Vân chở đầy hành khách từ Kiên Lương về Rạch Giá. Khi cách chợ Tri Tôn lối 3.000 thước, xe bị trúng mìn của Việt Cộng, làm chết 9 người trong số có 6 đàn ông, 2 đàn bà và 1 em nhỏ. Ngoài ra còn có 6 người khác bị thương được chở về bệnh viện Phó Điều Kiên Giang điều trị.

Trên 500 đồng bào các ấp thuộc xã Tín Đạo tự động họp mít tinh vào sáng ngày 18-9-65 lên án hành động sát nhân này của Việt Cộng.

Buổi mít tinh đã biến thành cuộc biểu tình tuần hành trên các khoảng đường trong xóm, ấp và mọi người đồng thanh hô to những khẩu hiệu đả đảo hành động sát nhân của Việt Cộng giựt mìn xe đò sát hại lương dân vô tội. Đồng thời đồng bào cũng lập kiến nghị gởi Ủy hội Quốc Tế nhờ can thiệp bắt buộc Việt Cộng phải chấm dứt ngay những hành vi dã man, tàn bạo để đồng bào nông thôn được sống yên lành.

(VTX)

VC. giật mìn công sở Bà Điểm

GIA ĐỊNH.— Vào khoảng 9 giờ sáng ngày 20-9-65, người ta nghe 1 tiếng nổ dữ dội ngay trước mặt tiền Công sở Ủy Ban Hành Chánh xã Tân Thới Nhứt, đối diện với chợ Bà Điểm thuộc ấp Tiền Lân Quận Hóc Môn Gia Định, nơi đường Công Lý, làm 7 người thường dân bị thương.

Nhà Chức trách địa phương một mặt lo cứu cấp các nạn nhân, một mặt giữ gìn trật tự và truy bắt bọn phá hoại nhưng chúng đã lẫn vào đám đông tẩu thoát mất dạng, bỏ lại 1 chiếc xe đạp đứt rời từng mảnh vụn

T XEM TIẾP TRANG 6

KẾT QUẢ cuộc xổ số Kiến-Thiết

Loại 9C, CC, và CCC ngày 21-9-65

Số trúng chung cho cả 3 loại

Số chót		Trúng
56	trúng	100đ.
582	—	500đ.
638	—	1.000đ.
1.935	—	5.000đ.
8.332	—	»
81.485	—	10.000đ.
60.953	—	»
35.865	—	»
31.304	—	»
07.987	—	»
16.149	—	»

Các lô sau trúng 50.000 đồng :

Loại C	CC	CCC
727.876	371.024	217.008
350.452	864.149	749.393
724.739	925.496	738.222
173.308	647.405	885.648
937.248	394.902	418.529

Các lô sau trúng 100.000 đồng :

Loại C	CC	CCC
208.699	502.658	983.995
247.486	786.830	211.331
142.901	196.755	902.969
809.694	218.599	096.292
803.617	772.778	929.699

Các lô sau trúng 1.000.000 đồng :

Loại C	CC	CCC
458467	389880	095001

TRÚNG AN ỦI 2.000đ. :
— những vé sai 1 trong 6 số của lô độc đắc.

Kỳ này số độc đắc 389.880 tận cùng bằng số 0, nên theo thể thức mới có thêm 1 lô an ủi 2000đ. mang số 389.879.

MỘT NGHĨA CỬ ĐÁNG GHI

SAIGON (VTX).— Nha Tuyên Úy Phật giáo vừa nhận được lá thư đề ngày 12-9-65 của ông Giám Đốc xưởng cưa máy Đức Lan, số 36 đại lộ Cách Mạng 1 tháng 11 Saigon, ngỏ ý mỗi tháng sẽ gởi đến Nha 2.000đ để nhờ Nha mua quà tặng các anh em thương bệnh binh và cô nhi quả phụ. Ông Đức Lan hứa sẽ gởi đều hàng tháng 2.000đ cho tới khi thanh bình trở lại trên đất Việt Nam tự do để tỏ lòng ghi ơn sâu xa của một người dân được may mắn sống an ninh trong Đô thành.

THỢ HỚT TÓC RẠCH BỤNG CẮT RUỘT TỰ TỬ

BÌNH DƯƠNG.— Trưa 20-9-65, ông Nguyễn văn M. (40 tuổi, thợ hớt tóc, ở xóm kho dầu Thị xã Phú Cường Bình Dương), không hiểu buồn chuyện chi đã dùng dao cạo rạch bụng rồi lôi ruột ra cắt đứt từng khúc quyên sinh. Người nhà ông M. hay được vội chở ông đi Bịnh viện cứu cấp, nhưng e khó sống. Nhà chức trách đã tới nơi lập biên bản và tiến hành cuộc điều tra. (PV).

LỰU ĐẠN NỔ CẠNH NHÀ CỦA RƠ NGÔ THÀNH LIÊM

SAIGON (VTX).— Hồi 9g15, tối 20.9, một tên khủng bố đã thừa lúc tối trời ném một quả lựu đạn nội hóa loại tấn công vào căn nhà số 188/40/47 đường Tôn thất Thuyết là nhà Phó thẩm sát viên Ngô thành Liêm, tùng sự tại Tổng Nha Cảnh sát Quốc gia. Trái lựu đạn nổ tung nhưng rất may không gây thương tích cho ai. Khi nhà chức trách đến nơi thì tên khủng bố đã tẩu thoát vào bóng tối. Cuộc điều tra đang tiến hành.

— Lúc 4 giờ 30 chiều 20-9. người ta bắt được Đặng kim Ngọc (20 tuổi) trong số 4 thanh niên giả khách hàng đến tiệm may Hải cũng đường Lê văn Duyệt (Chí Hòa) may bằng đ3 trộm 11 thước vải Tergal trị giá 5.000 đồng.

SÚNG NỔ TRÊN ĐƯỜNG TR.M.T., NGOẠI KIỀU BỊ ĐẠN

SAIGON.— Khoảng 11 giờ đêm 20-9, có tiếng súng nổ chát chúa trước quán rượu P.B. ở đường Trịnh minh Thế. Một ngoại kiều từ trong quán ra bị đạn té nằm trên vũng máu. Liền đó, Cảnh sát tới nơi chở ngoại kiều kia vào bệnh viện cứu chữa. Hiện chưa rõ nguyên nhân vì sao có tiếng súng nổ. Cuộc điều tra đang tiến hành. (S.S.)

CÔNG NHÂN NHÀ MÁY XAY LÚA ĐÌNH CÔNG

SAIGON.— Chiều ngày 20-9, lối 30 công nhân khuân vác nhà máy xay lúa KT ở bến Nguyễn Duy đã đình công đòi chủ nhà máy xay lúa bồi hoàn tiền thiệt hại thâm niên. Nguyên do vì chủ nhà máy xay lúa này đã tự ý bãi việc để cho ngoại kiều thuê lại nhà máy kể từ ngày 1-10-65. Cảnh sát đã tới nơi giữ an ninh trật tự. (SS)

từ QUÊ ra TỈNH

3 ĐÁM CHÁY TRONG NGÀY

SAIGON.— Nội trong ngày 20-9, tại Saigon—Cholon đã xảy ra liên tiếp 3 đám cháy. Đám cháy thứ nhứt ở tiệm ban đồ nhôm số 229 đường Khổng Tử. Khi ngọn lửa vừa bốc lên to, thì đồng bào quanh đó tới nơi dập tắt được ngọn lửa. Nguyên do vì người làm công đốt đèn cầy vô ý để đèn cầy ngã vào vật liệu nên phát cháy.

— Đám cháy thứ hai đã xảy ra lúc 10 giờ sáng trong căn nhà bếp của nhà số 27C đường Hiền Vương. Rất may người ta hay kịp dập tắt ngọn lửa.

— Và đám thứ ba đã xảy ra tại nhà in Cawa số 74 đường Triệu quang Phục nhưng cũng được đồng bào tới nơi dập tắt ngọn lửa. Nguyên do vì máy điện chạy hết xăng, người làm công đổ dầu xăng vô ý để đèn cầy bên cạnh thùng xăng 20 lít nên bốc cháy. Người làm công này bị phỏng được chở tới bịnh viện điều trị. (VTX)

AI LÀ CHỦ 3 CHIẾC XE GẮN MÁY NÀY ?

SAIGON.— Trong tuần qua, nhân viên an ninh Ty Cảnh sát quận 5 đã bắt được nhiều kẻ trộm xe gắn máy và tịch thu được 3 chiếc xe gắn máy sau sau đây đưa về bót : 1 xe Goebel sườn số CM 6812 máy số M.4548705 1 chiếc Velo solex sườn không số, máy số 3523468 và 1 Velo Solex sườn số 3308233 máy số 3274075, 3 chiếc gắn máy này đang giữ tại Ty Cảnh sát quận Năm. Vậy ai là chủ hãy mang hóa đơn đến bót trình để lãnh xe về. (CC)

SAIGON.— Cách đây một tháng, ông Trần quang Minh (Nhân viên Cảnh Sát Nha Giám Đốc) để chiếc xe gắn máy trước cửa Hội Việt Mỹ đường Mạc đỉnh Chi, để vào học. Nhưng khi ra về, thì chiếc xe đã biến mất. Ông Minh tới bót trình nhà chức trách. Vài hôm sau, ông Minh tình cờ thấy một bạn đồng nghiệp là Trần công Ch. (tùng sự tại Không Hải Cảng), cỡi chiếc xe của ông bị mất trộm, ông Minh liền đi thưa và ông Ch. bị mời về bót. Ông Ch. khai là đã mua chiếc xe trên của Nguyễn bá L. (18 tuổi, ở xã Tân sơn Hòa). Bị bắt L. khai thêm hai đồng lõa là Trần quốc S. (42 tuổi) và Nguyễn thị M. (23 tuổi ở cùng xã nói trên). Do đó 2 người này cũng bị bắt. Xét nhà L. Cảnh sát tịch thu được 1 chiếc velo solex và cả trăm tấm hóa đơn, con dấu giả mạo. Sáng 21-9, cả 3 bọn trộm xe đã bị giải tới Biện lý cuộc. (SS)

MUA ĐỒ ĐIỆN TIẾP TẾ CHO VIỆT CỘNG,

SAIGON.— Hay tin có một tổ chức lén lút mua những dụng cụ đồ điện cung cấp cho Việt Cộng, sau nhiều ngày theo dõi, hôm vừa qua nhân viên Cảnh sát Đô thành đã bắt được hai Huê Kiều Huỳnh Trụ (35 tuổi) và Huỳnh Tấn (36 tuổi ở đường Tân Hưng Chợlớn) chở nhiều dụng cụ đồ điện và máy thâu thanh không giấy tờ hợp lệ, trị giá tới 100 ngàn đồng. Chiều 21-9, cả hai Huê Kiều đã bị giải tới Biện lý Cuộc, và sau đó bị tống giam luôn vào khám Chí Hòa.

— Sau nhiều ngày theo dõi, hôm 20-9, nhân viên ban an ninh Đô Thành đã bắt được ở dưới ghe số HF.11212 đậu tại Cầu Rạch Ông Chợlớn, 4 tên cán bộ Kinh tài Việt Cộng trong số có 1 thiếu nữ. Xét trên ghe nhân viên an ninh bắt gặp một số tài liệu và một số bạc gần 100.000đ. Đưa về bót bọn này khai tên là Châu thị Dung, (24 tuổi, ban Tiếp vận quận Thạnh Đức tỉnh Long An), Trương văn Thắng (35 tuổi), Trương văn Công (38 tuổi) và Nguyễn văn Tám (39 tuổi). (VTX)

CHẶN ĐÁNH NGƯỜI, CƯỚP SỢI LẮC

SAIGON.— Khoảng 10 giờ đêm 19-9, ông Nguyễn văn Năm (26 tuổi, ở đường Nguyễn Thông nối dài), chở người yêu là cô Trần thị T. (22t) trên chiếc vélo-solex mới, chạy đến ngã tư Kỳ Đồng,-Bà Huyện Thanh Quan, bỗng kẻ lưu manh ở hẻm gần đó ra đánh cô T. ngã xuống đường rồi giật bóp và giựt chuyền vàng chạy. Ông Năm dựng xe lại đỡ cô T. dậy thì thừa cơ hội, một kẻ khác chạy ra cướp chiếc xe solex biến vào hẻm mất dạng. (VTX)

MẶC GIẢ CẢNH SÁT CHẶN XÉT NGƯỜI BAN NGÀY

SAIGON.— Trưa 20-9 nhân viên Cảnh sát quận 6 đi tuần trên Hương lộ 14, thấy Lê văn T. (21 tuổi vô gia cư vô nghề nghiệp) mặc sắc phục Cảnh sát đứng chặn xét những người qua đường. Thấy lạ mặt Cảnh sát lại chất vấn thì T. thú nhận đã mặc giả Cảnh sát.

— Cũng ngày nói trên, nhà chức trách cũng bắt được Nguyễn văn D. (32t vô gia cư nghề nghiệp) trong số 4 người giả nhân viên hữu trách tới xét xô gia đình nhà Huê kiều Lâm Thất (52t) ở đường Bình Thới để làm tiền. (S.S)

chính luận

DIỄN ĐÀN CHUNG CỦA MỌI NGƯỜI CÓ THIỆN CHÍ
Chủ Nhiệm kiêm Chủ Bút : ĐẶNG-VĂN-SUNG
Thư ký Tòa soạn : TỪ-CHUNG
Tòa soạn 15 Võ-Tánh — Saigon Điện thoại : 25.977
NĂM THỨ 2 Số 443 8 Trang Giá 3đ.
Ngày Thứ Năm 23-9-65 (Ngày 28 Tám Ất Tỵ)

Ý KIẾN

Vấn đề lương khô đối với quân đội

Gần đây Chính phủ đã quyết định phụ cấp cho binh sĩ mỗi ngày hành quân một số tiền là 18đ20, mà người ta có thể hiểu rằng đó là tiền ẩm thực của binh sĩ trong những ngày xông pha nơi chiến tuyến để diệt cộng.

Việc làm trên đây hoàn toàn hợp lý vàđó là một cải cách đáng khen thưởng kể từ sau ngày Cách mạng.

Tuy nhiên, theo thiển ý, thay vì cấp số tiền này, Chánh phủ cho sản xuất lương khô để phân phát cho binh sĩ mỗi khi hành quân có nhiều ưu điểm hơn.

Thực vậy, với số tiền nói trên, nếu binh sĩ phải hành quân trong nhiều ngày và ngay trong lòng địch thì khó có thể xử dụng được đồng tiền ấy vì binh sĩ sẽ chẳng mua được gì để ăn trong khi dân chúng trong những vùng địch tạm kiểm soát hay kém an ninh đều phải tản cư để tránh súng nổ đạn bay. Nếu cuộc hành quân chỉ kéo dài trong một ngày — từ sáng đến tối — thì khả dĩ anh em binh sĩ còn có thể mang sẵn bánh mì, cơm nắm và thức uống đủ cho ngày ấy. Nhưng nếu cuộc hành quân nhiều khi sẽ gian nan và phải kéo dài đôi ba ngày, tuần lễ thì làm sao anh em binh sĩ có thể mang được các thức ăn sẵn có ấy. Nếu anh em binh sĩ không được tiếp tế lương thực, lẽ tất nhiên anh em binh sĩ phải vô làng tìm kiếm thức ăn để làm sao cho no bụng ngõ hầu có đủ sinh lực để tiếp tục cuộc diệt địch. Vào làng không có dân thì làm sao anh em mua bán một cách sòng phẳng được mặc dù anh em muốn có sự mua bán sòng phẳng để làm dân thương dân mến. Giả dĩ có viết tấm giấy kèm theo số tiền trị giá số thực phẩm đã lấy để lại trong căn ... cơ thực phẩm ấy thì khi dân chúng về làng, chưa chắc gì mảnh giấy và món tiền ấy ... tới tay dân mà đã bị bọn lưu manh, bọn Việt Cộng nằm vùng lục soát và ... cắp từ trước rồi. Bọn này đã được tiền bạc sẽ còn lợi dụng để làm lợi khí tuyên truyền trong dân chúng, vì lẽ người dân chỉ tin tưởng khi họ nhìn thấy mà thôi.

Vì vậy, vấn đề lương khô đối với binh sĩ hành quân cần được đặt ra, nhất là chúng ta thừa điều kiện để thực hiện việc đó.

Chúng ta không có bơ, thịt, cá hộp như quân đội ngoại quốc giàu mạnh, nhưng ta có thể sản xuất được những thứ cần thiết nhất và so với số bạc phụ cấp 18đ20 mỗi ngày mà Bộ Quốc Phòng thực hiện lấy chương trình này thì cũng đủ cung ứng được cho binh sĩ một bữa lương khô tốt, và giá sản xuất lại rẻ nữa.

Số lương khô này rất hợp với binh sĩ ta — nhất là với sự hy sinh, sự chịu đựng hiện có của binh sĩ ta, chẳng hạn như mỗi bữa một ổ bánh mì ngọt nướng, một dúm chè, một ít đường trắng để uống nước chè sau mỗi bữa ăn thay vì cà phê, và nếu có thể một ít sữa bột pha đường sẵn, một vài cái kẹo ngậm.

Các món lương khô này ta không cần làm hộp thiếc cho tốn kém, mà chỉ cần được gói kỹ trong một miếng giấy «bạc» và bên ngoài là một chiếc hộp bằng carton (giấy cứng), mỗi hộp dùng một bữa.

Các hộp thức ăn khô này được phân phát trong mỗi cuộc hành quân và nếu thời gian kéo dài nhiều ngày của cuộc hành quân thì việc tiếp tế bằng phi cơ cũng rất dễ, nhất là quân đội ta ngày này thừa phi cơ nhận lãnh nhiệm vụ này.

Thực hiện được việc trên đây —nhất là nhữngthựcphẩm cóthể thựchiện ngay trongnước anhem binhsĩsẽ khôngcầntớilương thực tại chỗ hành quân, nghĩa là như trên đã nói, không cần đến sự mua bán thực phẩm với dân chúng trong vùng hành quân, dù cho dân chúng ở tại làng, và cũng sẽ gây được cảm tình của dân chúng là binh sĩ ta sẽ không hoặc do cách này hoặc do cách khác để Việt cộng lợi dụng tuyên truyền rằng binh sĩ ta đã xúc phạm tới tài sản của dân chúng.

Và đó cũng là đòn tâm lý gây cho dân chúng vùng Địch tạm chiếm hay vùng bất an ninh một niềm tin tưởng nơi quân đội mình vậy.

VŨ-HUY-HIỀN
(AN GIANG)

Về than củi

Vật dụng cần thiết cho nhu cầu của tất cả mọi giới đồng bào, nhất là giới vô sản, là Than và Củi. Hai thứ này mỗi ngày một lên giá khủng khiếp làm cho nhiều gia đình nghèo phải thất điên bát đảo.

Giới công chức cao cấp và tư sản thì không bị ảnh hưởng mấy, vì họ dùng điện và gaz.

Giá than hiện nay lên tới 460đ, một túi 60 ký, và củi đắt gấp ba lần giá cũ, mà bắt buộc phải dùng để thổi nấu ăn.

Một số lớn đồng bào đã dùng vài kiểu lò đốt bằng dầu hôi do các Hãng ngoại kiều chế tạo, nhưng vừa không tiện lợi lắm, vừa tốn nguyên liệu.

Tiếc rằng : Quốc gia đã có một số lớn kỹ sư các ngành mà chưa ai có sáng kiến chế tạo được một thứ lò đốt vừa công hiệu vừa đỡtốn.

Đồng bào thiết tha mong rằng:trong lúckhan hiếm củi than này, quý vị kỹ sư sẽ đặc biệt lưu ý đến vấn đề căn bản của xã hội này mà giúp cho đồng bào tránh được sự tiêu pha tốn kém về than củi, làm cho quý gia đình phải chịu thêm một gánh nặng.

Nhìn sang các nước văn minh tân tiến, nhất là nước Nhật Bản, nền công kỹ nghệ đã và đang tiến rất mạnh, vì giới chuyên viên khổ công nghiên cứu khoa học để giúp ích Quốc Gia, hơn là chiếm được một chức vị ở trong cơ quan Chính quyền, mà xao lãng nhiệm vụ của mình đối với Giang San Tổ Quốc.

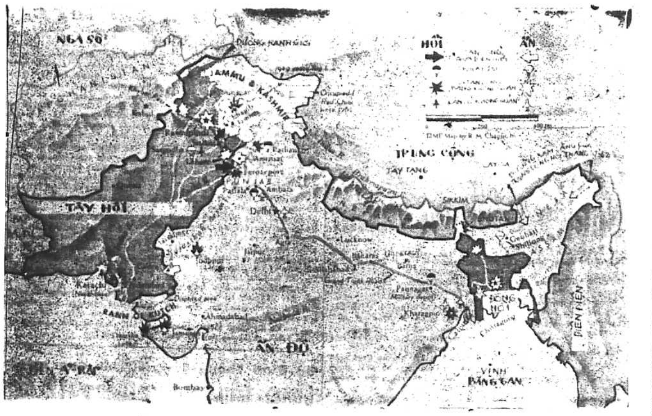
Vì vậy, nên hàng ngày có những phát minh hữu ích cho nhân loại, tăng thêm Hạnh Phúc cho đồng bào.

Nếu quý vị chuyên viên của nước ta cũng có lòng sốt sắng như họ thì chúng ta đâu phải mang tiếng là chậm tiến, vì trí sáng suốt và óc thông minh của dân tộc ta không phải là không xứng đáng với huyết thống con Tiên cháu Rồng.

LINH HẢI

CUỘC CHIẾN TRANH VÔ NGHĨA TRÊN BÁN LỤC ĐỊA ẤN

● Cùng thoát thai từ một lò quân đội Anh, hai ông tướng vốn là bạn chơi Golf với nhau, nay đánh nhau đến nơi đến chốn.



(Tiếp Theo)

Những quả bong bóng cho trẻ con chơi

Những trận đánh quay cuồng ấy, phối hợp với những trận oanh kích rời rạc bằng không quân trên hơn hai chục đô thị, đã chiếm những trang nhất của báo chí thế giới. Ngay đến nay, chiến sự thu hẹp trong một dải đất mỏng ở phía Bắc Ấn Độ, chỉ có một ảnh hưởng bé bỏng lạ lùng đối với quần chúng trên bán lục địa. Biên tập viên de Borchgrave của tuần báo Newsweek trên đường ra mặt trận, đã đánh điện từ Bombay về như sau: «Ở đây, người ta có cảm tưởng như chiến tranh hãy còn xa lắm. Thành phố này lúc nhúc hơn 5 triệu dân hiện đang mở hội nhân một ngày lễ tôn giáo và hàng vạn người lũ lượt chen chúc nhau qua các phố xá, vỗ tay và mua những quả bong bóng cho trẻ con chơi. Chỉ có một dấu hiệu độc nhất về chiến tranh ấy, đến xế chiều, mọi người lật đật ra về cho kịp trước giờ thiết quân luật. Những chiếc xe hơi nào mà đèn pha không sơn đen thì phải tắt đèn, cứ chạy mò trong đêm tối »

Tại thủ đô Tân Đề Ly của Ấn Độ, tâm lý cuồng loạn của chiến tranh có vẻ rõ rệt hơn. Thông tín viên R.Ramanujam của Newsweek viết : «Những biện pháp an ninh ở đây thật là chặt chẽ như tôi chưa thường thấy bao giờ trong 20 năm tôi sống tại đây. Từ khắp thành phố bao nhiêu người gọi điện thoại cho Cảnh sát, báo tin họ đã trông thấy có những người khả nghi ở ngoài đường. Có một trường hợp, hai người ngoại quốc trả giá 2 Mỹ Kim cho một xe Lambretta 3 bánh để đi một cuốc xe chỉ đáng 50 xu, thế là anh chàng lái xe sinh nghi giả đò nhận lời, rồi lái xe đi thẳng đến bót Cảnh sát gần nhất để báo cho nhà chức trách bắt giữ và xét hỏi hai ông khách.»

Trong khi đó, ở Hồi quốc, tình hình cũng giống y như vậy. Từ Karachi, phái viên Melville của Newsweek báo tin rằng :

«Tôi đang đứng ở một bót Cảnh sát, thì thấy một chiếc xe ngựa đưa vào trong bót ba người lính nhảy dù Ấn độ, coi bộ đang sợ bết bỏn. Đó là binh sĩ của Ấn độ thả dù xuống để làm thám tử, báo hiệu cho phi cơ Canberra của Ấn đến ném bom. Ba anh lính đó gọi xe ngựa, kêu đưa vào trung tâm thành phố. Thế là anh lái xe ngựa đưa luôn đến bót Cảnh sát. Rốt cuộc, trận oanh kích của các phi cơ Canberra Ấn Độ không gây thiệt hại gì đáng kể, vì bay cao quá, mà lại còn bị các phản lực cơ chiến đấu của Hồi Quốc săn đuổi».

Melville nói thêm : «Suốt trong tuần này, hàng ngàn dân bộ lạc Pathan kiêu hùng, với bộ râu đỏ xồm xoàm trông rất dữ tợn, đã bấm bờ kéo nhau lũ lượt hạ sơn, thề quét sạch bọn vô đạo ra khỏi bờ cõi Cát Sơ Mia. Họ chạy phăng phăng khắp thành phố, múa cây súng trường đỏ diệu vỏ dương oai, hét lên như sấm, đòi xông ra một trận quyết tử chiến với những quân mũ trắng của Tân Đề Li. Một lão tướng biên ngang đeo bội tinh Miến điện của Anh trên mảnh áo rách tả tơi, tuyên bố rằng : Tôi đã chiến đấu trong mấy lần chiến tranh. Bây giờ tôi đến để xin dự trận chiến thiêng liêng nhất trong đời tôi».

Tuy nhiên, trong khi bừng bừng cơn bừng say chiến đấu đột ngột, cả hai bên Ấn Hồi đều quên lưu ý đến một sự kiện rất lạ lùng. Bên Ấn cũng như bên Hồi đều khôngcó hi vọng thâu đoạt được một chiến công nào tựa hồ như một toàn thắng cuối cùng và quyết liệt. Đứng trước tình hình ấy, một cuộc giao tranh giữa Hồi quốc (100 triệu dân) và Ấn độ (480 triệu dân) thật không khác nào trận so tài giữa cậu trai David với tay hộ pháp Goliath. Với gần một triệu binh sĩ tại ngũ, Ấn Độ sẵn có 16 sư đoàn, 45 phi đội không quân và một lực lượng hải quân nhỏ xíu. Trong khi đó, Hồi Quốc chỉ có 23 vạn quân hợp thành 8 sư đoàn, và 9 phi đội không quân.

Nhưng Lục quân của Hồi Quốc, nhờ 1, 2 tỷ Mỹ kim viện trợ quân sự Hoa Kỳ tiếp nhận được từ năm 1954, có thể vận dụng được hỏa lực mạnh hơn, với thiết giáp xa tốt hơn. Với những chiến xa Patton và những phản lực cơ F-104 Starfighter, quân Hồi sẽ thừa sức đánh bại những chiến xa Sherman của Ấn và các phi cơ chiến đấu Gnat và Hunter của Anh tương đối chậm chạp. (Năm 1962, sau khi bại trận trước Trung Cộng trong vụ xung đột ở biên giới Ấn cũng bắt đầu nhận được viện trợ quân sự của Hoa kỳ, nhưng đến nay mới lãnh 80 triệu Mỹ kim mà thôi).

Nhiều bình luận gia quân sự đồng ý rằng trong một chiến tranh ngắn ngủi, quân đội Hồi Quốc thiện chiến hơn, với võ khí và chiến cụ tối tân hơn, có bề thắng thế. Nhưng trong một chiến tranh kéo dài, ưu thế về quân số của Ấn Độ tất nhiên sẽ là yếu tố quyết định. Nhưng cả hai bên đều không có đủ võ khí, kỹ nghệ và lực lượng tiếp vận để đảm đương một cuộc chiến tranh lớn lao kéo dài mãi mãi (Trong vài ngày sau khi khai chiến, Ấn Độ đã bắt được một một thư của Hồi Quốc cản đạo quân đội phải sử dụng rất tần tiện một vài loại súng ống, chắc rằng vì khan hiếm đạn dược). Xem chừng, may mắn lắm thì hai bên có tạm đủ số dự trữ võ khí và vật liệu để duy trì mức độ chiến đấu hiện tại trong vòng một hai tháng nữa là cùng.

Éo le thay, những vị tướng chỉ huy hai đạo quân thù nghịch này lại là những người không ham giết nhau một chút nào. Phần nhiều trong bọn ấy đã cùng phục vụ trong quân đội của Anh trước năm 1947, và trong đời tư họ vẫn coi nhau như «Jethbhai» nghĩa là anh em ruột thịt. Hai vị Tổng Tư Lệnh, Đại Tướng Mohamed Musa của Hồi, và Đại Tướng J.N.Chaudhuri của Ấn, trước kia vốn là đôi bạn, chuyên môn chơi đá cầu với nhau.

Kế hoạch đôi bên tương tự

Song le những người ấy lại cũng là những quân nhân chuyên nghiệp có tâm hồn cứng cỏi. Trong bao nhiêu lâu, các chiến lược gia Ấn và Hồi đã nghiên cứu những kế hoạch tác chiến giống nhau. Và họ đã chuẩn bị quân đội theo một giả thuyết chung là nếu chiến tranh bùng nổ, thì những trận mở đầu sẽ diễn ra trong vùng Cát Sơ Mia địa thế hiểm trở, nhưng các trận chủ yếu xảy ra ở đồng bằng Punjab, đúng là chiến trường thích hợp để giao bết chiến xa và các đoàn thiết giáp với lợi thế tối đa.

Nhưng sự thực là không chắc gì Tổng Thống Ayub hay Thủ tướng Shastri trông mong ở một chiến thắng quân sự quyết định. Trái lại, ý định của Hồi quốc xem chừng giống như mục tiêu của Hoa Kỳ ở Việt Nam — tức là tạo được một địa vị vững mạnh để có thể lên tiếng thương thuyết về hòa bình. Về phần Ấn độ cũng chỉ muốn dạy cho Hồi quốc vài roi gậy khả dĩ đe để mà chừa cái thói nhòm ngó Cát sơ Mia.

Nhưng Cát sơ Mia không phải là mục tiêu duy nhất nữa. Đối với Thủ Tướng Shastri, nếu bị một vố thất trận nhục nhã nữa, như ở hạt Kutch hai tháng trước đây, thì tức là tiêu tan sự nghiệp chính trị. Bị điêu đứng vì nạn khan hiếm thực phẩm trầm trọng và những vụ hiềm khích giữa các dân tộc ngôn ngữ khác nhau, Shastri hiện đang yếu thế lắm rồi trong phạm vi đối nội, không thể nào lại đành chịu lép vế trong vấn đề đối ngoại được nữa.

Và nếu Shastri sụp đổ, thì tương lai của một nước dân chủ lớn nhất thế giới không biết sẽ ra sao, không ai có thể đoán trước được.

Về phần Tổng thống Ayub, tuy rằng lúc này là một nhà độc tài chưa bị ai đe dọa, nhưng cũng ở một tình thế nguy nan tương tự. Nếu nước cờ của ông ở Cát Sơ Mia bị thua, thì có thể mất luôn sự trung thành của quân đội Hồi quốc vốn đã thù ghét Cộng sản và đã tỏ ý bất bình vì Tổng thống ve vãn Trung cộng rồi. Và dù cho Tổng thống Ayub đã thành công trong việc cải thiện kinh tế quốc gia, người dân trung bình ở Hồi quốc vẫn còn phê bình : «Như vậy là khá lắm, nhưng còn vấn đề Cát Sơ Mia thì sao ?»

Rùng mình ghê sợ

Thêm nữa, lại còn có một hiểm họa cấp bách hơn nữa Dân Ấn cũng như dân Hồi đều rùng mình ghê sợ mà nhớ lại những cảnh tượng đẫm máu xảy ra sau khi cắt phân lãnh thổ năm 1947, khi một triệu tín đồ Hồi Giáo và Ấn Độ Giáo đã bị tàn sát trong những vụ biến loạn vì tôn giáo. Ngày nay vẫn còn 50 triệu tín đồ Hồi giáo sống ở đất Ấn và 10 triệu tín đồ Ấn Độ giáo sống ở đất Hồi. Nếu cơn bạo động của đôi bên lại bùng nổ ra một lần nữa, thì cuộc tàn sát sẽ ghê gớm gấp mấy lần những cảnh chém giết ngoài mặt trận.

Về phương diện kinh tế cũng vậy, Ấn và Hồi đã chọn đúng vào lúc chật vật nhất để mà bày ra trò đánh nhau. Ai đã từng thăm những phố phường lúc nhúc dân cư và những xóm làng tiêu tụy trên bán lục địa này, đều phải thấy rõ ràng cả hai nước này không thể nào vừa lo kiếm miếng cơm, vừa lo kiếm khẩu súng được. Vậy mà cả đôi bên đều lăng xăng xài phí súng ống đạn dược mà rồi mai mốt đây họ sẽ bắt buộc phải thay thế bằng những võ khí mới. Kết quả là bao nhiêu thứ gì tiến bộ mà họ đã thực hiện được để tiến tới xây dựng một đời sống cải thiện cho nhân dân, thì giờ đây tan tành hết rồi.

Thực ra, xem chừng rõ ràng chỉ có một kẻ thủ lợi trong cuộc chiến tranh Ấn Hồi hiện tại, đó là các quan Tàu Cộng sản ở Bắc kinh. Từ năm 1963, khi Trung Cộng ký một hiệp ước về biên giới với Hồi quốc và được lãnh một miếng đất béo bở ở Bắc Cát Sơ Mia, thì Hồi Quốc đã nhiều lần ngụ ý rằng trong trường hợp chiến tranh Trung Cộng sẽ nhảy vào để giúp Hồi một tay. Như vậy, lúc này sự can thiệp quân sự của Bắc kinh về phe Hồi quốc là một chuyện có thể xảy ra được lắm.

Cho tới nay, Trung Cộng vẫn cứ án binh bất động. Và một chuyên viên Hán học nổi danh đã tiên đoán : « Trung Cộng sẽ khua chiêng gõ mõ rầm rộ để cho Ấn Độ cứ phải bói hộp phỏng đoán, nhưng tới nay đã đến lúc phải trực tiếp hành động thì xem chừng Trung Cộng sẽ đứng ngoài cuộc xô xát». Có lẽ là như vậy. Nhưng sự thực vẫn là lời đe dọa can thiệp của Trung Cộng đã có lợi rất nhiều cho Hồi Quốc vì 6 sư đoàn của Ấn bị cầm chân ở dọc biên giới Hi Mã Lạp Sơn và gần biên giới Đông Hồi.

Kháng thư của Trung Cộng

Điều đáng lo ngại hơn nữa là tuần qua Bắc kinh đã gởi một kháng thư kịch liệt cho Tân đề Li về duyên cớ là quân đội Ấn đã xâm nhập lãnh thổ Trung cộng. Bức công hàm ấy đã nhắc nhở tới rặt đến thung lũng Chumbi nằm giữa hai tiểu bang Sikhim và Bhutan, tại đó Trung cộng đã bố trí nhiều đơn vị chiến đấu hùng hậu. Từ thung lũng Chumbi xông ra, quân đội Trung cộng có thể nối liền vào Đông Hồi, do đó, Ấn độ sẽ bị cắt đứt cả một tiểu bang Assam trù phú và toàn thể chuỗi Đại lý Biên thùy Đông Bắc.

Dĩ nhiên một trận tấn công như vậy sẽ đặt ra một trong những vấn đề quốc tế rắc rối nhất của những năm vừa đây. Mỹ, Anh và Nga đều coi Ấn độ là một lực lượng chủ chốt ở Á Châu. Nhưng liệu Nga có dám nhảy ra giúp cho Ấn Độ chống lại một cuộc Cộng Sản đồng chí hay không ? Còn Anh và Mỹ không lẽ nào đánh Hồi Quốc một đoàn viên trong khối liên minh Tây phương và trong khối Liên Hiệp Anh ?

Không ai dám tự hào là có thể trả lời được những câu hỏi đó. Nhưng cứ xem như những câu hỏi ấy được nêu ra, thì đủ biết rằng tình hình nghiêm trọng. Ngay như việc Hoa kỳ gạt bỏ lời yêu cầu viện trợ của Hồi Quốc (có chân trong Minh Ước Liên Phòng Đông Nam Á và trong Minh Ước Trung Ương) cũng đã khiến cho hai tổ chức SEATO và CENTO ấy mất hết uy tín. Và không cần biết chiến cuộc sẽ kết thúc ra sao, xem chừng Hồi Quốc sẽ thân thiện với Trung Cộng hơn bết bao giờ.

Tất nhiên, những chuyện ấy đều là những trường hợp có thể xảy ra mà Anh, Mỹ đều lo lắng tìm cách ngăn chặn. Nhưng Anh quốc đành chịu bó tay vì cả hai nước Ấn Hồi đều nằm trong khối Liên Hiệp Anh Còn Hoa Kỳ mặc dầu viện trợ hàng tỷ Mỹ kim cho cả đôi bên nhưng

(Xem tiếp trang 5)

Cộng sản ở Bắc Việt

Giáo sư Honey

(TIẾP THEO)

Tuần trăng mật giữa Trung Cộng và Bắc Việt mãi tới năm 1957 mới thực sự chấm dứt, và ta cũng nên lưu ý rằng Hồ Chí Minh, không dám du nhập những sáng kiến của Trung Cộng nữa, đại loại như « Bước tiến Nhảy vọt » hay chính sách thiết lập công xã. Rút kinh nghiệm về những lần thử áp dụng ở Bắc Việt và được biết rõ kết quả những biện pháp đã áp dụng ở bên Tàu nhưng chưa đem ra thí nghiệm ở Việt Nam, các lãnh tụ Cộng Sản Miền Bắc không khỏi sinh long ngờ vực đối với những công cuộc cải cách mà Trung Cộng khuyến cáo. Tình hình này tất nhiên ảnh hưởng đến thái độ và phản ứng của họ, trước cảnh xung đột giữa 2 quan thầy Nga Sô vàTrung Cộng.

Hậu quả của tình trạng cắt phân lãnh thổ

Cũng như ở các nước Cộng Sản khác, đa số nhân dân miền Bắc không tán thành chủ nghĩa Cộng Sản, không gia nhập Đảng. Sở dĩ Hồ Chí Minh đã cưỡng chế thiết lập được nền thống trị Cộng Sản trên đất Bắc là nhờ khôn khéo lợi dụng tinh thần quốc gia của toàn thể nhân dân, để phục vụ những mục đích riêng của Cộng Sản.

Suốt trong thời kỳ chống Pháp, họ Hồ vẫn tuyên truyền rằng phong trào kháng chiến là một phong trào hoàn toàn ái quốc trong đó chỉ có lác đác một vài đảng viên Cộng Sản giữ một vai trò nào đó thôi. Cần phải loan truyền như vậy vì muốn kháng chiến thắng lợi, thế tất phải thu phục nhân tâm ở trong các vùng bị quân Pháp kiểm soát, để dân chúng cung cấp tiền bạc, thuốc men, lương thực, tin tức quân sự, v.v... Một sự giúp đỡ của quảng đại quần chúng lớn lao như vậy, hẳn rằng không khi nào lại dành cho một phong trào dám thú nhận là phong trào của Cộng Sản chỉ cốt chiến đấu để thiết lập chế độ Cộng Sản. Vì thế Hồ-chí-Minh thấy rằng phải lập ra một mặt trận quốc gia rộng rãi mệnh danh là « Mặt trận Liên Việt » trong đó Đảng Lao động (đảng Cộng Sản Việt Nam) chỉ là một thành phần. Để đàn cảnh cho tấn tuồng lừa gạt dân chúng, họ Hồ đã kiếm nhiều nhân sĩ thân hào sẵn có tiếng tăm là không có chân trong Đảng để bổ nhiệm vào những chức vị quan trọng trong Chính phủ. Khỏi cần nói ai cũng thừa hiểu rằng đó chỉ là những vai trò bù nhìn tượng gỗ, còn thực quyền thực lực vẫn nằm trong tay những đảng viên trung kiên của Cộng Sản, hành động với tư cách là phụ tá hay cố vấn, hoặc chỉ giữ chức vụ cán bộ mập mờ thôi.

Sau chiến tranh, Việt Nam bị chia ra 2 miền và Hồ-chí-Minh lại tìm cách tuyên truyền lừa gạt nhân dân miền Nam vì miền Nam vẫn thoát ra ngoài vòng kiềm tỏa của Cộng Sản. Đến lúc này không thể nào che giấu được bộ mặt thực của chế độ miền Bắc nữa rành rành là Cộng Sản rồi, nhưng họ vẫn còn hy vọng làm cho người dân miền Nam tin tưởng rằng ở Bắc Việt nhiều người không ở trong đảng Cộng Sản cũng được tham gia chính quyền. Vì thế 2 nhân vật theo Dân Chủ Đảng là Phan Anh được cử làm Bộ Trưởng Ngoại Thương, Trần-đăng-Khoa làm Bộ Trưởng Bộ Thủy Nông còn Hoàng-minh-Giám thuộc đảng Xã Hội thì giữ Bộ Văn Hóa. Nhưng Bộ-Trưởng Giáo Dục là Nguyễn Văn-Huyên, không đảng phái, đã tâm sự với một người bạn thân (di cư vào Nam) là ông ta chỉ đóng vai bù nhìn không bao giờ được phát biểu ý kiến và mọi quyết định quan trọng đều do Đảng Lao Động ra mệnh lệnh.

(CÒN NỮA)

thắc mắc khiếu nại

Mất ngủ, mất học vì máy điện

Kính gửi Ông Chủ Nhiệm Báo Chính Luận.

Chúng tôi các nữ sinh viên cư xá Thanh Quan có một việc khiếu nại xin nhờ ông đăng giùm trên quí báo.

Nguyên chúng tôi là những sinh viên ở cư xá Thanh Quan số 232 bis/C Hiền VươngSàigòn tức là ngay ngã tư Trươngminh Giảng-Hiền VươngSàigòn; từ lâu vùng này rất yên tịnh.

Cách đây mấy tháng, người Mỹ có đến cất một xưởng quân xa trên miếng đất ở góc đường sát ngay cạnh nhà chúng tôi. Khi cất, họ có hứa với cả khu phố chúng tôi là chỗ quân xa sẽ yên tịnh, không gây tiếng động ồn ào chi cả. Nhưng từ mấy ngày nay, người trong sở có đặt một máy điện bên cạnh cư xá chúng tôi, máy này chạy ầm ầm suốt ngày suốt đêm làm cho chúng tôi không ngủ, không nghỉ ngơi, không học hành chi được.

Ban đầu, chúng tôi tưởng chỉ là tạm thời, nhưng tiếng động ồn ào kéo dài đã hơn tuần nay.

Thưa ông, thiết tưởng đây là một khu nhà ở, chúng tôi và tất cả mọi người chung quanh đều rất cần sự yên tịnh để làm việc và nghỉ ngơi, nhất là chúng tôi là những sinh viên đang chuẩn bị các kỳ thi. Vì vậy chúng tôi thiết tha yêu cầu người Mỹ :

1) Đem dời máy điện đi nơi khác.

2) Hoặc cất đầu máy ở một chỗ nào, để máy không gây tiếng động ầm ầm như vậy nữa, ví dụ như để trong hầm kín.

Chúng tôi rất mong người Mỹ mau tìm một giải pháp ổn thỏa.

Thành thật cám ơn ông và kính chúc quí báo mạnh tiến trên đường nghị luận.

Các nữ sinh Lưu xá ký tên
Đại Diện
UNG THỊ THU HÀ
232 bis/C Hiền Vương Saigon

THƠ VUI

Mách nước dùm ai !

> Lấy « ngải yêu » giữ chồng, cô Nguyễn-thị-Thúy-Kim, 26 tuổi bị lừa 30 ngàn đồng nữ trang
>
> TIN CÁC BÁO

Ngải yêu cô định giữ chồng cô,
Giữ thế, cô ơi ! ngán thấy mồ !
Muốn giữ cần theo đường lối khác,
Nghe ai bùa ngải cứ hồ đồ !
Thử đem chung thủy buộc chân chồng,
Xem sợi giây tình có chắc không,
Ăn ở chẳng lo cho phải đạo,
Làm sao bùa ngải đã thành công ?
Cô thử tin tôi một chút xem
Của chua đành lẽ thế nhân thèm
Yêu chồng, cô cứ yêu chân thật,
Ai nỡ lòng nào lại bỏ em ?
Cơm dẻo, đồ ăn nấu thật ngon,
Chăm chồng lúc rồi lại chăm con,
Dịu dàng, đoan chính nhưng đằm thắm,
Bùa ấy không mê tớ chịu đòn.

TRUNG-NGUYÊN-TỬ

AN AMERICAN SMILE

BUỔI TRƯA MÙA MƯA tôi ngồi viết nốt đoạn tiểu thuyết trong căn phòng nhỏ. dưới tiếng mưa rơi và tiếng trực thăng bay trên đầu. Trời đất Saigon tối và lạnh. Tiếng mưa rì rầm như thế này chỉ có nằm «ngáo một giấc» là tốt. Nếu không có chú tổng thư văn nhà tôi đang ngồi ngáp gió và nhìn các cô mặc áo mưa ngồi áo dầm ngồi Velo-Solex đi làm ngoài đường mưa trơn kia, chắc chắn tôi đã buông bút, ngả lưng lên giường, rít một điếu Lucky, đọc vài trang Les Mots của Jean-Paul Sartre rồi «ngáo một giấc», mặc cho ông «Xếp Ti-Pô» nhà báo đi ra. đi vô chờ bài và chửi thầm.

Tiếng giày lộp cộp của một người đàn ông đi vang dội lên bên ngoài. Rồi một người bạn của tôi đi vào chỗ tôi ngồi viết. Anh cũng làm với tôi trong một cơ sở Hoa kỳ trước. Tôi bỏ sở ra chuyên chú vào nghề làm báo, anh vẫn ở lại sở và trong vòng mười năm, anh đã «leo thang» lên đến tận cùng số lương của sở, nghĩa là người Việt Nam làm sở Mỹ lãnh lương như anh là cao nhất rồi, không còn ai có thể cao hơn được nữa. Trong thời gian gần đây, bạn tôi có cho tôi biết anh dự tính ra làm với các Hãng Thầu tư nhân của Mỹ. Các Hãng Thầu Mỹ vào Việt Nam mỗi hãng một nhiều, cần nhiều người Việt thông thạo Anh ngữ vào làm. Các Hãng Tư này trả lương rất cao, cao hơn những cơ sở chính thức của Hoa kỳ ở đây như Tòa Đại sứ, USOM, USIS, MAC. V. v.v.

Anh vào, đặt lên bàn tôi một tờ giấy, cười nói :

— ĐẠI SỨ H.C. LODGE, chính trị gia, «làm văn nghệ» để thâu phục nhân tâm đây. Toa coi cái thông tư ông ấy vừa gởi cho toàn thể viên chức Mỹ tại Việt Nam, căn dặn phải luôn luôn tỏ tình thân ái với chúng mình đây. Có những câu hay lắm, Toa ạ. Bài này mà đọc lên trên Radio, nghe chắc là phải hay như là diễnvăn Kennedy.

Tờ giấy anh đưa tôi đọc là một Thông điệp — một MESSAGE — của Đại Sứ H.C. Lodge gởi toàn thể viên chức Hoa Kỳ tại Việt Nam. Thông Điệp đề ngày 14-9-1965. Nguyên văn như sau :

« Let us all be truly American in the way in which we carry out our duties in Viet Nam. There are times to be strong in combat. There are times to show warmth of friendship.

« In expressing our friendship for the Vietnamese people. I ask the help of each American in Viet Nam. We have left our homes thousands of miles away to serve here among a brave people as their friends from the free world. Yet, as always, the process of living closely together demands more than ordinary attention to common courtesies and to signs of respect. We are not only partners of the Vietnamese people, but also we are guests.

« An American smile and a friendly greeting are part of our best heritage and assets. Let us be more generous in using them every day — with the Vietnamese with whom we work, with the Vietnamese who see us passing by in the streets, with the Vietnamese who have become part of our social lives.

« Let the Vietnamese get to know us as we really are. In their hour of national need, this can be very important.

Signature : HENRY CABOT LODGE »

Bản dịch đại khái Thông Điệp này do kẻ viết bài này dịch :

« Chúng ta hãy tỏ ra chúng ta là những người Mỹ thực sự trong những phương cách chúng ta thực hiện những nhiệm vụ của chúng ta ở Việt Nam: Có lúc chúng ta phải tỏ ra hùng mạnh trong chiến đấu. Có lúc chúng ta phải tỏ lộ nhiệt tình trong tình bạn.

« Để thể hiện mối thân hữu của chúng ta với nhân dân Việt Nam, tôi kêu gọi sự trợ lực của mỗi người Mỹ tại Việt Nam. Chúng ta đã rời gia đình chúng ta từ ngàn dặm xa để tới đây phục vụ một dân tộc dũng cảm với tư cách là những người bạn của họ đến từ thế giới tự do. Tuy nhiên, bao giờ cũng vậy, cuộc sống chung đụng, gần gụi nhau đòi hỏi sự chú ý hơn đến những điều lịch thiệp thông thường và những hình thức kính trọng nhau. Chúng ta không phải chỉ là những người cùng phe với dân tộc Việt Nam, chúng ta cũng còn là khách của họ.

« Một nụ cười Mỹ và một lời chào hỏi thân mật là một phần đẹp nhất đáng quí nhất trong các di sản và vốn liếng tinh thần của chúng ta. Chúng ta hãy tỏ ra rộng rãi bằng cách dùng đến chúng mỗi ngày — với những người Việt Nam mà chúng ta làm việc với họ, với những người Việt Nam trông thấy chúng ta đi qua ngoài phố, với những người Việt Nam đã trở nên thành phần trong đời sống xã hội của chúng ta.

Hãy làm cho người Việt Nam được biết chúng ta thực sự là như thế nào. Trong cơn nguy khốn của quốc gia họ, việc này là một việc rất quan trọng.

Ký tên : HENRY CABOT LODGE.

CHÚNG TÔI đã Anh Văn ra đọc bô bô lên cho nhau nghe. Những câu văn, quả thực, có những âm thanh chân thành và hùng hồn — «There are times to be strong in combat, There are times to show warmth of friendship... Dân tộc dũng cảm... Chúng ta cũng còn là khách của họ... Trong cơn nguy khốn v.v.» Tri biết tôi vừa đọc xong những lời của một chính khách lớn và những lời này sẽ đi vào lịch sử. Trong một ngày gần đây, trong Thư Viện của Hiệp Chủng Quốc Hoa Kỳ, những người công dân Mỹ có những bà mẹ tên là Nguyễn thị Tẹo, Lê thị Bưởi, Trần thị Nụ sẽ được đọc bức thư này của ông HenriCabot Lodge — bản ông viết tay — bày trong tủ kính của Thư Viện.

Và giờ đây, trở lại lời dặn người Mỹ phải cười mỗi ngày, phải tỏ tình ưu ái mỗi ngày với dân Việt Nam của ông H.C. Lodge tôi phải nhìn nhận ngay là tôi cảm động và cảm phục. Đại Sứ Lodge dường như lúc nào cũng cười. Lẽ tự nhiên là tôi chỉ được thấy ông cười trên những tấm hình đăng báo Theo tôi, Đại sứ Maxwell Taylor không Đại sứ «beau» nhất. Đại sứ HC Lodge là ông Đại sứ tươi nhất. Tươi cười nhưng ông dường như không thích tuyên bố nhưng mỗi khi ông nói là có nhiều người phải nghe. Cách đây chưa lâu, khi ông đến V.N.C.H. lần đầu, khi bầu không khí tại Việt Nam đang nặng chĩu vì chế độ Ngô đình đàn áp tôn giáo đến cao độ, người ta chờ đợi ông sẽ nói nhiều nhưng ngược lại, ông chẳng nói gì cả. Bản thông cáo đầu tiên của ông với tư cách đại sứ Hoa Kỳ ở VNCH là một bản «Statement» ngắn. [illegible] chính lời nói nhảm của Ngự Ác Phụ Trần lệ Xuân. Ngự Ác Phụ này đã nói nhảm rằng Mỹ là «những kẻ phiêu lưu quốc tế».

Qua Thông điệp kêu gọi CƯỜI và HELLO của đại sứ Lodge, tôi thấy có một điều đáng để ý là: đáng lẽ chúng ta phải kêu gọi đồng bào ta cười và Hello với người Mỹ, vì «người bạn Mỹ từ thế giới tự do đến giúp chúng ta trong cơn nguy khốn này không phải chỉ là người cùng phe với chúng ta mà thôi, họ còn là thượng khách của chúng ta nữa». Ngược lại, một người Mỹ lại nói với người Mỹ một câu tương tự. Tôi tự hỏi hay là dân ta đã «bỏ» với các bạn Mỹ quá rồi nên sự kêu gọi tỏ tình không còn cần thiết nữa ??

Có lẽ thế. Từ lâu rồi, dân ta đã tự động bày tỏ cảm tình với các bạn Mỹ, đàn bà đẹp nước ta có nhiều người thích lấy chồng Mỹ hơn lấy chồng Việt Nam, tắc xi ta rước khách Mỹ nhanh hơn khách Việt v.v... Trong cơn quốc gia nguy khốn, dân tộc ta đã ý thức được tầm quan trọng của nụ cười và tiếng Hello từ khuya...

Cuộc chiến tranh vô ...

(Tiếp theo trang 4)

...cũng ít có quyền hành đối với họ. Tuy rằng Hoa thịnh Đốn đã loan tin cắt đứt mọi chuyến tàu chở vật dụng quân sự đến Ấn cũng như Hồi, không chắc gì biện pháp ấy sẽ có ảnh hưởng cấp tốc. Và xem chừng Anh Mỹ cũng khó lòng bắt bí được Ấn Hồi phải giải hòa bằng những lời rỉ tai mập mờ về biện pháp trừng trị hoặc đe dọa chuyện mọi viện trợ tương lai qua cửa ngõ Liên Hiệp Quốc.

Thực ra trong hiện tình có nổ lực nào hi vọng vãn hồi được hòa bình hay không đó là điều mà chưa ai trả lời được. Trong bước đầu đi vận động hòa bình, ông Thant Tổng Thư Ký Liên hiệp Quốc đã hội đàm với các nhà lãnh đạo Hồi quốc tại Rawalpindi và thấy họ không sốt sắng gì lắm. Một nhân vật Hồi Quốc còn chế nhạo ông Thant là một cậu hướng đạo sinh đi khuyên răn người ta nên làm điều thiện. Về ở cấp bực trịnh trọng hơn, Ngoại Trưởng Hồi Quốc là Z. A. Bhutto tuyên bố cộc lốc rằng Hồi Quốc không sẵn sàng ngưng bắn nếu Ấn độ không chấp thuận việc trưng cầu dân ý ở Cát Sơ Mia. Tới đó, ông Thant bèn đáp máy bay đi Tân Đề Li nhưng cũng thừa hiểu rằng sẽ nhận được một câu trả lời tương tự mà thôi.

Càng ngày sự thực đau lòng càng biểu lộ ra cho ta thấy rằng cuộc chiến tranh Ấn Hồi chung quy vẫn là một trong những thảm kịch — không phải là hiếm có trong các vấn đề quốc tế — trong đó, ta phải đành chịu bất lực và sự điên rồ mù quáng, vẫn cứ tiếp tục con đường đẫm máu của nó.

(NEWSWEEK SEPT. 20)

khảo luận

Nhân Hội nghị các Luật gia Quốc tế đang họp tại Hoa thịnh Đốn thử đề cập tới một

QUAN NIỆM SỐNG ĐỘNG VỀ THƯỢNG TÔN LUẬT PHÁP

NGUYỄN-VĂN-LƯỢNG

Cố vấn Hội Liên Hiệp Luật Gia Việt Nam
Chi bộ Ủy Hội Luật Gia Quốc tế

SAU thế chiến thứ hai, nguyên tắc thượng tôn luật pháp được thường xuyên nhắc nhở trong các hội nghị quốc tế các luật gia và được đề cao làm nguyên tắc kiến quốc và trị quốc.

Đúng như nhận xét của nhà văn hào Leibnitz, hiện tại thường mang đầy quá khứ, nguyên tắc trên được suy tôn ngày nay không phải là hoàn toàn sáng kiến của thế kỷ thứ 20, mà thuộc di sản của những thế kỷ đã qua từ thượng cổ.

Thượng tôn luật pháp là chấp nhận sự ngự trị của pháp luật trong đời sống xã hội, quốc gia. Luật sử cho thấy rằng ngay từ thượng cổ, không một xã hội, một quốc gia nào lại không dùng pháp luật làm phương tiện trị dân. Nhận xét này không những đúng với các quốc gia Tây Phương theo chế độ pháp trị mà còn đúng cả với đa số các quốc gia Đông Phương theo chế độ nhân trị (1).

Chế độ nhân trị bắt nguồn từ quan niệm khác biệt của Đông phương về luật pháp. Trong mọi xã hội được tổ chức, tất nhiên phát sinh những tục lệ, qui tắc hoặc luật pháp chi phối bộ máy xã hội cũng như các hoạt động của tư nhân. Trật tự xã hội được thiết lập và duy trì do luật pháp. Nhưng theo Đông phương, vai trò của luật pháp chỉ là thứ yếu. Con người mới giữ vai trò chính yếu trong mọi tổ chức, trong đời sống xã hội, nên chính sự hay, dở là tùy ở con người (2).

Bí quyết thực hiện quốc thái dân an nằm trong thuyết « tu, tề, trị, bình » phải là sự rèn luyện tâm tính của con người, buộc phải theo một kỷ luật luân lý khắc khổ ; đó là sự tu thân theo giáo lý Khổng Mạnh. Con người ngay thẳng, tất hành động ngay thẳng. Trật tự xã hội không cần đến cưỡng bách mà vẫn được duy trì. Luật pháp chỉ trừng phạt con người phạm tội, không ngăn ngừa được sự phạm pháp. Sự tu thân chữa sự phạm pháp ngay tự cội rễ, ở con người. Muốn được mùa lúa tốt, nhổ cỏ dại là một việc phải làm, nhưng điều cốt yếu là phải chọn giống lúa tốt. Trong một xã hội gồm chính nhân quân tử, luật pháp sẽ trở thành vô dụng.

Ở đây, mục đích không phải là so sánh hai chế độ nhân trị và pháp trị nhưng chỉ ghi nhận sự cần thiết của chế độ pháp trị ngay tại một số các quốc gia Đông Phương đã từng chấp nhận quan niệm nhân trị. Một xã hội gồm toàn thiện nhân là một xã hội hiếm có, một xã hội gồm toàn người quân tử là một xã hội lý tưởng.

Nên, quốc gia nào cũng vậy, với những thành phần phức tạp, dầu chủ trương nhân trị, vẫn phải dùng đến luật pháp để duy trì trật tự xã hội.

Ngay vào những thế kỷ trước kỷ nguyên, tại quốc gia tượng trưng cho quan niệm nhân trị là Trung Quốc, phái Pháp gia đã có những đại biểu danh tiếng như Quản Trọng, Tử Sản, Lý Khôi, Thân bất Hại và Hàn Phi, chủ trương trị dân cần phải theo đa số, phải dùng pháp luật thay thế cho đạo đức, phải đặt ra luật pháp uy nghiêm và công minh để ngăn ngừa những sự rối loạn xã hội (3)

Nhân loại tiến hóa không ngừng, guồng máy quốc gia càng ngày càng trở nên phức tạp, những khái niệm mơ hồ về đạo đức không thể vạch rõ phạm vi các quyền lợi và giải quyết những sự tranh chấp. Cần phải có một hệ thống pháp luật minh bạch và hợp lý. Chế độ pháp trị trở nên một chế độ cần thiết cho mọi quốc gia, một chế độ thông thường trong thế giới hiện kim.

Cùng áp dụng chế độ pháp trị, các quốc gia đáng lý phải có một đường lối tiến hóa tương tự. Vậy tại sao, bên cạnh một số quốc gia tấn tiến đã tạo được hạnh phúc cho dân, lại còn một số quốc gia khác bị coi là độc tài phát xít, phản nhân loại ? Phải chăng, chế độ pháp trị đã được quan niệm khác nhau tại mỗi quốc gia : phải chăng chế độ pháp trị chỉ là cái khung chứa đựng nội dung phức tạp và luôn luôn biến đổi theo không gian và thời gian. Đại để có hai quan niệm về nguyên tắc pháp trị : quan niệm lạc hậu và quan niệm cổ điển mà chúng ta sẽ phác qua một cách sơ lược (1). Chính Ủy Hội Luật gia Quốc Tế, được thành lập vào năm 1952, gồm một số luật gia danh tiếng của nhiều nước, với công trình khảo sát tinh vi và khoa học chế độ pháp trị, đã thổi một luồng sinh khí mới cho quan niệm thượng tôn luật pháp để trở thành một quan niệm sống động, chi phối sự tổ chức và kiến thiết các quốc gia khai triển (1)

I.— HAI QUAN NIỆM KHÁC BIỆT VỀ PHÁP TRỊ.

A.— Quan niệm lạc hậu.— Quan niệm sơ khởi về pháp trị rất đơn giản. Nghiệp dĩ con người sinh ra để kết xã. Mục đích của luật pháp, ngay từ thượng cổ, là duy trì trật tự an ninh trong đoàn thể. Với cứu cánh chật hẹp đó, nội dung luật pháp không được phong phú; luật pháp được xuất hiện đầu tiên là những luật hình. Dần dần cũng có những luật dân sự nhưng phần nào vẫn giữ sắc thái hình luật. Như Luật Gia Long gần đây của ta, được phỏng theo luật Nhà Thanh, tuy là dân luật, lại trừng phạt các vi phạm bằng thể hình như roi, trượng.

Cũng vì cứu cánh đó, giá trị nội tại của luật pháp không được nhà làm luật quan tâm đến. Trái lại, hiện nay, đó là vấn đề then chốt vì nó định hướng tiến hóa của quốc gia, của nhân loại. Trong giai đoạn sơ khởi cũng như trong các quốc gia thiếu ổn định hay các quốc gia theo chính thể chuyên chế, luật pháp được tôn trọng, không phải vì giá trị nội tại, mà vì uy quyền của cơ quan làm luật.

Khởi thủy, các qui tắc được tạo lập trong phạm vi tôn giáo, tín ngưỡng; điều gì thần linh muốn đều là Công Lý. Luật pháp thường có một giá trị thần bí, như kinh Coran, buộc sự tuân phục triệt để, không được quyền dị nghị. Các vua chúa được coi là đại diện của thần linh, nên những ý muốn cũng được coi là luật pháp. Các luật gia La Mã đã cho rằng «các điều gì làm vui lòng Quân Vương đều có hiệu lực luật pháp».

Sau này, luật pháp được thế tục hóa, người ta đã cùng phái Ngụy biện Hy Lạp chủ trương rằng cơ sở của luật pháp là quyền lực của chính quyền, điều gì hữu ích cho chính quyền đều là luật. Nguyên lý này được áp dụng tại một số quốc gia chậm tiến chưa được ổn định và tại vài quốc gia chuyên chế như dưới chính thể độc tài Hitler, Mussolini. Trong các chính thể ấy, như Rudolf Von Ihering đã nói «Mục đích đã tạo ra luật pháp», đối tượng của luật pháp không phải là con người với tất cả các quyền căn bản phải được bảo vệ, nhưng là sự hữu hiệu của một chính quyền chuyên chế, sức mạnh của một quốc gia cực đoan, sự độc tôn chủng tộc. Pháp luật không có nghĩa là Công Lý mà là Sức Mạnh, theo như quan niệm của Callicles.

Câu nói bất hủ «Mục đích đã tạo ra luật pháp» cũng lại rất đúng với chế độ pháp trị của Nga Sô, mệnh danh là « xã hội pháp trị ». Nền pháp luật xã hội ấy, cũng được gọi là pháp luật cách mạng, phản chiếu trung thực lý thuyết cộng sản và các cơ cấu kinh tế xã hội cộng sản. Thật ra, nói đến nền pháp luật của các nước cộng sản là một sự mâu thuẫn. Chính Marx và Engels đã quyết đoán rằng trong các nước này luật pháp sẽ biến mất, vì lẽ các cơ cấu kinh tế của xã hội cộng sản sẽ làm tiêu tan hết những sự tranh dành về tư quyền, tư lợi : như vậy sẽ không cần đến sự can thiệp của Nhà Nước bằng pháp luật.

Nhưng lịch sử đã phủ nhận lời tiên đoán ấy. Sau cuộc cách mạng 1917, chế độ Cộng sản lý tưởng vẫn cần đến sự che chở của Luật pháp. Vào năm 1922, nhà cầm quyền đã ban hành hai đạo luật thiết lập nền luật pháp mới của Nga sô : luật ngày 28-5-1922 tổ chức một cơ quan như Công tố viện trong pháp chế Tây phương, mệnh danh là Prokouratoura ; luật ngày 31-10-1922 thành lập một thẩm phán đoàn chuyên nghiệp.

Viện Prokouratoura có quyền hành rộng lớn hơn tất cả các công tố viện hiện hữu. Viện ấy là một cơ quan của Nhà Nước Sô Viết giám sát sự tuân theo luật pháp, giám sát và chỉ huy cơ quan thẩm vấn, giữ nhiệm vụ buộc tội thay mặt cho Nhà Nước. Ta đừng vội kết luận cơ quan giám sát này là một bảo đảm cho các quyền công dân. Thật ra Viện phải hoạt động dưới sự hướng dẫn của đảng cộng sản : trong vai trò giám sát, Viện đã là dụng cụ của đảng để buộc dân chúng thi hành nghĩa vụ công dân của một chế độ cộng sản (4).

Giá trị nội tại của luật pháp không phải là mối quan tâm của các luật gia và các nhà cầm quyền sô viết. Luật chỉ là khí giới để củng cố chế độ vô sản chuyên chế để thực hiện xã hội vô sản. Các luật gia danh tiếng như Stouchka, Pachoukani, Vichinsky, có nhiệm vụ rèn đúc một quan niệm về pháp luật phù hợp với lý thuyết cộng sản. Việc thành lập thẩm phán đoàn cũng không ngoài mục đích phục vụ Nhà Nước cộng sản.

Với những luật pháp và tổ chức như vậy, chế độ pháp trị Sô Viết không nhằm bảo vệ các quyền căn bản của con người, do đấy ngược với chế độ pháp trị dân chủ đã quan niệm luật pháp phải là công lý.

B) Quan niệm cổ điển.— Theo quan niệm này, luật pháp phải được tôn trọng không những vì là qui tắc cấp bậc cao nhất trong thực tại Pháp, mà trước hết vì giá trị nội tại của nó. Luật pháp phải cấu thành một hệ thống thuần nhất biểu dương những nguyên tắc lý tưởng, các quy tắc tiêu chuẩn do bản thể hay yếu tính của sự vật tự nhiên phải có, mà nhân loại phải tôn trọng.

Ngay từ xa xưa, Khổng Tử đã chủ trương Trời với người cùng một thể, dân muốn là Trời muốn, nên vua phải theo lòng dân mà cai trị (5). Mạnh Tử cũng lấy dân làm gốc, lấy hạnh phúc của dân làm cứu cánh. Thánh Thomas d'Aquin cũng tin có một trật tự thiên nhiên mà lý trí con người có thể thấu tỏ. Luật pháp phải thể hiện lý tưởng đó, không được trái với ý Trời là ý dân, trái với trật tự thiên nhiên.

Được quan niệm như vậy, mục tiêu của luật pháp thiếu sự rõ rệt. Sau này, các học thuyết triết lý định lại mục tiêu luật pháp một cách xác thực hơn : tự nhiên pháp phát sinh ở bản thể và yếu tính của con người, có tính cách bất di dịch và phổ biến. Nguyên tắc căn bản, theo J.J. Rousseau là tự do và theo Gény là sự tôn trọng nhân cách, được coi là cứu cánh tối hậu của luật pháp. Từ các nguyên tắc ấy được suy luận các quyền căn bản của con người mà luật pháp phải tôn trọng như quyền sống, quyền tự do tín ngưỡng, quyền tư hữu, quyền tự do ngôn luận, tự do đi lại v.v...

(Còn tiếp)

---

(1) Xin coi Nhân trị chủ nghĩa trong Dân Luật Khái Luận của Vũ Văn Mẫu trang. 29 và tiếp theo.

(2) Xin coi Tục lệ dân pháp luật của Lê tài Triển trong Chính Luận ngày 7/8/9165.

(3) Xin coi Pháp trị của Giản Chi và Nguyễn hiến Lê — Tạp chí Bách Khoa số 202—203.

(4) Chính A.N. Michotine, Phó Chưởng Lý Nga Sô đã thú nhận rằng : « Nhiệm vụ của các cơ quan thuộc Viện Prokouratoura chỉ có thể hoàn tất được với điều kiện là mọi công việc của Viện đều phải được Đảng giám sát và chỉ dẫn thường xuyên. Đảng Cộng Sản là quyền lực lãnh đạo xã hội sô viết, là trung tâm chỉ huy các tổ chức lao động của các hội xã và của Nhà nước. Thật là tối cần thiết cho công việc của Viện Prokouratoura Sô viết được Đảng giám sát thường xuyên vì Viện là một cơ quan quyền hành rất tập trung, trong tay Nhà Nước, là một thứ khí giới mạnh để chống những phần tử phản sô viết, cũng để bảo vệ những quyền và lợi chánh đáng của....

(5) Xin coi TT.Kim, Nho Giáo 1930 quyển I trang 221 và tiếp theo.

BẠN ĐỌC VIẾT

KHÔNG AI BUỒN CHÁN ĐẾN MUỐN TỰ TỬ

Phong Trào
Sinh Viên Quốc Gia
Việt Nam
Trụ sở : 76, rue J.P. Timbaud
PARIS XIe
Số : BTK 627/NCĐ
Paris, ngày 3-9-1965

Kính gởi ông Chủ nhiệm nhật-báo Chính Luận (qua sự chuyển đạt của tòa Tổng Lãnh Sự VNCH tại Ba Lê)

Thưa ông,

Chúng tôi, PTSVQGVN, kính nhờ ông vui lòng đăng toàn vẹn nguyên văn bức thư «Kính gởi phụ huynh sinh viên du học tại Pháp» dính kèm để cải chính những lời tuyên bố của cô Lê thị Mai Hương trong buổi hội thảo tại trường đại học Y khoa Saigon ngày 23-8-65 và đã được tường thuật lại trên các nhật báo Saigon.

Theo thiển ý chúng tôi, mọi sự xuyên tạc về đời sống sinh viên tại Pháp sẽ đem lại nhiều nỗi hoang mang lo ngại cho gia đình họ xa cách hơn một phần ba trái đất.

Một lần nữa, chúng tôi kính nhờ ông, nếu có thể được, cho đăng nguyên văn toàn thể bức thư dính kèm vào mục diễn đàn chung của quý báo.

Mong ông nhận nơi đây lời chào thành kính và lòng biết ơn của chúng tôi.

Kính thư.
Nguyễn Đương.

Phong Trào
Sinh Viên Quốc Gia
Việt Nam
Trụ sở : 76, rue JP Timbaud
Paris XIe
Số : BTK 626/NCĐ

Kính gởi Phụ Huynh Sinh Viên du học tại Pháp.

Kính thưa quý vị,

Trong số ra ngày 25-8-65, báo Chính Luận có tường thuật cuộc hội thảo của sinh viên tại trường đại học y khoa Saigon ngày 23-8-1965. Trong đó có đăng bài thuyết trình của nữ sinh viên y khoa Lê-thị-Mai-Hương với đề tài « Hiện tình sinh viên Việt Nam ở Pháp ». Chúng tôi, Phong Trào Sinh Viên Quốc Gia Việt Nam tại Paris, nhận thấy những lời tuyên bố của cô Mai Hương có thể đem lại nhiều hoang mang cho các phụ huynh có con em học tại Pháp. Do đó chúng tôi nhận thấy có bổn phận phải minh xác lại những điều mà cô Mai-Hương đã trình bày trong buổi hội thảo nói trên.

ĐIỀU THỨ NHẤT : Cô Mai-Hương nói rằng số sinh viên ViệtNam tại Pháp là 7.000 nhưng thực tế chỉ có 1855 người có số chuyển ngân và khoảng 500 người đi làm để sống hoặc có cha mẹ tại đây.

ĐIỀU THỨ NHÌ : Cô Mai Hương bảo rằng nam sinh viên thì suốt ngày đánh bạc vì chán ngán, còn nữ sinh viên thì buồn nản muốn tự tử, có khi ngủ luôn hai ba ngày liền không dậy vì «đói không có gì ăn phải ngủ thay ăn».

Chúng tôi nhận thấy rằng lời tuyên bố này hoàn toàn sai sự thật. Trước hết không phải tất cả nam sinh viên đều đánh bạc vì chán ngán. Chúng tôi công nhận hiện nay có vài người đánh bạc. Chúng tôi sẽ cảnh cáo và tìm mọi biện pháp để chận đứng tệ đoan này. Chúng tôi gởi thư về các phụ huynh của những sinh viên nói trên với tất cả bằng chứng nếu họ vẫn còn cờ bạc. Còn về trường hợp các nữ sinh viên, chúng tôi thấy rằng không có ai buồn chán đến muốn tự tử. Trong các buổi họp bạn hay những lúc tâm sự, mọi người đều đồng ý rằng dù nam hay nữ, sinh viên nào cũng có những lúc buồn nhớ gia đình, quê hương. Đó là một tình cảm rất đẹp của những tâm hồn thuần túy Việt Nam. Chỉ có những ai vong bản, quên gia đình mới không có tình cảm đó. Trong niên khóa vừa qua chỉ có một nữ sinh viên từ trần tại Montpellier vì bệnh và thiếu người săn sóc.

Chúng tôi xác nhận rằng tất cả sinh viên Việt Nam tại Pháp thiếu thốn cả về vật chất lẫn tinh thần. Một số gặp khó khăn về vấn đề chuyển ngữ, số đông khác vì tình trạng tài chính eo hẹp phải đi làm việc vất vả để sống nhưng tất cả đều cố gắng học hành.

ĐIỀU THỨ BA : Cô Mai-Hương tuyên bố : «sách báo và tài liệu của MTGPMN tràn ngập tại Pháp và có tới 2/3 tổng số sinh viên V.N. du học tại Pháp đã bị cộng sản tuyên truyền khuyến dụ mê hoặc».

Chúng tôi xin nói rõ rằng tại Pháp không có một cơ sở nào của cái gọi là MTGPMN mà chỉ có một nhóm tay sai lập nên hội Liên Hiệp Sinh Viên tại Pháp. Hội này đã tìm mọi cách phổ biến sách báo tài liệu trong giới sinh viên nhưng chỉ có một số rất ít tiếp nhận và một vài sinh viên vô ý thức ủng hộ họ mà thôi chứ không như lời cô Mai Hương đã nói. Sau đây chúng tôi xin dẫn cử một bằng cớ :

Ngày 15-11-1964, một số Cộng sản VN dòng lối 50 người (trong đó có lối 20 sinh viên) kéo đến số 80 rue Monge Paris Ve để dự buổi hội thảo về nội quy Tổng Hội Sinh Viên Việt Nam tại Paris do Ủy Ban Lâm Thời tổ chức và đòi giải tán U.B.L.T. vì U.B.L.T. chỉ có 6 nhân viên nên họ giải tán buổi hội thảo và chính thức mời các sinh viên Cộng Sản tham dự buổi đại hội sinh viên ngày 29-11-1964 tại 44, rue de Rennes Paris VIe. Đại hội này sẽ bầu Ban Chấp Hành Tổng Hội Sinh Viên Việt Nam niên khóa 1964-1965. Chỉ có những sinh viên thực thụ mới được quyền tham dự đại hội này nên ban tổ chức đã kiểm soát rất gắt các thẻ sinh viên. Do đó thành phần cộng sản Việt đã không tham dự vì họ không phải hoàn toàn là sinh viên. Và vì lực lượng sinh viên quốc gia quá hùng hậu nên liên danh cộng sản không dám ra tranh cử vì họ thấy sự thất bại trước mắt.

Cũng vì thế, sau khi Tổng hội Sinh viên ViệtNam ra đời, nhóm cán bộ Cộng sản âm thầm tổ chức một đại hội để thành lập một hội mệnh danh là Liên Hiệp Sinh Viên Việt Nam tại Pháp. Tuy mang tiếng là L.H. S.V.V.N. nhưng thật ra số sinh viên hiện diện trong buổi ấy không quá 50 người, số còn lại khoảng 200 thuộc các thành phần : người Việt quốc tịch Pháp, những người đã lập nghiệp bên này lâu năm. Và chính Nguyễn ngọc Giao, chủ tịch của hội L.H.S.V.V.N, cũng đã tuyên bố trong buổi đại hội hôm đó rằng có những người quốc tịch Pháp (thuộc đảng cộng sản Pháp) tham dự vào việc bầu cử và ứng cử ban chấp hành của hội. Chính cô Mai Hương biết rõ điều này hơn ai hết.

Cô Mai Hương, sinh viên lớp dự bị y khoa, là người Việt Nam duy nhất sang Pháp học 1 năm rồi trở về nước. Để cứu vớt danh dự của riêng mình, cô Mai Hương đã tự cho mình cái quyền bôi nhục vô cớ, với những lời nói có lợi cho cộng sản, tất cả các bạn của cô còn ở lại tiếp tục sự học trong hoàn cảnh khó khăn.

Kính thưa các phụ huynh có con em học tại Pháp, sau khi đã minh xác thực trạng sinh viên tại Pháp, chúng tôi mong rằng quí vị yên tâm với đời sống của con em mình và đừng hoang mang vì những lời tuyên bố xuyên tạc vô ý thức của một cá nhân.

Kính chào quý vị.
Paris, ngày 3 tháng 9 năm 65

Tổng thư ký
Phong Trào Sinh Viên
Quốc Gia Việt Nam
NGUYỄN ĐƯƠNG

ĐỌC BÁO NGOẠI QUỐC

Tường trình về tình hình Việt-Nam

Từng đoàn người di cư tỵ nạn Cộng sản lũ lượt kéo nhau về chung sống trong miền chính phủ Quốc gia kiểm soát, đã gây nên nhiều vấn đề cần phải giải quyết cho nhà cầm quyền Việt Nam Cộng Hòa. Tuy nhiên số người từ bỏ miền cộng sản này cũng làm cho Mặt Trận Giải Phóng Miền Nam, một tổ chức do cộng sản điều khiển, mất nhiều ảnh hưởng và lực lượng bị chia sẻ nghiêm trọng.

Vị lãnh tụ Cộng sản Hà-nội điều khiển MTGPMN vẫn thường tuyên bố công khai rằng mục tiêu chính yếu của mặt trận là phải tìm đủ mọi cách để lôi kéo được quảng đại quần chúng về phía mặt trận, lôi kéo được càng nhiều càng hay, cho nên khi thấy hàng trăm ngàn dân chúng cứ lũ lượt tiếp tục ly khai Cộng sản và về sinh sống trong vùng chính phủ Việt Nam Cộng Hòa kiểm soát, người ta nhận thấy ngay là Cộng sản đã thất bại trong việc lôi kéo nhân dân miền Nam về phía họ, và giới quan sát viên có kinh nghiệm ở miền Nam cũng vạch rõ rằng chính MTGPMN đã áp dụng đúng đường lối của Mao Trạch Đông đề ra trước đây vài năm để mưu chiếm, xâm lăng Việt Nam Cộng Hòa. Mao Trạch Đông có nói rằng trong cuộc chiến tranh giải phóng quốc gia thì toàn dân phải được lôi kéo vào việc phục vụ cho cuộc chiến tranh đó không ai được miễn trừ cả. Áp dụng đúng lời dạy này của Mao Trạch Đông, Việt Cộng đã xử dụng dân chúng như một lợi khí chiến tranh. Mỗi khi đánh đồn cướp bót, Việt cộng đều đẩy dân chúng đi trước và khi phải rút lui, thì dân chúng phải đi đoạn hậu để làm chướng ngại ngăn chặn quân đội truy kích của chính phủ. Và trong nhiều trường hợp bộ đội và quân du kích Việt cộng còn giả làm thường dân dùng làng mạc làm nơi trú ẩn, và thường biến những nơi này thành căn cứ quân sự. Việt cộng bắt dân làng phải … cất công sự chiến đấu, vận chuyển vũ khí đạn dược đặt địa lôi, chôn dấu khí giới và tham gia các cuộc phục kích quân đội chính phủ.

Nhưng nhiệm vụ trước tiên của dân làng là phải nộp thóc lúa, tiền bạc, và đi lính cho Việt Cộng, và khi bắt dân chúng làm những công việc đó Việt Cộng tuyên truyền đó là một cuộc chiến tranh của nhân dân. Nhưng sự thực thì nhân dân bị bắt buộc phải gia nhập cuộc chiến tranh do Cộng sản phát động.

Trong những năm đầu khi Việt Cộng phát động chiến tranh nhằm xâm lăng Việt Nam Cộng Hòa thì họ chú trọng vào việc kiểm soát vùng đồng bằng phía Nam VNCH là nơi có tới 60 phần trăm tổng số dân chúng miền Nam Việt Nam. Dân cư ở đây hàng năm sản xuất được tới 3/4 số lúa gạo trong toàn quốc và nắm giữ đa số ngành kỹ nghệ và thương mại của ViệtNam Cộng hòa. Nếu Việt cộng đã nắm giữ được dân chúng trong vùng này thì có nhẽ họ đã chiếm được một vùng phì nhiêu nhất của Việt Nam Cộng Hòa vậy. Từ cuối năm 1962, quân đội chính phủ liên tiếp gây nhiều thất bại cho Việt cộng ở vùng đồng bằng này, khiến cho Việt cộng chỉ còn hoạt động được ở cuối Cà-Mau là vùng dân cư thưa thớt và những ruộng đồng lầy chạy dọc theo bờ biển Nam Hải phía nam.

Vì bị thất bại tại miền đồng bằng cho nên Việt Cộng đã phải chuyển lực lượng chính yếu của họ lên miền cao nguyên nhưng ở đây dân cư cũng rất thưa thớt. Tới đầu mùa hạ Việt Cộng quyết định mở nhiều cuộc tấn công để tiêu diệt ảnh hưởng của chính phủ và phá tan công cuộc phòng thủ của quân đội Việt Nam Cộng Hòa ở miền Cao Nguyên, ngõ hầu kiểm soát những vùng phía bắc Việt Nam Cộng Hòa, nhưng Việt Cộng đã thất bại. Cho nên giới thẩm quyền cũng công nhận rằng lẽ dĩ nhiên là Việt Cộng đã kiểm soát được vài vùng dân cư thưa thớt, nhưng như vậy không có nghĩa là Việt Cộng đã thành công trong việc nắm vững đại đa số dân chúng miền Nam, vì cứ xét qua số người lũ lượt tách rời vùng Cộng sản kiểm soát để trở về sinh sống trong vùng Chính Phủ Quốc Gia thì ai cũng phải hiểu rằng Việt Cộng không được dân chúng ủng hộ như trước đây nữa và nếu cái đà dân chúng nông thôn trở về vùng Quốc Gia này cứ tăng lên mãi, thì nhất định Việt Cộng sẽ càng ngày càng thất bại không còn hy vọng bắt buộc dân chúng phục vụ chiến trường cho họ như trước được nữa.

Đài Tiếng Nói Hoa Kỳ
20-9

Đọc báo

(Tiếp theo trang 3)

Nạn nhân hành khách này tên là ông Trần duy Xuân chủ tiệm vàng Ngọc Vân ở Quảng Ngãi (theo tin các báo thì ông Xuân đã mang theo độ 2 triệu đồng).

Nhưng việc này Công ty không xác nhận và không chịu trách nhiệm vì ông Xuân không có khai báo.

Còn về nhân viên phi hành đoàn mỗi người sẽ được bồi thường 600 ngàn đồng.

Riêng cô Ái Trinh nữ tiếp viên của Hãng sẽ được bồi thường 400 ngàn đồng.

Ngoài ra đoàn viên phi hành và tiếp viên sẽ được bồi thường về tai nạn lao động theo luật lệ hiện hành là 12 tháng lương.

Công ty VNHK hoàn toàn phủ nhận nguồn tin chiếc phi cơ ngộ nạn là phi cơ mướn của Trung Hoa Dân Quốc.

Ô. Phương đã cho chúng tôi biết rằng chiếc phi cơ ấy là tài sản của công ty VNHK. Chiếc phi cơ này thuộc loại DC3 trên danh bộ của Hoa Kỳ gọi là C47) vừa được sửa chữa đại kỳ xong ngày 02-9-65. Và phi hành đoàn hoàn toàn là người Việt Nam.

Ô. Phương cho biết là đã tiếp xúc với các gia đình nạn nhân ở Quảng Ngãi và đang tiếp tục tiếp xúc với các gia đình nạn nhân ở Saigon cũng như ở các nơi khác và Công ty VNHK đang lo xúc tiến việc bồi thường cho các nạn nhân.

Muốn được lãnh bồi thường, thân nhân các nạn nhân phải xuất trình đầy đủ các giấy tờ chứng minh mình là thừa kế luật định của nạn nhân.

Việc bồi thường sẽ được công ty Việt Nam Hàng Không xúc tiến mau chóng.

(TIỀN TUYẾN 22-9)

Hội Đồng Tư Vấn Quốc Gia sẽ ra mắt ngày 1-11-1965

...Trong buổi nói chuyện T.T Chủ tịch U.B.L.Đ.Q.G đã một lần nữa minh định lập trường của Quân đội là vẫn chủ trương không tham quyền cố vị, và giao lại cho dân sự khi tình thế hoàn toàn ổn định, cũng trong dịp này T.T cho biết là việc thành lập Hội đồng Tư vấn Q.G. đang xúc tiến và có thể Hội đồng sẽ ra mắt quốc dân vào dịp lễ Quốc Khánh 1-11-65.

Kết thúc buổi hội thảo, Trung tướng Chủ tịch Ủy ban Lãnh đạo Quốc gia tha thiết kêu gọi toàn dân đoàn kết để củng cố hậu phương, yểm trợ cho tiền tuyến mang chiến thắng Cộng Sản, lấy quốc gia sớm đạt tới độc lập, thống nhất, thịnh vượng."

(XÂY DỰNG 22-9)

Tài xế của ông U.V. Công chánh sẽ lái xe buýt

Từ mấy hôm nay dư luận rất xôn xao và cho rằng sắp có cuộc đình công của giới Tài xế Ô-tô-Buýt. Chúng tôi bèn đi tìm hiểu nguyên nhân tin đồn trên, thì tất cả tài xế của B. Công Chánh sẽ hợp lực với quân đội để đảm nhiệm công việc của anh em tài xế xe buýt với mục đích phục điều hòa những chuyến xe thường lệ để phục vụ dân chúng. Ông Ủy viên vừa cười vừa nói thêm «chính tài xế của tôi cũng sẽ ra lái xe buýt và tôi đích thân lại xe lấy đi làm».

Chúng tôi có hỏi thêm ông Ủy viên: nếu có những chỗ khác xảy ra tương tự thì ông nghĩ sao? Nhưng ông trả lời là ông không tin rằng các công nhân lại phản lại dân chúng 1 cách vô cớ.

Lẽ dĩ nhiên Nội các Chiến tranh cũng đã trù liệu mọi biện pháp đối phó hầu đem An Ninh Trật Tự cho đồng bào.

Bên nghiệp đoàn công nhân thì cho biết hiện mối bất mãn của anh em công nhân đối với ban quản đốc đang lan tràn vì ban quản đốc phần thì đã thải hồi không đúng một số tài xế, phần thì có thái độ cứng rắn gây xúc động tâm lý cho anh em. Nhưng nghiệp đoàn đã khuyên nhủ anh em bình tĩnh chờ Bộ giải quyết. (XÂY DỰNG 22-9)

Mất giấy tờ

Ngày 14-9-65, tôi có bỏ quên ở ngoài xe hơi trước cửa nhà 36 Nguyễn Huệ Saigon, một sắc con màu trắng (sắc có chữ Air Việt-Nam) trong đó có 1 giấy thông hành và ít giấy cần thiết vậy ai lượm được xin trả lại tôi, tôi xin hậu tạ và cam đoan không làm khó dễ.

TRẦN-QUÝ-PHONG
36, Nguyễn Huệ Saigon

A TIẾP THEO TRANG 9

ra hay, nghe ra ngậm đắng nuốt cay thế nào».

Ông Nghị Bửu cho rằng ông Nghị Ngô đã dùng những lời thơ đẹp để dễ «ru ngủ chúng tôi» và ông muốn «từ giờ trở đi những lời lẽ không đẹp để trong HĐ nên bỏ đi». Vì ông «nói vòng vo tam quốc» quá nhiều, nên các ông N bị khác đã đập bàn la phản đối ầm ĩ việc ông Nghị Gia để ông Nghị Bửu nói quá nhiều và ra ngoài đề. Ông nghị Bình lại quạt lại ông nghị Bửu và tỏ ý ủng hộ «lề lối» thuyết trình của ông nghị Ngô. Ông nghị Gia cho là các ông nghị đã có lỗi khi đập bàn không khí phòng họp trở nên căng thẳng bất ngờ.

7 ông nghị bỏ ra về

Ông nghị Hợp cũng lên tiếng gay gắt «quạt» ông nghị Ngô rồi lại «quạt» luôn ông nghị Bửu và ông cho biết nếu chủ tọa không cảnh cáo ông nghị Bửu thì ông bỏ ra về.

Dứt lời ông nghị Hợp bỏ ra về trước tiên rồi tới ông nghị Dung, ông nghị Dần, ông nghị Thập, ông nghị Bình, ba nghị 1 hoa và cả thuyết trình viên là ông nghị Ngô cũng bỏ ra về. Sự bỏ ra về này khiến ông nghị Ngân kêu lên là «phá hoại» và nghị Ngô lúc ấy vừa bước ra khỏi phòng họp đã quay lại trả lời là «chưa biết» và thêm «xin ghi lời đó».

Ông nghị Nam hùa theo ông nghị Gia cho những ông nghị bỏ ra về là phá hoại. Ông xin thề với Thiếu tá đại diện Đô trưởng là quyết dẹp tan mọi âm mưu phá hoại. Phiên nhóm bế mạc hồi 19g15.

Tới đây, Thiếu tá đại diện ông Đô trưởng đã tỏ ý kiến là rất tiếc về sự bỏ ra về của một số ông Nghị và ông tha thiết mong muốn có sự nhất trí của các vị nghị viên, «đừng vạch áo cho người xem lưng để mang tiếng cho HĐ thì chúng tôi cũng không vui gì».

Trước khi chấm dứt phiên họp ông nghị Gia: cho sự bỏ ra về cùng một lúc của mấy ông Nghị là có ý phá hoại. Ông cho có lẽ «đó là một tập đoàn vào đây để khá hoại».

KHIÊU-VŨ

Ông Giáo Thọ đi Paris về chỉ dẫn nhiều bước mới. Dạy riêng từng người. Phòng lạnh. Nhạc stéréo. 24 năm dạy học.

Ô. GIÁO THỌ
58/1 Duy-Tân

T TIẾP THEO TRANG 3

nơi chỗ vừa xảy ra tiếng nổ. 7 thường dân bị thương tên là Nguyễn th. Gương (66 tuổi). Âu Kiều (24 tuổi ngụ nhà số 15/4). Trần văn Nghĩa (11 tuổi ngụ nhà số 40/4) Nguyễn thị Nết (17 tuổi ngụ nhà số 18/1). Huỳnh thị Kim Cương (3 tuổi ngụ nhà số 9/4). Phạm văn Gán (15 tuổi) và Phạm văn Nhỏ (16 tuổi ngụ nhà số 12/5) bị thương nặng nhẹ, đã được chở đi Bịnh viện cứu cấp điều trị ngay khi ấy.

Ngoài ra, sức nổ sập tan tành ngôi nhà hậu của tiệm vàng Thắng Lợi số 12-1 ở sát vách Công sở và gây tổn thất vật chất khá nặng cho những phố, hàng, quán chung quanh. riêng Công sở xã, nhờ được hàng rào xây bằng đá xanh rất vững chắc che chở nên chỉ bị hư hại xoàng. (PV)

2-4 TẠ THU THÂU — SAIGON Đ.T. 24.045

Bán xe toàn hảo đúng đời 1965
- Renault «DAUPHINE» ED — 2 xe mới
- Renault «DAUPHINE» EC — 3 xe 1965.
- Ford «GALAXIE» 500 — 1965.
- Peugeot 403 NBR — OPEL LB.
- Citroen DS. 19. ED — Daihatsu (Nhựt).
- Volkswagen NBV — Honda (Moto) EC.

MUA.— Taunus, Peugeot, 2CV.

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng RAO VẶT từ 1 đến 1 dòng đầu 60$ Mỗi dòng sau tính thêm 15$

HẬU TẠ

Tôi tên là NGUYỄN VĂN EM có làm mất một bộ giấy tờ trên khoảng đường từ Bà Quẹo đến Bảy Hiền. Ai lượm được xin đem lại số 63 đường Trần quang Khải Saigon xin hậu tạ.

NHÀ

2 lầu đủ tiện nghi và đồ đạc cho người ngoại kiều mướn 58D Petrus Ký Saigon.

Bán một căn nhà buôn bán hai tầng 31 Minh Mạng. Hỏi 343 Minh Mạng.

Nhà bán, đầy đủ tiện nghi có chỗ để xe. Hỏi 56 Huỳnh quang Tiên Gia định (cạnh nhà thờ Bà chuông T.M.Kỳ)

Cần sang gấp 1 sạp số 515 phía trong chợ Bến Thành, cửa Nam Saigon.

Hiệp Hưng Địa ốc
282 Cống Quỳnh
SAIGON VICTORIA
89C Lê-văn-Duyệt Đ.T. 24 340
BÁN GẤP: 2 Building 6 tầng và 7 tầng và 2 villa mới. CẦN mướn nhiều villa, nhà, building.

Đi xa sang lại ... đang đi ... Hỏi 150/17 Võ Tánh Saigon ...

Nhà cho thuê, đủ tiện nghi chất ra 10.000đ mỗi tháng ... Xin hỏi 32/7 Cao Thắng chỉ dẫn.

Cần mua gấp

Nhà, phố trệt hay lầu (hoặc đất trống) rộng ít nhất 80m2 gần chợ và trường học, đủ tiện nghi, mặt tiền đường lớn, có thể xe hơi có thể đem xe vào chỗ vùng Saigon. Trần quý Cáp, Phan đình Phùng, Tân Định, Trương minh Giảng, khu Chợ Hòa Bình. Xin hỏi 150 Phan Thanh Giản (Saigon)

Bán Phố lầu đúc, 4m.0 x 20m, tiện nghi, 223 Trương minh Ký Phú Nhuận. (xế nhà Thờ 3 Chuông)

Bán nhà đất tại Qui Nhơn — Nhà ngói 3m50x50, đằng sau có lầu đúc luôn đất, 246 đường Gia Long Qui Nhơn — Một lô đất trống 7m80x40m, tọa lạc đường Gia Long Qui Nhơn (dưới hãng nước đá TRẦN HIỆU). Hỏi tại số 139 Cư xá Lê Đại Hành, trước vũ trường đua Phú Thọ.

Nhà sang đủ tiện nghi ... trường ... đủ ... để xe, tiện nhà ... Hỏi 31 Lê quang Định Gia Định

Nhà lầu ... 4 phòng ... có đồ ... Hỏi ... 74 Võ Tánh Phú Nhuận

Phố sang ... Chợ ...

Nhà ... thương ... Hỏi ... Cô Giang

Phố lầu VILLA

2 phố lầu trống luôn đất Trương M-Giảng, ... Phùng Khắc Khoan 600m2 ... 6 phòng ngủ 4 phòng tắm ... hoặc thầu ... đăng do MỸKIM ... Ngô Tùng Châu Saigon ĐT. 23.984 (Danh lợi Bảo Đảm)

SAIGON S.V.P.

23 Tự Do — Tel: 25.4...
Địa ốc được nhiều ... chuyên phụ trách cho Người ... mướn Building, Villa, Nhà, Phố, Xe hơi, được giá cao, huê hồng nhẹ, kết quả mau chóng, khách hàng chọn lọc, đứng đắn. Quí vị có Building, Villa hay phố muốn bán xin mời lại thương lượng.

Cần bán 1 lô đất trống 400m2 vùng Hàng Xanh Thị nghè, tiện cất Villa đời. Hỏi 144 Nguyễn văn Học Gia định.

Bán chà lầu gạch bông khu yên tĩnh, đủ tiện nghi số 16/93/43 Nguyễn thiện Thuật

Bán một một lô đất 1.700m2 nội vi châu thành Biên Hòa ngay mối tàu Q.L. 1 (Vũng Tàu) và Q.L. 15 (Đalat), có sẵn giấy phép xây cất 4 biệt thự. Thuận tiện cất lò Hủng cho Mỹ hoặc lập khu kỹ nghệ. Liên lạc garage Võ Thành 41 Hàm Nghi Biên Hòa.

Nhà bán 21m x 5 6m. Điện Nước Gạch Ngói. Số nhà 702/85 Phan thanh Giản Saigon (Hẻm chùa Pháp Hội).

Nhà bán 536/17 Trương minh Giảng Saigon lầu, gạch hoa, yêu tĩnh mát. 180.000đ

Bán nhà 3 buồng rộng rãi hẻm Đại lộ Cách Mạng hỏi 339A Trương minh Giảng

Cho mướn 1 phòng (Ngô Tùng Châu) bàn lựa đồ đạc 15.000đ 1 tiền phố 4000đ 1 tháng còn nhiều phòng khác. Hỏi 112A ... Chu Saigon

Bán thật rẻ Nhà gỗ mái tôn một tiền 5m20 hậu 5m70 dài 32m. Giá nhựt định là 220.000đ00. Xem nhà và hỏi tại số 107 đường Trần quang Diệu (nối dài Trương Tấn Bửu)

Muốn mua 1 lô đất Villa, 2 lô thương mại để ở tại vườn cao su Phú Thọ và 1 xe 403 hỏi 196B Trần quý Cáp Saigon

Nhà bán số 216/121 Nguyễn văn Thoại cư xá Nguyễn tri Phương Saigon có đèn, nước riêng

Hiệp Hưng Địa ốc

282 Cống Quỳnh — Sg
Mọi Quí vị có Villa, Phố, Đất, Building muốn bán xin đến lại Hiệp Hưng Địa Ốc. Kết quả mau chóng.

SAIGON VICTORIA

89C Lê-văn Duyệt Sg. Đ.T 24 340
Mọi Quí vị có Villa, Phố, Building, cho mướn, xin mang lại gấp SAIGON VICTORIA cần mướn gấp biệt nhà từ 15 đến 300.000 đồng trước 1 năm.

CẦN NGƯỜI

Cần nhiều chiêu đãi viên biết nói tiếng Anh lương hậu. Hỏi 46 Tự Do — Saigon

Cần Gấp 1 thợ chuyên môn nấu phở kinh nghiệm. Hỏi Phở Minh Yến, số 24 Quốc lộ 13 Bình Dương.

Cần 1 cô Caissière và nhiều chiêu đãi viên. Lương hậu hỏi An's Bar số 120 Cách Mạng Saigon từ 5 giờ chiều.

Cần Mướn 2 cô bán hàng người Nam, biết bán vải thâu không thâu xin miễn hỏi 135/11 Nguyễn Huệ Saigon

Cần gấp Một người đã từng huấn ... (may) ... đàn ... người lớn hỏi 152 Nguyễn Công Trứ Saigon

Cần Một thợ bếp (cơm tây và ta) và bồi ... làm việc ... Làm tại Tân Định. Hỏi ... Trương Minh Giảng Saigon.

Cần Nhiều thợ may đã ... hoặc ... khoán ... mỗi ... 354/231 Phan đình Phùng Saigon từ ... đến 14 giờ

Cần gấp 2 thợ hớt tóc lành nghề ... làm trên 1000đ mỗi tháng Hỏi ... 598 Trương minh Giảng

Cần giáo sư

Có kinh nghiệm để kèm học sinh trung tính Pháp lớp 6ème, cần ... Anglais ... Hỏi ... Tân Định ... Phú Nhuận ... điện thoại số 30.57...

Cần gấp 2 cô thợ may chuyên môn áo dài làm tháng tại tiệm. Xin hỏi 110 Đề Thám Sg

Cần Mướn 1 người giúp việc trong bếp và 1 chạy bàn thạo việc (nam hay nữ) Hỏi Phở Long Biên 520 Trương minh Giảng

Cần 1 chị bếp nấu ăn kiểu Huế, người đứng đắn sạch sẽ, lương tháng 1.000đ có ăn. Xin hỏi 17 Nguyễn Biểu Saigon.

Cần gấp Hai thợ sửa Môtô lành nghề (ngoài tuổi hoặc đã thi hành quân dịch). Xin gởi bình và lý lịch (ghi rõ lương cũ) đến Hộp thơ 903 Saigon, trước 1-10-65.

Cần Gấp Cai thợ phụ nữ cắt ráp đồ kiểu và đồ đầm, nhiều thợ luông rơ dài giỏi. Hỏi nhà may SAIGON 32C Thủ Khoa Huân Saigon (trước dãy trái cây cửa Bắc chợ Saigon).

Công Ty Pháp

Cần bút toán viên rành nghề và thâu ngân viên từ 30 đến 40 tuổi. Đã thi hành quân dịch. Viết thơ kèm theo chứng chỉ và lý lịch cho AIP 414 ở 41 đường Mạc đình Chi Saigon

Cần người làm giỏ chả Bắc giỏi. 260 Lý Thái Tổ Saigon. Bán Mobylette mới hết rodage.

Cần 1 người biết bán rành thuốc Tây Hỏi 11 Tôn Thọ Tường Thị Nghè.

Cần Thư ký đánh máy chuyên môn, đã đi làm trên hai năm, tốc độ 30 chữ 1 phút. Tập sự xin miễn. Hộp thơ 691 Saigon.

Cần 1 Chị giặt ủi thạo. Hỏi 496 Phan đình Phùng Saigon.

Cần 3 cô chiêu đãi viên, lương từ 1.000đ tới 1500đ. Hỏi quán Tân Thành, gần ngã ba ông Tạ số 9.

Cần 1 người bếp biết nấu ăn đồ V. N. Xin hỏi 183 Cách Mạng 1-11 Saigon lương hậu.

Cần gấp 2 cô thợ uốn tóc phụ. Xin hỏi mỹ viện «Lys» 123 Nguyễn Du Saigon.

Cần 2 ... Veston ... 44 Trương công Định chỉ dẫn.

Snack Bar Cần 5 cô chiêu đãi viên lương căn bản 1.000đ — Thu ng từ 1.000đ đến 3000đ — Hỏi tại số 5 Đồng Khánh từ 16 giờ đến 22 giờ.

HỌC

Cours LA JEUNESSE

Répétition des classes Primaires Prep au conc. D'entrée en 6ème 399/9 Phan đình Phùng Saigon

Vũ hữu Tiềm

Dạy Thi Đệ Thất trọn khóa 9 tháng 500đ, 55 Cao Thắng (trường Trí Đức) có thể xin đóng mỗi kỳ 100 đồng.

Luyện thi Đệ Thất

Sáng. Chiều (6 lớp) thầy tận tâm mỗi lớp nhận số học sinh vừa phải để chăm nom được đều, có dạy Hàm Thụ.

Tư Thục HẠNH NGHĨA 42 Nguyễn văn Thành Gia Định.

ANH - VĂN ĐÀM THOẠI

Khóa I 2 tháng rưỡi **1-10-65**
Khóa II 3 tháng

Khóa căn bản ENGLISH FOR TODAY 4 tháng.

Cho Bạn cần đi làm giao dịch buôn bán với người Mỹ. Thực hành ngay tại Lớp, dù Bạn có ngại ngùng cũng bắt buộc phải nói và nghe được giỏi sau khóa học

Có **Lớp cao** buổi tối do toàn Giáo sư **Mỹ** dạy.

HỎI chi tiết tại VĂN PHÒNG **29 TRẦN QUANG KHẢI Sg** (Tân-Định) Lớp ít người để dễ săn sóc tự Bạn

Học Lái Xe

Muốn lái giỏi xe hơi như các tài tư Cine, nên tìm đến ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương (Ngay ngã Sáu Cholon) THU LONG 1005 Trần hưng Đạo Saigon (Trước rạp OSCAR) Đầy đủ các loại xe. Du lịch, máy dầu, 3 bánh, chuyên chở chung và hạng nặng. Phương pháp hay huấn luyện nhà nhận. Học phí hạ tập toàn xe loại mới EC. Tín nhiệm lâu năm danh tiếng, số thí sinh đậu nhiều nhất. Lớp ngoài giờ làm việc. Nơi ăn ở bình dân.

Anh-Ngữ

Căn bản thực hành

G.S. HOÀNG NAM

Trình độ: SƠ CẤP TRUNG CẤP — ĐÀM THOẠI

- Lớp: Sáng, Chiều Tối.
- Chú trọng về cách phát âm.
- Chuyên về Đàm thoại.
- Học tiếng từng nhóm.

Đặt biệt: LỚP CẤP TỐC ĐÀM THOẠI (Khóa 3 tháng)

— Dành cho các bạn muốn nghe và nói được Anh Ngữ thường đàm trong 3 tháng để đi làm bán hàng hay giao dịch với người Mỹ.

— Có máy Luyện giọng. Phương pháp thính thị tối tân kèm theo với lời diễn giảng của G.S. Mỹ.

— Bảo đảm kết quả chắc chắn.

GHI TÊN: **Lớp mới 1-10-65**
72A Phát Diệm SAIGON
(Gần Nhà Thờ Cầu Kho ngang Tòa Soạn Tia Sáng).

Nhận dạy tư Anh ngữ Hai giáo Sư Mỹ

Mỗi lớp nhận khoảng 5 người dạy mỗi ngày từ 2g30 đến 5g30 thứ bảy chúa nhựt nghỉ. Xin hỏi 131 Nguyễn Huệ (garage Charner trên lầu) 4g30 đến 6g30

linh tinh

Cần mua 2 máy giặt, 3 máy vắt loại lớn còn tốt. Xin liên lạc với SAIGON S.V.P. số 23 Tự Do. Tel. 25.427.

Nha sĩ Nguyễn thị Tố Vinh, tu nghiệp tại Đại Học Đường HARVARD, Mỹ Quốc mới về đã bắt đầu làm việc lại tại phòng chữa răng, số 244B Võ - di - Nguy Phú Nhuận.

Cicatrex làm lành da, khỏi có sẹo. Da chân mềm; không thành chai có bán tại nhà thuốc tây (Beta).

Bán Một tủ lạnh Kelvinator mới, toàn hảo 128 lít. Hỏi số 3 Trần hoàng Quân Cholon.

Bán gấp dụng cụ chụp hình: máy, tủ đèn, phòng tối v.v... giá hạ. Hỏi 19 Cao Thắng Saigon.

CHUYÊN TRỊ **Bịnh Trĩ**

Mạch lươn, đi tiêu ra máu, sa trôn, Bạch đới, tử cung có mục. Lỗ mũi thịt dư. Xin mời đến số 571 Pétrus Ký Saigon. (Bến xe Tân Phương Dalat) Đông y sĩ Lê thị Phiên tự Hồng Hoa.
K.N. số 1042 12-1-65.

Bán 1 tủ gương bằng formica còn mới. Hỏi tại 288/4 Hẻm 60 Nguyễn Huệ Phú Nhuận từ 18 đến 20giờ.

Meuble dư dùng, bán có tủ salon, bàn ăn, bureau, giường ngủ, buffet, commode, bảo phấn, tất cả toàn formica de luxe cùng màu Xem và hỏi 113 Trần bình Trọng Chợ quán.

Cần bán 1 máy vắt số Yamato ĐC2, 1 máy bơm hơi Lev.5. Hỏi 123 bis Cống Quỳnh Sg.

Cần mua Nhiều máy chữ mới, cũ. Sẽ đến nhà mua. Hỏi 174 Lê thánh Tôn Saigon. Điện Thoại 22.703.

1001 kiểu Trang sức Âu-Mỹ-Nhật để quý bà cô chọn bán tại 93/1 Passage Công Lý (Mai Lan) Saigon.

Ai có máy may Mới hay cũ. Muốn bán giá cao. Xin đem tới, hay gởi thơ cho 178C Lê quang Định Giađịnh.

MÁY ĐAN UNIQUE BÁN 93/1 Passage Công Lý (Mai Lan) Saigon.

Tảo dấy, Tinh không bền — UỐNG — **Cường Tráng** Bướm Vàng Số 64 **Di Mộng Hoạt Tinh** Uống **Cố Tinh** Bướm Vàng Số 32. Hỏi các tiệm thuốc Bắc và 19B đường Ngô Tùng Châu Saigon. K.N. 947 (23-7-64) 18 (11-7-62).

Thần cốc tử

THẦY QUẢNG ĐÔNG

nhà Tướng số đại gia được nhiều chánh khách và trí thức trong nước tín nhiệm. Tiếp khách cả ngày lễ và chủ nhựt. Khách ngoại quốc có thông ngôn. Ai tin về tướng số xin mời lại văn phòng: 126 Võ Tánh (Ngã Sáu) Saigon.

Ho lao, thận suy, tim lớn: đau bao tử, tử cung, máu huyết thai sản, phong thấp, gan, lâu ngày: Mời lại nhà thuốc.

Kim Khuê

300 Hai bà Trưng và 3 Tổng đốc Phương Chợlớn Đông y sỹ coi mạch tinh vi điều trị mau lành
K.N. 1010 30-9-64

TẠI SAO ??

Các Trường Trung Học cũng như đa số Giáo Sư tại Thủ Đô và các Tỉnh, khi muốn in SÁCH GIÁO KHOA, Cours,... đều bảo nhau đến:

RONÉO THÔNG REO

114A. Trần Quang Khải. Tân Định. Vì nơi đây... In SÁCH đủ khổ: 21x33, 21x27, 21x16,5, 21x14, 16x10. Với những bộ chữ: Thật nhỏ (máy Royal) Loại viết tay (Olivetti). Thật đậm (Remington). Trung bình (Triumph). Máy in điện tối tân Gestetner 360.

Frigidaire Dư dùng, bán tủ lạnh còn mới nguyên. Hỏi 421E Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 1 Ampli Tuner St. SMQ 300 B 1 Tape Record Hi-Fi 112 Bến Chương Dương Saigon.

Xưởng NAM VIỆT - Tân Sơn Nhứt - 142B Võ Tánh (Lăng Cha Cả) sản xuất rương gỗ valy đủ cỡ có nhiều rương cỡ lớn bán bên cho Mỹ.

ÍT TỐN TIỀN

Với loại Radio thường sửa thành Hi Fi hay Stéréo gắn vào Meuble chưng Salon bảo đảm như máy ngoại quốc. PHẤN RADIO 72 Nguyễn Công Trứ Saigon (Lefebvre cũ) sau Ngân Hàng Quốc Gia V.N.

Cần cung cấp hằng tháng độ 5 tấn bột khoai mì (farine de manioc). Gởi mẫu hàng số 1—2 và 3 với giá cả tại địa chỉ 11 Công trường Mê Linh Saigon.

Dư dùng Máy giặt EASY, Radio phono webcor, bình pha cà phê, máy hút bụi hiệu Hoover, Hamilton Beech, máy chiếu phim Slide Projector Argus, bàn banh điện Monako cho trẻ con chơi, Radio phono Fujiya model 93 transistor, bộ dĩa Anh Văn đối thoại. 87 Trần Khắc Chân, Tân Định.

MUA Piano. Ai có bán xin do nơi số 71 Hồng Thập Tự Đ.T 20.522 trong các giờ làm việc.

Bán piano

Hỏi 74 Tản Đà Cholon.

Bán máy phát điện: 10 KW — TRIPNA DIESEL Hỏi 30 Trần hưng Đạo giờ làm việc.

Để tránh tai nạn

và xe được bền, hãy sửa ngay đồng hồ tốc lực để kiểm soát tốc độ và thời kỳ thay dầu mỡ, nơi **BA BẢO** nhà chuyên môn duy nhất được cấp bằng Bộ Công-Chánh và chứng chỉ của các cơ xưởng lớn ở Đô Thành. Tại 14 Phố Vòng trong chợ An Đông vô cửa chợ căn góc mặt.

TRỊ LIỆU BẰNG KHOA CHÂM CỨU

Kết quả nhanh chóng với những loại phong, đau, nhức và những bịnh khó như: Xích Bạch Hầu, nha cam, sĩ máu, sĩ mủ, huyết vận, nhức đầu, ban nóng v.v... dưới sự điều trị tận tâm của: Đông Y Sĩ NGÔ THIỆN NGÔN tại phòng mạch «THIỆN CHÍ HIỆU» số 53/18 Nguyễn khắc Nhu Saigon khoảng Cô Bắc Cô Giang.

Giờ làm việc 9 đến 12 giờ, 15 đến 18 giờ Chúa nhựt làm việc suốt ngày.
Kiểm nhận số 1185 ngày 9-6-65.

Thông Báo

Cùng các cơ sở Chính Quyền, Quân Đội các Hãng, Xưởng và dân chúng trong vùng Saigon — Cholon — Gia Định — Biên Hòa — Bình Dương v.v...

SỞ VỆ SINH TƯ sẵn sàng đáp ứng cùng quý vị với những máy móc tối tân, thời gian 24 giờ. Các Cầu Tiêu nghẹt, Đầy, dù ở trong hẻm xa trên 100 thước xe có đủ ống và cam đoan thật sạch sẽ. Có làm việc Chủ Nhật.

BÀN GIẤY: Saigon 82 đường Lê Lai.

TƯ THẤT: Gia Định 180A Lê Quang Định Đ.T. 23.976

SỞ VỆ SINH TƯ

Coi Tay Coi số mạng TƯƠNG LAI

Nhà Tướng số lão thành **KHÁNH SƠN** 184/7 Yên Đỗ (30 năm trước ở Hà Nội đã coi Toàn Quyền Pasquier và cựu Hoàng Bảo Đại (khỏi cần quảng cáo rườm rà và khoác lác.

NHÀ LÀM NỆM **Liên-Sơn**

352, Đ.L. Hồng Thập Tự Saigon Đ.T. 24.594, trên 20 năm chuyên nghiệp sản xuất nệm gòn và bán các loại nệm cao su mousse đủ các hiệu danh tiếng. Rất được tín nhiệm của quí vị khách hàng trong và ngoài nước. Có xe giao đến tận nhà và chuyên giao khắp nơi.

Chuyên môn bao giờ cũng hơn

Thiệp cưới đẹp, mới, lạ, giá rẻ. Mau lẹ.

Đức Tín Nhiều kiểu chữ viết tuyệt đẹp. *Danh Thiếp* mỹ thuật. Nhận in: Kinh, Sách, Nhạc. Nhà in ĐỨC-TÍN 118 Pasteur, Saigon (Ngang Bộ Công Chánh).

Bình chữa lửa Stopfire

«Hiệu Diệt Hỏa đầu Sư tử cầu chứng Tòa số 2799 ngày 5-3-1956» Chuyên bán và sạc các loại bình bọt (mousse) và Cô tại số 99A Bùi thị Xuân Saigon.

Bán máy in 65x50, máy uốn tóc và ... dale mới nguyên, Kèm ... máy đóng, xếp sách; kệ chữ. **Lãnh in Nhựt báo, Tuần báo có 6 máy.** **MUA** xe Prefect hay Dauphine cũ tốt và Microbus Volks. Taunus EA, EB hoặc đời Plymouth 65. Hỏi 27 Tạ thu Thâu.

Tìm việc Nam sinh có Tú Tài II B. cần tìm bất cứ việc làm nào vừa sức, có thể đi xa. Lương đủ sống. Xin Thư cho Ông Tấn 395/83B Phan đình Phùng Saigon.

Thuốc trị lỗ mũi

Mới đau sổ mũi nghẹt ngứa, nhảy mũi, nhức đầu, đau lâu có mủ đều trị khỏi.

GIỜ TIẾP KHÁCH: Từ 8 giờ đến 12 giờ — Chiều 2 giờ đến 6 giờ.

Saigon đi vô đường Trần Hưng Đạo đến Cộng Hòa quẹo tay mặt 200 thước gặp đường Phan văn Trị số nhà 29.

Kiểm nhận số 308 — 21-8-62.

Banmêthuột ngày 11-8-1965.
Kính gởi

Ông LÊ - VĂN - HUỆ

43 Kỳ Đồng — Saigon

Tôi bị bệnh ngứa kể từ ngày còn học ở chủng viện, như tôi đã cho ông biết, đến nay là 15 năm. Lúc mới bị tôi cũng chạy chữa đủ thuốc Tây, Ta trong uống ngoài thoa mà không khỏi, sau phần vì bận công việc, phần thì ngã lòng nên cũng ráng chịu chứ không thuốc men gì hết.

Vừa rồi tôi có dịp về Saigon và đọc báo Xây Dựng thấy quảng cáo thuốc của ông, trong thời gian nghỉ ngơi tôi cũng thử tìm đến xem sao! Nhưng kiến hiệu thay! Thật đúng như lời ông hứa: chỉ sau chín ngày là tôi đã khỏi hẳn. Tôi không thể ngờ là tôi lại có lúc khoan khoái dễ chịu như hôm nay! Những cơn ngứa ngáy kinh khủng, những cái gãi bất đắc dĩ nơi công chúng làm ngượng nghịu ngày xưa không còn nữa.

Thật là ơn ông lắm.

Vậy hôm nay tôi biên thư về cám ơn ông và mong sao những ai mắc bệnh giống như tôi được dịp may mắn gặp ông để họ cũng được giải thoát nhờ ông.

Kính chào ông.

L.m. Nguyễn-bình-Tĩnh
Kontum

Phòng Chữa Răng

Nha sĩ ĐINH-THỊ TỐ-NHÀN 621 Pétrus Ký (Ngã Bảy)—Saigon.

Kỹ Nghệ Lạnh LÊ THÁI

283A Hai Bà Trưng Saigon. Điện Thoại 23.486 SỬA CHỮA — CHO THUÊ—MUA BÁN CÁC LOẠI

TỦ LẠNH — MÁY LẠNH

Chuyên viên kinh nghiệm tốt nghiệp tại Pháp đảm nhiệm CÔNG VIỆC TẬN TÂM.

Cần mua máy lạnh — tủ lạnh.

Thiệp Cưới ĐẸP *Nhiều kiểu* mới lạ mỹ thuật **Kim Hưng** LÃNH IN Giấy tờ, Sách Báo, Nhãn hiệu nhiều màu. Công và Tư sở

KHIÊU VŨ

Dạy Khiêu vũ

Nhiều bước mới lịch sự bay bướm và hợp thời. Dạy bảo đảm. Hỏi **ĐẮC CHÀ**, 14 Phan-văn-Hùm (lầu 3) ngã sáu Saigon.

Mình ơi!
đêm nay mình hẹn ở đâu?

Ở VICTORIA

VICTORIA là
— Là nơi hẹn hò của những tài tử giai nhân.
— Là nơi giải trí của những người hào hoa phong nhã.
— Là nơi lý tưởng của những người sành điệu.

Khung cảnh
— Huyền ảo.
— Ấm cúng.
— Sang trọng.

NIGHTCLUB VICTORIA
417 Võ Di Nguy Phú Nhuận

XE

Bán 1 trong 2 xe Ford Vedette NBG còn tốt và Dauphine NBT toàn hảo. Do nơi 89 Nguyễn văn Học Gia định. Điện thoại 22.384 ngoài giờ làm việc.

Bán Vespa, Lambretta, Moto, Goebel, Ischia, Brummi, Mobylette, đủ hạng Solex cũ và mới, Ông Bà dễ chọn lựa: do **SALON VESPA PHÚ LÂM** Số 381 đường Lục Tỉnh (mặt chợ Phú Lâm). Phòng trưng bày Mua, Bán, Đổi, Gởi; Cần mua cao giá, đủ loại xe. Chủ nhân kính mời.

Bán gấp xe Simca 1.000 EB-4... một chủ sơn Origine mới ông trả 270.000 lại thương lượng. Hỏi 16 Nguyễn hữu Cảnh Tân Định xin miễn trung gian.

Bán xe 1 Peugeot 203 NBI 1 Volkswagen four-g. Kiến, băng, NCC 1 Jeep Land Rovers, 1 Jeep Willys cabot thấp Hoàn Hải do 321 Lý thái Tổ (ngã bảy).

BMW Bán gấp 1 Moto BMW 5 ngựa thật tốt. Hỏi 55 Phạm đình Hổ — Cholon mới. Gần đèn xanh đèn đỏ Cholon.

Bán xe hơi

Jeep Willys carpo thấp tốt và Opel NBN còn tốt do 77A Trần bình Trọng Cholon.

Cần bán 1 xe Traction hiệu NBP số 199 bồi 398 Phan đình Phùng Saigon.

Taxi bán 4 C. V. 3 tắc kê chạy liền 113.000đ. Hỏi 117 Trần quốc Toản — Saigon.

Muốn bán gấp

Vespa Lambretta Gắn máy được giá xin mời Quý Bạn lại

SALON — TÂN ĐỊNH

chúng tôi giải quyết mau lẹ và đảm nhiệm chu đáo việc sang tên xe. Mua cả xe đang cầm. 216, Hai Bà Trưng Tân Định, Saigon gần ngã tư Hiền Vương, Hai bà Trưng.

MUA tất cả xe cũ hiệu «Austin» đời A.50 trở lại.

GARAGE CHARNER

131 đại lộ Nguyễn Huệ Saigon Đ.T. số 20.423 - 21.124 - 22.531.

BÁN Fiat décapotable 1200 màu xám EA — Mercury và Cadillac có máy lạnh radio., số automatic, đời ED — NSU — Prinz 30 đời EC — Ford 6 máy ED — Mọi chi tiết, xin hỏi ông Đại

Bán Austin diesel Microbus 14 chỗ EC. vỏ tubless toàn hảo (5.800km) chưa hết Rodage.

— 2 căn phố có điện, nước tại Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức

— 11.600m2 đất trống mặt tiền xa lộ Thủ Đức. Hỏi ông Đới 139 - 140 Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức.

Cần mua xe!

Land-Rover chassis long chạy xăng hay **Willys Station-Wagon — Volkswagen** vận tải nhẹ. đã hoặc chưa cắt kiếm cũng được. Đời EA... đến ED .. Hỏi 88 Phan thanh Giản Saigon.

203 đời NBL (thiệt) toàn hảo bán gấp. Do 242 Gia Long Saigon.

Bán Taxi hiệu NBU số: 129 đường Nguyễn Thông.

Bán Taxi R 4CV. Xe NBQ còn thật tốt. 353 Lý thái Tổ Cholon

Bán R-Taxi Dauphine NBU de luxe còn origine chủ tự lái lấy và R. 4CV NBC, nệm, vỏ máy mới toàn hảo. 175 Trần bình Trọng.

Bán xe Volkswagen NBH 46/2 Phạm hồng Thái Saigon.

Bán 1 xe Lambretta ED. Hỏi tại 303 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

NBF 123 yêu cầu sang tên một tuần, quá hạn sẽ bắt buộc nhờ pháp luật can thiệp.

Bán xe Peugeot 403/8 đời E.B và cam nhông Ford Cargo. Hỏi Công ty Shell Việt Nam Direction Opérations 15 Đại lộ Thống Nhứt Saigon

Bán Anglia CB thật tốt một chủ. Có Bannc, tiếng số 190B Trần quang Khải Tân Định.

Salon XUÂN QUANG 356 Phan Thanh Giản Sg. MUA, BÁN, ĐỔI nhận gởi các loại xe AUTO. Scooter cũ mới, nơi tập trung các loại xe để quí vị chọn lựa. Hoa hồng nhẹ.

Salon Việt Nam

MUA — BÁN — ĐỔI XE HƠI SCOOTERS

Mua, Bán đủ các hiệu xe hơi Nhận xe gởi bán Huê Hồng hạ nhất. Săn sóc kỹ lưỡng, BÁN MAU

Quý Ngài muốn MUA hay BÁN xe mau chóng xin đến:

115 TRẦN QUANG KHẢI TÂN ĐỊNH — SAIGON

Phòng trưng bày xe lớn nhứt Thủ Đô

SALON Cần mua nhiều xe VESPA và LAMBRETTA cũ, mới giá cao.

Salon Phan thanh Giản 664 Phan t. Giản Sg

CẦN MUA GIÁ CAO NHIỀU **VESPA - LAMBRETTA**

1) Mua trả tiền ngay. Khỏi gởi nhận mua xe đã cầm sang tên do Salon đảm nhiệm chu đáo.

2) Gởi bán được mượn tiền trước 60o/o. Đổi xe với điều kiện dễ dãi.

Quý khách cần bán xe gấp được giá hãy viếng **SALON PHAN THANH GIẢN** chắc chắn hài lòng

Có nhiều xe trưng bán tại Salon

Phòng Trưng Bày Xe Nguyễn Hữu

2A, đường Phan-văn-Trị—Giađịnh

Quí Ngài MUA, BÁN, ĐỔI hoặc GỬI xe nhanh chóng với những chiếc xe hiện diện tại nơi đây:

Nash Rambler Classic EC 9 (1963, máy lạnh, radio)—Volkswagen berline EC.8 — Opel Rekord EA (4 cửa) — Austin Sprite EA.9 và Cambridge ST, wagon—Citroen ID.19 EA.4 — Vespa 400 EA 6 — Simca Elysée BW — Mercedes 190 BU và 220S ED (1959) — Oldsmobile 1964 (4 cửa, sans montant, radio)—Ford 1963 ST, wagon (máy lạnh, radio, 3 bancs)—P 203 familiale BJ—Jeep Willys cabot trần

Chủ nhân: Ô. NG.-HỮU-SĨ
Kính mời

TỜ BÁO GIÁO DỤC NHI ĐỒNG
BÁO CHÍNH LUẬN 23-9-65
Mai Bê Bi
Phụ trách : Kiều-D.-Hùng, Tô-Ngọc

Câu đố

1) *Khi xưa em đỏ hồng hồng*
Em đi lấy chồng em bỏ quê cha
Ngày sau tuổi hạc mau già
Quê chồng em bỏ quê cha lại về
Đố là gì ?

2) *Khom khom mà đòm rễ nẻ*
Ai cho khoẻ rồi lại khom khom
Đố là gì ?

Giải đáp
1) Cái nồi đồng
2) Thợ xẻ gỗ

TÒ MÒ

của YÊN CHÂU

- *Theo các nhà thám hiểm vật lý học thì Nam cực phần đông không phải là đất mà là những tảng băng cao hơn biển 270m.*
- *Người Trung Hoa đã biết dùng kính đầu tiên vào thế kỷ thứ 12*
- *Giống bò rất thích màu xanh, còn giống muỗi thì rất thích màu đen.*

HỘP THƯ

Bài nhận được :

Mưa biên khu, Điệp khúc Sylvie Vartan (D.H. Đan thị), Chiều nghĩa trang (Nguyệt Minh), Bài thơ giã từ, Các anh đi (Trần Anh Tài), Hồi âm (Thọ Mai), Con đường lý tưởng (Nghiêm Minh), Sao em hờ hững, Tiếng hát trần gian (Trần Nam), Đổ vỡ, Đoạn kết tình yêu (Triều Vũ), Hiện thân niềm đau (Trần Ánh Tâm).

Lời hay ý đẹp

— *Lời nói như một mũi tên, ta chớ nên bắn bậy vì khi nó đã lọt vào tai ai thì khó lòng rút ra cho được.*
LỤC TÀI TỬ

— Con cọp giết người, về ngủ yên. Người giết người không sao ngủ được.
CHATEAUBRIAND

Ô chữ con chó

của ĐINH TẤN

NGANG
1) Gò đất cao.
2) Đồ gia vị rất chua.
3) Tin vui — Nói đè lên.
4) Không rõ — Đi sau tiên.
5) Bàn đồ — Lo ngược.
6) Từng vùng.
7) Giống như 1.

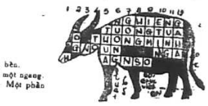
DỌC
1) Mẹ
2) Sau anh.
3) Tên ô chữ.
4) Non này đọi rất bền.
5) Đau quá — Một số một ngang.
6) Hai số một chéo — Một phần của cây.
7) Không phải một không phải ba
8) Như ngã — Mở.
9) Tiếng động từ.
10) Mắt bị lệch.
11) Chưa thành hoa.

Cười

Trực tiếp và gián tiếp

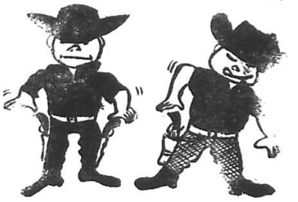
Một bà hỏi chồng :
— Này ông nó này, trực tiếp và gián tiếp khác nhau thế nào, hả ông ?
Ông chồng nhìn vợ một lúc rồi giải nghĩa :
— Trực tiếp nghĩa là chẳng hạn như bà hỏi xin tiền tôi để tiêu... Còn gián tiếp thì là bà... móc ví tôi lấy tiền, không cho tôi biết, ấy mà !

Giải đáp ô chữ hôm qua



Tranh đố vui

TRƯỜNG SƠN



Hai chàng Bê và Bi sau khi đã dùng súng để « hạ độc thủ » một tên cướp vô cùng lợi hại. Hai chàng vỗ ngực dương oai cho toàn thể đồng bào hoan nghênh nhiệt liệt, tôn làm « cao thủ võ lâm ». Nhưng thế thì tên cướp bị hạ, xác của hắn đâu rồi. Bạn tìm xem.

GIẢI ĐÁP : Lật ngược, tên cướp ở dưới ống quần của Bi.

Các em tìm hiểu Phi-Châu huyền bí hay truyện « TÁC GIĂNG CHÚA TỂ RỪNG XANH »

LẠC ĐỘNG MA DƠI

THÔNG-THÁI kể

Mà thật thế, con trâu rừng tuy không có tiếng bằng sư tử hay cọp nhưng sức mạnh của nó hơn hẳn những con thú đó nhiều. Sư tử hay cọp mà đánh nhau với trâu rừng, bị nó húc chết là thường. Cọp hay sư tử muốn thắng trâu rừng thì chỉ có cách đứng rình sẵn, đợi cho nó đi qua rồi bất ngờ nhảy xuống vồ, cào cấu vào mắt, làm cho nó mù đi thì mới may ra được trận mà thôi. Còn cứ đâm thẳng giáp trận ra đấu với nhau, thì chưa chắc mèo nào cắn miu nào!

Tác Giăng và con trâu rừng kèm nhau thật lâu. Trong cái ánh sáng nhờ nhờ của đêm rừng, Giô Ny thấy Tác Giăng xoạc hai chân, mình thì chúi xuống. Hai con mắt màu đỏ của con trâu rừng đã bị hai cánh tay Tác Giăng che lấp mất

Giô Ny không nghĩ được cách gì giúp Tác Giăng cả. Giá có súng trong tay thì chàng «đẹt» cho một phát là yên chuyện, nhưng lại không có, thế mới tức cho chàng.

Mỗi lúc thân hình Tác Giăng một thấp xuống, và rồi Giô-Ny bỗng nghe thấy một tiếng « khục » khô khan vang lên trong đêm rừng và một tiếng «huỵch» tiếp theo, chàng chưa kịp nói gì thì đã thấy Tác Giăng đứng dậy và thở hổn hển. Thì ra chàng dũng sĩ rừng xanh chúng ta đã bẻ gãy cổ con trâu rừng. Giô Ny tiến lại gần nhìn, thấy mình con trâu nằm nghiêng dưới đất, và cổ thì ngoẹo hẳn đi, chứng tỏ xương cổ nó đã bị gãy. Giô Ny lắc đầu lè lưỡi chàng không thể tưởng tượng là con người lại có sức mạnh đến như thế. Chàng ước lượng con trâu rừng này nặng tới vài ba tấn, cổ nó to như thân cây, da dầy, gân dai, xương cứng như thế mà bị Tác Giăng bẻ gãy cổ thì thực là một truyện quái lạ.

Về phần Tác Giăng, thì quả thực chưa lần nào chàng mệt nhọc như lần này. Có lẽ một phần vì hai ba hôm không được ngủ ngon lành, lại phải đánh nhau với người dân bá áo trắng, lại phải trèo leo, phải thám hiểm nữa. Nhưng dù sao thì sức mạnh của chàng cũng vẫn dư giả để thắng con trâu rừng hung dữ đó.

Con trâu rừng trước hung hăng là thế, nay bị bẻ gãy cổ nằm dưới đất cùng cây cỏ, trông nó mới thảm đạm và bi ai làm sao ! Tác Giăng nhìn xác con trâu mà lòng chàng se lại. Chàng xưa nay không phải là người thích sát hại nhưng trường hợp vừa rồi nếu chàng không giết chết con trâu thì nó cũng giết chàng, vì con trâu rừng đó dường như đã bị điên. Thường thường giống trâu rừng tuy hung dữ thật, nhưng chỉ khi nào người ta trêu chọc nó thì nó mới húc người ta mà thôi, nhưng trường hợp này thì chàng và Giô-Ny không trêu chọc gì nó, tự dưng nó ở đâu xông tới húc hai người, và miệng thì sùi bọt mép trông thật là khiếp sợ, chứng tỏ nó bị điên. Nếu Tác Giăng không trừ khử đi thì rồi đây sẽ còn nhiều người, nhiều con vật bị chết dưới cặp sừng nhọn hoắt của con trâu điên rồ ấy.

Tuy nhiên Tác Giăng cũng vẫn buồn như thường, vì như vậy là chàng đã sát hại, mặc dù đó là giết một vật cứu muôn vật. Giô Ny trông thấy Tác Giăng thẫn người ra, như suy nghĩ lung lắm. Chàng không hiểu làm sao cả. Giô Ny không biết tiếng Tây Tạng nên không thể hỏi để hiểu Tác Giăng tại sao lại có cử chỉ đó.

Chàng thì nghĩ, không chừng Tác Giăng bị thương tích ở đâu chăng, hoặc vì quá mệt nhọc vì cuộc chiến đấu chống ác thú đó nên mới bần thần như vậy. Vì thế chàng liền tới gần cầm lấy tay Tác Giăng, và nhìn xem chàng dũng sĩ rừng xanh có bị trầy da rách thịt nơi nào không.

Tác Giăng hiểu ý tốt của Giô Ny, chàng liền lắc đầu và nói :

— Tôi không bị thương tích...

Giô Ny nghe Tác Giăng nói, chàng cũng đoán là Tác Giăng bảo là chàng ta không hề gì, nên chàng yên chí một phần nào. May mắn Tác Giăng hạ được con trâu rừng đó, chứ nếu bị con trâu húc chết thì rồi đây lấy ai là người tới thung lũng mọi Tô Mốc để cứu đoàn thám hiểm ?

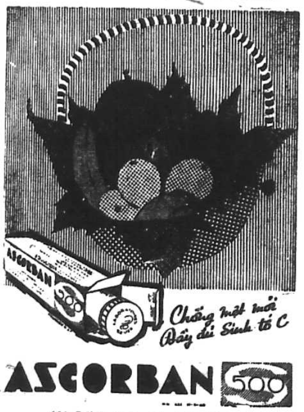
Con khỉ và con rắn xanh, trong lúc Tác Giăng đánh nhau với con trâu rừng đã nhảy ra ngoài và chúng đứng nhìn xem chủ nó chiến đấu ra sao. Nay thấy chủ đã thắng một cách vẻ vang chúng lại xúm vào, con thì quấn ở cổ con thì ngồi xổm lên vai như trước. Sau đó tất cả lại lên đường.

Hai người đi băng qua những cánh rừng rộng lớn, và chỉ phút chốc họ đã tới gần thung lũng Tô Mốc.

Từ phía xa, hai người thấp thoáng trông thấy những bóng đen đứng ở miệng thung lũng mỗi khi có ánh chớp loé lên. Đó là những tên lính Tô Mốc có nhiệm vụ canh gác bên ngoài. Bọn lính này dường như được tăng cường thêm, có lẽ vì việc Giô Ny vượt ngục thoát ra ngoài. Chúng luôn đi lại và tay thì cầm mác nhọn hoắt, khua trước mặt như muốn ăn tươi nuốt sống kẻ lạ mặt tới tình rập.

Tác Giăng và Giô Ny đứng nhìn kỹ bọn lính, sau đó hai chàng men theo con đường mòn mà Giô Ny đã đánh dấu để tiến lại gần hơn. Khi chỉ còn cách bọn lính canh đó tới vài chục thước, thì bỗng nhiên trời nổi cơn gió lốc, cuốc bụi lá bay vu vu, và đồng thời có những tiếng sấm sét nổ liên miên. Một trận mưa rừng bỗng đổ xuống ào ạt. Bọn lính thấy mưa chúng lao nhao gọi nhau và rồi cùng chui vào trong hốc đá ẩn. Tác Giăng mỉm cười, chàng thầm bảo mình : «Thế là may cho chúng... Nếu ta mà dùng tay đấu với chúng, thì thế nào cũng có kẻ bị chết, kẻ bị thương...»

CÁC CHỨNG BỊNH CỦA PHỤ NỮ :
Kinh nguyệt bất điều, thiếu máu, hành kinh đau lưng, người gầy yếu mệt nhọc, ít ăn, kém ngủ, nước da xanh xao, quí Bà dùng :
NỮ KIM CAO QUẢNG AN HÒA
(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) K.N. số 614 ngày 18-12-1963
QUÍ BÀ KHI CÓ THAI ! Để bồi dưỡng sức khỏe cho quí Bà, để trị các chứng ụa mửa bần thần dã dượi, thai trắng, quí Bà dùng :
BỔ HUYẾT DƯỠNG THAI QUẢNG AN HÒA
Đến ngày sanh mau, khỏe khoắn — (Có bán ở các tiệm thuốc Bắc)
Tổng phát hành : Nhà thuốc Quảng An Hòa 169 Lê văn Duyệt Saigon
K.N. số 612 ngày 18-12-63



638 B.Y.T. K.N. ngày 17-11-64

Bạch đái NHÀNH MAI
Huyết trắng ra nhiều, người gầy ốm xanh xao, mỏi mệt, hãy uống thuốc BẠCH ĐÁI và TỬ CUNG hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do NHÀNH Mai, 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân Định) K.N. 354 — 20-11-93

Thuốc dán — HIỆU — CON RẮN
TRỊ : Ghẻ, nhọt, tức ngực, hạch đàm, sưng, trặc, nhức đầu, đẹp đinh nước ăn chân và các thứ bệnh ngoài da. Các tiệm thuốc bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân định).
K.N.B.Y.T. số 586 ngày 20-11-63.

2 TIẾP THEO TRANG 1

ngôn viên cho biết là không có gì quan trọng. Ông nói: «Họ bắn vài phát. Bên ta bắn vài phát. Thế thôi!»

Trong lúc này, tiếng súng mới thuộc phạm vi chiến tranh cân não, và Bộ Quốc phòng cho dù đặt chưa trả lời rõ là đã có chi tiết đích xác rằng quân Trung cộng có vượt biên giới hay không?

Trung cộng chĩa mũi dùi tuyên truyền vào Ấn

BẮC KINH 21-9 Reuter — Báo chí Trung cộng số buổi sáng vẫn tiếp tục công kích Ấn. Luận điệu của Trung cộng cứng rắn hơn lên, không nói đến cuộc xung đột Ấn Hồi và chính sách bành trướng thế lực của Ấn của, mà lại tố cáo Ấn đã xúng bắn vào thường dân Trung cộng. Như thế Trung cộng coi là Ấn đã gây hấn thẳng với Trung cộng, và Ấn muốn ... đánh nhau.

Trung Cộng tấn công Hội Đồng Bảo An

ĐÔNG KINH 21-9 AP. — Theo ... của Đài Phát Thanh Trung cộng ... được ở Đông Kinh, thì Trung cộng ... quyết nghị bắt Ấn Hồi cùng ngưng chiến của Hội Đồng Bảo An là một văn kiện hách thức Hồi mà lại bênh vực Ấn. Trung cộng công kích bản quyết nghị là không lên án Ấn là xâm lăng, ... mặc dầu là không ... cơn đề cập ... khoản ... trừng phạt Hồi, chiếu theo điều thứ 7 của Hiến chương, mà vẫn bao gồm ... những khoản chỉ trong điều đó.

Thêm nữa bản quyết nghị này còn ... chống Trung cộng là nước ... ủng hộ Hồi chống lại ... xâm lăng của Ấn.

Trung cộng còn đổ tội Mỹ đã vận động các quốc gia hội viên khác trong Hội Đồng Bảo An để đưa ra ... quyết nghị đình chiến nhằm bênh Ấn Độ.

Giải trí hôm nay

REX
The Last War-Akira Takarada-Yuriko Hoshi-Franki Sakai-Scope 70 ly-Màu-T.Anh-PĐV-Hoa-Pháp

ĐẠI NAM
The Last War-Akira Takarada-Yuriko Hoshi-Franki Sakai-Scope 70 ly-Màu T.Anh PĐV-Hoa-Pháp

EDEN
Rocco et ses Frères (Lương tâm trong gió lốc) Alain Delon - Annie Giradot-RogerHanin-T.PhápPĐVN

IMPÉRIAL LÊ NGỌC
Le Téléphone Rouge (chiếc điện thoại đỏ) Rock Hudson-Rod Taylor Mary Peach-Màu-T.Pháp-PĐVN.

PALACE CHOLON
Les Diamants du Mékong (Giao điệp tảo thanh ... lậu) Philippe Lemaire—P. Hubschmid-Sp.—Màu

VICTORY LÊ NGỌC
Sinderella and the Golden Bro Phim thần thoại hài hước với Hoa Hậu Pháp ...

KIM CHÂU
Le Téléphone Rouge (chiếc điện thoại đỏ) Rock Hudson-Rod Taylor Mary Peach-Màu-T. Pháp-PĐVN

KHẢI HOÀN
Le Téléphone Rouge (chiếc điện thoại đỏ) Rock Hudson-Rod Taylor Mary Peach-Màu-T. Pháp-PĐVN

DIÊN HỒNG
1) Le Cavalier dans la Nuit-Johanvan Heerden-Sp.Màu 2) Zorro Đại hiệp sĩ-G.Ardisson Sp. Màu

NAM VIỆT
1) Le Cavalier dans la Nuit-Johanvan Heerden-Sp.Màu-2) Zorro Đại hiệp sĩ G.Ardisson-Sp. Màu

HỒNG BÀNG
Citoyen de Nulle Part (Mùa hoa Anh Đào Nở) Laurence Harvey Martha Hyer France Nguyên MàuPĐVN

MODERNE
1) Thay Đầu Đổi Xác - Horst Frank-Michel Simon-Karin Kernke-T. Pháp-PĐVN. 2) Ngày phục hận

VIỆT LONG
1) Tân Hôn Nhứt Hồ-Thần thoại 2) Tiên nữ kỳ duyên Thần thoại Cả 2 nói và ca Quảng lời Việt

CASINO SAIGON
Le Téléphone Rouge (chiếc điện thoại đỏ) Rock Hudson-Rod Taylor Màu—PĐVN—Có máy điện riêng

VĂN HOA
Voir Venise et crever (Đến Venise rồi chết) Sean Flynn — Madeleine Robinson-Karin Baal-Scope-PĐVN

THANH BÌNH
1) Tân Hôn Nhứt Hồ Thần thoại 2) Tiên Nữ Kỳ duyên Thần thoại cả 2 nói và ca Quảng lời Việt.

ĐẠI ĐỒNG (Bàn cờ)
1) Zorro phục hận-Scope-Màu-PĐVN-2) Thế giới đàn bà (Women of Women) Sexy-Sp.màu PĐVN

LONG VÂN
1) Zorro Đại Hiệp SI-G. Ardisson Scope-Màu. 2) La Rançon de la Peur J. Chandler — PĐVN.

KHẢI ĐỒ 5đ. 7đ. 10đ.
1) Kẻ lạ ở thiên đàng 2) Anh hùng Sâm màu Scope tiếng Pháp phụ đề Việt ngữ.

Ciné HÙNG VƯƠNG - 5đ.-7đ.
(286 Bến xe Pétrus Ký)
1) Tình cô gái Ấn—Ấnđộ.nói tiếng Việt-2) Sống người đi với ... Út bạch Lan, Thành Được

Ciné QUỐC THÁI - 7đ. - 10đ.
(713, Trần quốc Toản — Cholon)
1) Tảo trừ Hải Tặc—Màu Cinémascope - Phụ đề Việt Ngữ 2) 3 thế hệ một oan tình

---

Phản ứng của Ấn mềm mỏng hơn

TÂN ĐỀ LI 21-9 (AFP)— Trong khi Trung cộng hung hăng, thì Ấn vẫn mềm mỏng. Một mặt Ấn từ tốn bác bỏ giác thư của Trung Cộng cho rằng Trung cộng tố cáo không đúng sự thực, và đây chỉ là những sự tính toán để làm gia tăng một tình trạng đã căng thẳng. Mặt khác trả lời sự tố cáo của Trung cộng là quân Ấn bắn vào thường dân Trung cộng, Ấn đã loan tin là quân Ấn không bắn trả lại quân Trung cộng khi Trung cộng chủ ý bắn để khiêu khích.

Với quyết nghị của HĐBA, Ấn đã ngỏ ý chấp thuận đình chiến và chỉ vạch rõ rằng Hồi chưa trả lời. Tuy nhiên dư luận báo chí Ấn không hoàn toàn thuận lợi như là đường lối của chính phủ. Báo chí Ấn hoài nghi là có áp lực buộc Ấn phải tuân theo quyết nghị của HĐBA, ngỏ ý bực bội, vì bản quyết nghị không lên án Hồi là xâm lăng, và cũng lo rằng lấy gì để bảo đảm là Hồi Quốc sẽ rút quân thật sự.

Hồi chấp thuận đình chiến

MẠC TƯ KHOA (22-9 UPI)— Các giới thông thạo ở Mạc Tư Khoa loan tin rằng Hồi Quốc đã chấp thuận quyết nghị ngưng bắn của H.Đ.B.A.. Nguồn tin trên thuật lại rằng những chi tiết từ Karachi tới nói là Hồi đã chấp thuận, và sự chấp thuận này sẽ được công bố trong vài giờ đồng hồ nữa. Ấn độ đã công bố là nếu Hồi thuận thì Ấn cũng thuận. Như thế là hòa bình Ấn Hồi sẽ vãn hồi ngày thứ 5 vào khoảng 7 giờ, giờ Quốc tế, tức là thời hạn chót do HĐBA ấn định.

Nhưng theo các nguồn tin của AP từ Nữu Ước đánh đi ngày 21-9, thì dân Hồi đã biểu tình chống lại LHQ, và đã đốt phá phòng Thông tin và phòng đọc sách của Mỹ ở Karachi, (hôm thứ ba). Đoàn người biểu tình đã xé cờ LHQ, và cảnh sát Hồi phải dùng hơi cay để giải tán.

Và theo các quan sát viên thì người Mỹ ở Hồi không còn được bảo đảm an ninh như trước nữa. Ngoài ra đoàn người biểu tình ... còn định phá cả những trụ sở hãng ... của Anh, Thụy Sĩ, Nhật và Bắc ... Hôm nay biểu tình bị cấm hẳn.

Trung cộng tuyên bố Ấn đã rút quân

TÂN ĐỀ LY 22-9 UPI. Hôm nay Trung cộng loan tin rằng Ấn đã triệt thối những đồn binh tại biên giới Sikkim như là Bắc Kinh đã đòi hỏi trong tối hậu thư gửi Chính phủ Ấn. Đài Phát Thanh Bắc Kinh đã loan tin như trên, và người ta hiểu rằng thế là Trung cộng đã hủy bỏ tối hậu thư, dọa rằng nếu Ấn không rút trước 12 giờ đêm thứ tư thì sẽ phải gánh hậu quả.

Chính phủ Ấn chưa xác nhận nguồn tin này. Mà Ấn chỉ phủ nhận mọi nguồn tin của Trung cộng cho rằng Ấn đã xây cất đồn binh trên đất của Trung cộng ở miền biên giới hiện đang còn ở trong vòng tranh chấp.

Trung cộng đã loan báo là Ấn rút tất cả 56 tiền đồn ở phía bên này biên giới Trung cộng, như là Trung cộng đã đòi hỏi trong tối hậu thư ... 16 tháng 9.

CỰU KÝ GIẢ JORDEN TUYÊN BỐ

NGƯỜI SÁNG SUỐT KHÔNG MUỐN

Mỹ rời khỏi V.N lúc này

NỮU ƯỚC-20-9-AP— Thứ trưởng Ngoại giao phụ trách về giao tế ông William Jorden hôm nay tuyên bố rằng Việt Nam là một ca điển hình mà Cộng sản dùng để phô trương đường lối phát triển của Cộng sản trong tương lai. Và người Mỹ nhất định chứng minh ngược lại là Cộng sản không thể áp dụng đường lối đó để thôn tính Việt Nam.

Ông Jorden vốn là cựu phóng viên của hãng AP vừa rời Saigon về Mỹ trong tuần trước.

Ông còn nói Thái Lan là mục tiêu thứ hai của Cộng sản nhưng trong công cuộc chống cộng người Thái có sự chuẩn bị kỹ càng hơn.

Ông cũng cho biết là theo ông thì tin tức về Việt Nam không bị kiểm soát hoặc hạn chế mà ông chỉ nghe thấy các phóng viên than phiền là khó lượm tin, và nội dung các cuộc họp báo của các cơ quan quân sự không được phong phú cho lắm.

Ông còn nhận định rằng ở Việt Nam, những người quốc gia sáng suốt đều không muốn Mỹ rời bỏ xứ này, vì lẽ ai cũng biết rằng nếu thế thì Việt Nam sẽ bị xích hóa.

Đại Hàn là cột trụ

HOA THỊNH ĐỐN 20-9 Reuter — Nhân một bữa tiệc do Hiệp Hội Văn Hóa và Tự Do Đại Hàn tổ chức để dương danh hai cựu Tổng thống Truman và Eisenhower, thứ trưởng ngoại giao William P. Bundy đã đề cao Đại Hàn là một đồng minh chí.b của Mỹ và là cột trụ của hòa bình ở Châu Á.

Thứ trưởng Bundy đã kiểm điểm thành tích chính trị và kinh tế mà Đại Hàn đã thực hiện được kể từ khi đình chiến.

Ông ca tụng sự đóng góp 1 sư đoàn của Đại Hàn vào công cuộc chống Cộng tại Việt Nam và sự điều chỉnh liên lạc ngoại giao mà Đại Hàn đã ký kết với Nhật Bản.

Ông cũng cam đoan là Mỹ còn tiếp tục giúp đỡ Đại Hàn và theo ông Đại Hàn là tấm gương sáng cho các quốc gia tự do Á Châu thấy rằng mặc dầu trong hoàn cảnh bất ổn một quốc gia quả cảm vẫn có thể thực hiện được mục phiêu của mình.

Và sự giao hảo giữa Mỹ và Đại Hàn cũng là tấm gương giao hảo cho Mỹ Quốc và các quốc gia tự do khác ở Á Châu noi theo

---

1 TIẾP THEO TRANG 1

giải quyết đều là tùy cơ ứng biến, chỉ vì không có sẵn đường lối cố định.

Có lẽ Anh quốc có ý cổ võ cho việc thiết lập một đạo quân thường trực của LHQ có nhiệm vụ can thiệp vào các vụ tranh chấp làm nguy hại cho hòa bình.

ĐỌC TRANG 3 :

Đầy đủ tin tức

TỐI THỨ TƯ 22-9-1965

Trung-Tâm

VĂN HÓA ĐỨC-QUỐC

chiếu phim

FELIX KRULL

phỏng theo truyện của Thomas Mann với tài-tử O. W.FISCHER (nói tiếng Anh)
Tại 120, Phan đình Phùng Saigon bắt đầu từ 19g30

Thống Tướng Westmoreland quy định

9 điều giáo lệnh cho binh sĩ Mỹ

SÀIGÒN NGÀY 21-9 (AFP) Kể từ nay các quân nhân Hoa Kỳ phục vụ tại Việt Nam sẽ phải tôn trọng 9 điều giáo lệnh. Theo ý muốn của đại tướng Westmoreland, các quân nhân được «yêu cầu» luôn luôn mang theo mình một tấm bìa nhỏ khổ 9x6 có dấu hiệu của cơ quan WACV ghi những điều giáo lệnh như sau :

1o) Nên nhớ ở đây các bạn là khách. Đừng đòi hỏi gì. Đừng mong được ưu đãi.

2o) Hòa mình với dân chúng. Tìm hiểu họ. Học ngôn ngữ họ. Tôn trọng luật pháp và phong tục của họ.

3o) Lễ phép và kính trọng phụ nữ

4o) Gây tình bạn với các binh sĩ và nhân dân Việt Nam

5o) Luôn luôn dành quyền ưu tiên cho người Việt Nam.

6o) Luôn luôn cảnh giác và sẵn sàng xử sự với tác phong một quân nhân.

7o) Đừng có thái độ ồn ào, ngổ ngáo hay khác các đồng đội để làm cho mọi người chú ý

8o) Đừng phô bày sự giàu có hay những ưu quyền của mình khiến có sự cách biệt với dân chúng.

9o) Trên hết tất cả, bạn là một quân nhân của quân lực Mỹ, hiện đang thi hành một sứ mạng khó khăn, bạn có trách nhiệm về mọi hành động của bạn khi công tác cũng như ngoài giờ làm việc.

Bạn hãy tỏ ra xứng đáng với danh dự của riêng bạn và danh dự của toàn thể Mỹ quốc

---

5 TIẾP THEO TRANG 1

quân dân đầu vừa bước vào ấp Đa Hòa thì Việt cộng cải trang làm thường dân, núp ở bên hông các túp nhà, xả súng máy vào những binh sĩ đi đầu. Đồng thời Việt cộng bắn bích kích pháo 60 và 81 ly. Sau đó từ hai bên đường quốc lộ 14 súng máy của địch bắn xối xả vào quân ta.

Các trực thăng UH-1B của Lục quân Hoa kỳ đã yểm trợ cho đoàn quân bị phục kích và một cố vấn Hoa kỳ cho hay các trực thăng và trọng pháo tỏ ra rất hữu hiệu. Lối 40 Việt cộng đã bị hạ và 30 bị thương. Bọn còn lại đã rút lui sau khi trọng pháo của ta đã đặt vào vị trí của chúng.

Quân ta đã lập tức phản kích nhưng không gặp trận dụng độ nào với Việt cộng nữa.

xxx

Cũng trong ngày 21-9, một đại đội Địa phương quân trong một cuộc hành quân ở quận thuộc tỉnh Vĩnh Long đã bị một lực lượng Việt cộng không rõ quân số tấn công vào lúc 4 giờ sáng.

Sau trận giao phong, Việt cộng bỏ lại một xác chết với 2 tên bị thương. Bên ta chỉ bị một số bị thương.

---

7 TIẾP THEO TRANG 1

Trà Khúc (có lẽ nhân dịp này phái đoàn cũng có thể được thăm một số gia đình nạn nhân tai nạn máy bay trong tuần trước).

Sau đó, Thiếu tướng Chủ tịch cùng phái đoàn trở về Đà Nẵng và tại đây Thiếu tướng Chủ tịch sẽ mở một cuộc họp báo.

Họp báo xong phái đoàn lại tiếp tục đáp máy bay ra Huế. (như tin đã loan trong tuần trước hôm thứ năm tại Huế sẽ có máy kỹ sư và bác sĩ vừa từ Bắc Việt xâm nhập miền Nam sẽ trình diện đồng bào Huế tại nhà hát lớn).

Tin mừng

Nhận được tin BÍCH LIÊN vu qui quá trễ.

Xin thành thật chia vui và xin chúc LIÊN và anh CẦN sống hạnh phúc mãi mãi.

TRẦN-THỊ-THỤC
268/4415 Trương tấn Bửu Phú Nhuận

CẦN TUYỂN DỤNG

Nhiều trắc lượng viên và xích lượng viên rành nghề.

Không kinh nghiệm xin miễn tiếp.

Do nơi địa chỉ 63 Trần quí Cáp Saigon.

Bố Cáo Cúp Hơi Điện

ĐỂ SỬA CHỮA

Ngày 30-9-65 : — Từ 7g đến 17 giờ Khu vực 6325 ở Saigon

XIN LƯU Ý : Điện sẽ có lại không cần báo trước sau khi sửa chữa xong. Những số các khu vực kể trên đã ghi trên hóa đơn những nhà dùng điện.

KIM CHUNG 2

Tối nay thứ tư 22-9 thứ năm 23-9-65 tại Rạp OLYMPIC trong vở hát xuất sắc của soạn giả NGỌC-VĂN

ĐÁM CƯỚI TRÊN NGÔI MỘ

Những nghệ sĩ đợt sóng mới «và các giọng vàng» đang lên gặp gỡ đua tài cùng những diễn viên tài danh và toàn ban trong y phục thượng hải lộng lẫy.

KIM-CHUNG 1 Tại rạp Thủ Đô —Chợ Lớn—

ĐÓN COI : Đúng tối thứ sáu 24-9-65. Sau hơn 3 tháng viễn du Âu Châu, cô KIM-CHUNG con chim đầu đàn của 4 đoàn KIM-CHUNG sẽ tái ngộ khán giả trên sân khấu OLYMPIC qua vai Lữ Bố trong vở mới của Ngọc Văn :

Anh hùng Lã-Phụng-Tiên

Phải huy động trên 40 diễn viên thủ vỡ — Y phục thật huy hoàng trong những màn trụ đẹp như tranh vẽ. Dịp này đoàn còn tăng cường nhiều danh ca TÂN-NHẠC : Hùng Cường, Phương Dung, Ban vũ Xuân Trang v.v... Giá vé chỉ thu như thường lệ. Xin giữ chỗ trước để tránh nạn chợ đen.

ENGRAN Capsules

MỖI NGÀY MỘT VIÊN

THUỐC DƯỠNG THAI

• *Cần thiết cho các Bà khi có thai và khi cho con bú*

E. R. SQUIBB and SONS-NEW YORK
En vente dans toutes les Pharmacies et dépôts
CÓ ĐỂ BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY VÀ CÁC TIỆM TRỬ DƯỢC

---

3 TIẾP THEO TRANG 1

Trong lúc xảy ra tai nạn, ba người Việt cũng có mặt tại chỗ nhưng không một ai bị thương.

Công ty với tàu Kitawa đã ký hợp đồng với Chánh phủ Việt Nam để vớt tất cả 108 chiếc tàu chìm trong hải phận và sông ngòi Việt Nam hồi Đệ nhị Thế chiến. Công tác này đã khởi sự trong tháng ba đầu năm nay và sẽ kéo dài trong khoảng 65 tháng.

---

4 TIẾP THEO TRANG 1

quốc gia Mỹ Châu mà những khó khăn đó đã làm cho cả lực lượng duy trì hòa bình và việc điều giải cuộc khủng hoảng kết thúc bằng một trách nhiệm chung. Những điều tiến này phải được nâng đỡ đồng thời giữa các tổ chức địa phương với các trách nhiệm của LHQ theo như Hiến Chương LHQ đã qui định.

PHÂN ƯU

Được tin cụ :

PHẠM-NGỌC-TRẮC

vừa từ nạn ngày 16-9-65 tại Quảng Ngãi. Chúng tôi thành thật chia buồn cùng chị Phạm-thị-Bích và tang quyến.

Toàn thể giáo sư, học sinh lớp Ngũ 10
Nguyễn bá Tòng

Cảm tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ Quý Ông, Bà, thân bằng cố hữu đã phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu Mẹ và Bà Nội chúng tôi là :

Cụ Bà Đỗ-văn-Thêm

nhũ danh **DOÃN - THỊ - NGỢI**

Trong lúc tang gia bối rối, nếu có điều chi sơ xuất, xin quý vị thể tình tha thứ.

Ông Bà ĐỖ-ĐÌNH-TÁ
và tang quyến

Phân-Ưu

Vô cùng xúc động và đau đớn được tin các em :

TRƯƠNG-THỊ-MINH-CHÂU
NGUYỄN-TÍCH
DƯƠNG-PHÒ

học sinh Trường Trung-học Trần-quốc-Tuấn Quảng-Ngãi vừa tử nạn máy bay Hàng-không Việt-Nam ngày 16-9-1965.

Hiệu-Trưởng, Giáo-sư, nhân viên cùng toàn thể nam nữ học-sinh Trung-học Trần-quốc-Tuấn Quảng-Ngãi thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn các em sớm tiêu diêu miền cực lạc.

HELP WANTED

For work in the provinces and Saigon : Qualified Vietnamese-English Interpreters and Translators, Agriculturists, Mechanics, Engineering Aides, Clerk-Typists and Secretaries.

Write P.O. Box B. 6 Saigon, stating qualifications and experiences.

CÁO THỊ ĐẤU THẦU HẠN CHẾ

(*LẦN THỨ BA*)

—o—

— MỤC ĐÍCH ĐẤU THẦU : Công tác sửa chữa, trang bị và khai thác khách sạn Pacific, Vũng Tàu.

— THỜI HẠN KHAI THÁC : 3 năm

— KÝ QUỸ TẠM : 150.000đ.00

— KÝ QUỸ THIỆT THỌ : 300.000đ.00

— NGÀY GIỜ XÉT ĐƠN DỰ THẦU : 11-10-1965, hồi 10giờ

— NGÀY GIỜ MỞ THẦU : sẽ thông báo sau

— NƠI XÉT ĐƠN DỰ THẦU VÀ MỞ THẦU : Nha Quốc Gia Du Lịch, 25 Bến Bạch Đằng, Saigon.

— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH : Trong giờ làm việc tại :

— Bộ Tài Chánh,
— Tòa Thị Chính Vũng Tàu,
— Nha Quốc Gia Du Lịch.

Saigon, ngày 21 tháng 9 năm 1965
GIÁM ĐỐC NHA QUỐC GIA DU LỊCH

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

BỘ Y-TẾ
SỞ TIẾP-TẾ VÀ CUNG-CẤP DƯỢC-LIỆU

CÁO-THỊ

ĐẤU-THẦU CÔNG-KHAI

(LẦN THỨ HAI)

—o—

— NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU : Ngày 15-10-1965 hồi 9 giờ sáng tại Bộ Y-Tế, 59 Hồng-Thập-Tự Saigon.

— MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU : Cung cấp hóa, dược phẩm cho Bộ Y-Tế năm 1965.

— TỔNG GIÁ ƯỚC LƯỢNG : 70.000.000đ00

— KÝ QUỸ TẠM : 100.000đ00

— NỘP DANH SÁCH DƯỢC PHẨM TƯƠNG TỰ HOẶC CÓ CÔNG THỨC PHỐI HỢP :

Ngày chót 12-10-1965 trước 9 giờ tại Sở Thanh-Tra Y-Tế, 59 Hồng-Thập-Tự Saigon.

— CẤP GIẤY PHÉP NỘP KÝ QUỸ TẠM : Ngày chót 11 tháng 10 năm 1965 — vào giờ làm việc tại 699 Trần Hưng Đạo Cholon.

— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH : Sở Tiếp-Tế và Cung-Cấp Dược-Liệu, 699 Trần-Hưng-Đạo Cholon.

Trường **HƯNG-ĐẠO** *115 Cống Quỳnh SAIGON*

1-10-65 mở thêm lớp :

LÝ — HÓA đệ I AB

ĐÓN ĐỌC TỪ NGÀY 1-10-65

NGHÊ-THUẬT

Tuần báo của những người lưu tâm tới hiện tình văn học nghệ thuật đất nước

Chủ nhiệm : **MAI-THẢO**
Tổng thơ ký Tòa-soạn : **THANH-NAM**

Thông Cáo

Về học bổng Nhật Bản (niên khóa 66-67)

Hội Đồng Du Học trân trọng thông cáo :
Về năm 1966, Chánh Phủ Nhật Bản dự cấp :

A.— 9 học bổng dành cho sinh viên có Tú Tài toàn phần để theo học các ngành Đại Học tại Nhật Bản thời hạn 5 năm, chia như sau :

— 3 học bổng về các ngành Kinh Tế, Thương mại, Giáo dục...
— 6 học bổng về các ngành Canh Nông, Ngư nghiệp, Hàng Hải, Khoa học v.v...

B.— 7 học bổng dành cho sinh viên đã tốt nghiệp Đại Học muốn khảo cứu hay bồ túc môn học tại Nhật Bản (ứng viên phải qua một kỳ khảo sát về Nhật ngữ).

Muốn xin hưởng các học bổng này, ứng viên phải là những phần tử ưu tú, có học lực xuất sắc, căn cứ vào văn bằng, kết quả các kỳ thi và học bạ (Điệp văn Thủ Tướng số 95-TTP/VP ngày 27-5-1965) theo điều kiện như sau :

— VỀ HỌC BỔNG LOẠI A : Sinh viên phải có Tú Tài II hạng Bình thứ trở lên, hoặc hạng thứ thì phải có học bạ tốt.

HẠN TUỔI : sanh năm 1946 trở về sau.

— VỀ HỌC BỔNG LOẠI B : Sinh viên phải có bằng Đại Học.

HẠN TUỔI : 23 tuổi nếu có Cử nhân Luật khoa, hoặc 24 tuổi nếu có Cử nhân Khoa học, Cử nhân Giáo Khoa v.v... theo nguyên tắc 20 tuổi cộng số tuổi tối thiểu để lấy Văn bằng Đại Học.

Hồ sơ xin học bổng gồm :

— 1 đơn) Có mẫu tại Bộ Giáo Dục và
— 1 tờ khai lý lịch (Nha Kế Hoạch
— 1 bản sao văn bằng Tú tài II hoặc Văn bằng Đại Học
— 1 bản trích lục khai sanh
— Bản chánh Học bạ đệ nhị cấp (miễn cho ứng viên đã tốt nghiệp Đại Học).

Phải nộp tại Bộ Văn Hóa Giáo Dục *trước ngày 30 tháng 9 năm 1965*

Saigon ngày 6 tháng 9 năm 1965
HỘI ĐỒNG DU HỌC.

Trường **CỘNG-HÒA** 335/4 PHAN-T.GIẢN

Ngày 1 th. 10 khai giảng 3g. Chiều

ĐỆ NHỊ HỌC LẠI AB

CHỈ NHẬN HỌC SINH GHI TÊN TRƯỚC

Lần thứ nhất 4 giọng vàng «trứ danh» nhất : Minh Hiếu, Phương Dung, Thanh Tuyền, và Hoàng Oanh

ĐUA TÀI TRONG ĐẠI NHẠC-HỘI **SÓNG - NHẠC**

9g.15 SÁNG CHÚA NHỰT 26-9-65 TẠI RẠP QUỐC-THANH do PHÚC LAI tổ chức : ANH LÂN phụ trách chương trình và các ngôi sao sáng chói : TÙY PHƯỢNG, PHƯƠNG TÂM, YẾN VY, XUÂN THU, MỸ DUNG, ĐAN THANH, PHƯƠNG HỒNG HẠNH, VIỆT ẤN, 2 Cây Vũ Sexy : XUÂN TRANG, THU THỦY và vũ bộ MOULIN ROUGE, các ban kích động nhạc : Đ...T. INTERNATIONAL và LES BOURREAUX và vở bi kịch dân ca : TÌNH NGHÈO của ANH LÂN và PHẠM HOÀNG. Giá vé : 75đ. 60đ. 50đ. 40đ 25đ có bán trước tại rạp QUỐC THANH từ 8 giờ sáng thứ năm.

NGÂN - HÀNG
Việt Nam Thương Tín
TRƯƠNG MỤC TIẾT KIỆM

(Biểu trưng con gà ấp trứng vàng)

TRÂN TRỌNG THÔNG BÁO :

— Nhân dịp đăng ký tiền lời chính kỳ đệ tam tam cá nguyệt năm 1965 cho tất cả trương mục tiết kiệm các ghi sê sẽ tạm đóng cửa thứ Hai **27 tháng 9** đến hết ngày thứ Năm **30 tháng 9 năm 1965**.

— Cuộc rút thăm công khai để chỉ định các trương mục may mắn chia hưởng số tiền lời phụ đặc biệt sẽ được tổ chức tại Trụ sở Trung ương ngày **8.10.1965**.

Tất cả các trương mục tiết kiệm mở trước ngày **5.7.1965**, đều được dự cuộc rút thăm này.

— Muốn được dự cuộc rút thăm kỳ đệ tứ tam cá nguyệt năm 1965, các trương mục tiết kiệm cần phải được mở trước ngày **5.10.1965**.

PHÂN ƯU

Được tin bạn

NGUYỄN-TẤ... ỨNG

vừa thất lộc, vì bận công vụ ở xa không về dự đám và phân ưu cùng tang quyến được.

Vậy xin chân thành có lời chia buồn cùng chị Ứng, các cháu và xin thành tâm cầu nguyện vong hồn anh ỨNG sớm được tiêu diêu miền cực lạc.

NGUYỄN-VĂN-LƯƠNG

PHÂN ƯU

Được tin trễ anh

Lê-quý-Quán

nguyên trưởng ty nông tín Bình Tuy và 2 cháu tử nạn trong vụ máy bay rớt ở Quảng Ngãi. Xin thành thật chia buồn cùng tang quyến.

Nguyễn khắc Ngữ
Phạm bá Bảng
Trần đức Toàn
Nguyễn văn Minh

THỨ NĂM

HÀNG TUẦN
QUÍ BẠN ĐÓN ĐỌC

TIỂU THUYẾT *Thứ Năm*

Tuần báo thơ và truyện
Bán chạy nhất Việt-Nam

Chẻ Ngứa NHÀNH MAI

(Sát trùng, trị ngứa)

TRỊ Các chứng ghẻ ngứa mọc nơi kẽ tay chân, khắp châu thân và ... con ngứa lây lan cả đầu. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán, Saigon do Nhành Mai 24 Trần-khắtChân (gần chợ TânĐịnh) BYT số 534-20 11-63

Thuốc Kiết NHÀNH MAI

TRỊ, Kiết đàm Kiết máu, đau bụng khó chịu, hãy uống thuốc kiết Nhành Mai. Các tiệm thuốc Bắc có bán. Saigon do NHÀNH MAI, 24 Trần khắt Chân (gần chợ Tân Định).
K.N.BYT số 536 ngày 20-11-63

KHUYNH-DIỆP BÁC-SỸ TÍN

trị CẢM, CÚM, BAN NÓNG, HO, SƯNG PHỔI, THOA BÓP CHO SẢN PHỤ VÀ TRẺ EM.

KHUYNH-DIỆP BĂNG BÓ TRẦY DA CHẢY MÁU. PHỎNG LỬA. PHỎNG NƯỚC SÔI. RẤT MAU LÀNH. *CÁC TIỆM THUỐC ĐỀU CÓ BÁN*

K.N. 1172. 24-5-68